



ANÁLISIS DE OBRAS LITERARIAS ESPAÑOL ZAPANDÍ-EL MAESTRO EN CASA

Estimado estudiante de EL Maestro en Casa y el Convenio MEP-ICER:

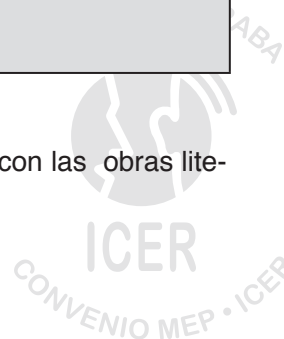
A continuación se le presenta el análisis de algunas obras literarias de Zapandí.

Este libro consta de algunas obras literarias que corresponden al programa del Ministerio de Educación Pública del nivel de Zapandí. En el encontrará, análisis de algunas obras literarias aprobadas por el Consejo Superior de Educación, según acuerdo 04-25-2010 del nivel de Zapandí.

CUENTOS	NOVELAS
La culpa es de los Tlaxcaltecas y otros relatos. Elena Garro	Gina. Rodrigo Soto González.
Los funerales de la Mamá Grande. Gabriel García Márquez.	Única mirando al mar. Fernando Contreras.
Cuentos de angustias y paisajes. Carlos Salazar Herrera.	En la oscuridad. Julio Emilio Braz.
Los infiernos de la mujer y algo más (La tejedora de palabras). Rima de Vallbona	El eco de los pasos. Julieta Pinto.
POESIAS	ENSAYO
Los amorosos. Jaime Sabines Gutiérrez.	La soledad de América Latina. Gabriel García Márquez.
Nosotros de los hombres. Jorge Debravo.	Cinco temas en busca de un pensador. Carmen Naranjo.
Retrato de familia. Osvaldo Sauma.	

Para realizar la prueba de Español-Zapandí debe de estudiar este libro con las obras literarias y el libro de Español-Zapandí

Le deseamos los mejores éxitos en sus estudios.





ÍNDICE

Páginas

CUENTO

<i>La culpa es de los Tlaxcaltecas y otros relatos.</i> Elena Garro.....	1
<i>Los funerales de la Mamá Grande.</i> Gabriel García Márquez.....	7
<i>Cuentos de angustias y paisajes (La Trenza).</i> Carlos Salazar Herrera	13
<i>Los infiernos de la mujer y algo más (La tejedora de palabras).</i> Rima de Vallbona.....	18

POESÍA LÍRICA

<i>Los amorosos.</i> Jaime Sabines Gutiérrez	24
<i>Nosotros los hombres.</i> Jorge Debravo	30
<i>Retrato de familia.</i> Osvaldo Sauma.....	34

NOVELA

<i>Gina.</i> Rodrigo Soto González.....	38
<i>Única mirando al mar.</i> Fernando Contreras	43
<i>En la oscuridad.</i> Julio Emilio Braz	51
<i>El eco de los pasos.</i> Julieta Pinto.....	54

ENSAYO

<i>La soledad de América Latina.</i> Gabriel García Márquez.....	61
<i>Cinco temas en busca de un pensador (Idiay).</i> Carmen Naranjo.....	67



CUENTO



LA CULPA ES DE TLAXCALTECAS Y OTROS RELATOS

Elena Garro



▼ **Autora:** Elena Garro.

▼ **Género literario:** Cuento.

Nació el 11 de diciembre de 1916 en **Puebla (México)**.

Hija de padre español y madre mexicana.

Elena fallece a sus 82 años en **Cuernavaca** el 22 de agosto de 1998.

Elena Garro (1916-1998) fue dramaturga y novelista; también cultivó la poesía, inédita en gran parte, y el periodismo, recientemente publicado en el tercer tomo de su biografía. Además, incursionó en otras disciplinas artísticas como la danza, la actuación y la coreografía. Su obra es fundamental para las letras mexicanas e hispanoamericanas: su narrativa introdujo nuevas maneras de concebir el tiempo dentro del relato, sus piezas teatrales renovaron la dramaturgia; sus historias, tan fantásticas como verosímiles entre otras.

Garro fue una mujer controvertida, contradictoria, en ocasiones frívola, pero ante todo, una genial escritora. Desafortunadamente, sus circunstancias personales, las desavenencias en el ámbito cultural

y literario mexicanos, su autoexilio, las carencias económicas casi al final de su vida, sus propios actos y declaraciones le impidieron consagrarse de lleno con su compromiso literario.

Algunas de sus obras:

- ▼ **Teatro:** Felipe Ángeles, Un hogar sólido, El rastro.
- ▼ **Novelas:** Los recuerdos del porvenir, Testimonios sobre Mariana, La casa junto al río.
- ▼ **Cuentos:** La semana de colores, Andamos huyendo Lola, La culpa es de los Tlaxcaltecas, entre otros.
- ▼ **Género literario:** Cuento “La culpa de los tlaxcaltecas. Se caracteriza por tener pocos personajes, se encuentra escrito en prosa, es breve, narrativo y solo tiene una única línea de acción, y produce un solo efecto en el lector.

Este cuento trata de una mujer la cual vive entre dos mundos, indecisa por tener dos maridos y dos vidas.

Es breve, tiene pocos personajes, narra una sucesión de hechos, produce un solo efecto en el lector.

- ▼ **Movimiento literario:** Realismo mágico (movimiento literario de mediados del siglo XX, se define como una preocupación estilística y el interés de mostrar lo irreal o extraño como algo cotidiano y común).
- ▼ **Contexto socio-cultural:** La autora pone en cordura las injusticias sociales, el hambre, los crímenes, la corrupción, la falta de libertad, las preocupaciones acerca del tiempo y el amor que no puede fructificar, se hace presente lo mítico y la tradición de los indígenas.
- ▼ **Narrador:** Es un narrador omnisciente, con un lenguaje simple perfecto para ser leído y apreciado por todo tipo de público.



ANÁLISIS DE OBRAS LITERARIAS

Español - EL MAESTRO EN CASA

- ▼ **Mundo mostrado (espacios):** Espacio físico acontece en la ciudad de México y en la antigua ciudad de Tenochtitlán.

Espacio psicológico se percibe un ambiente oscuro donde se manifiesta el desprecio hacia los indígenas por parte de Pablo y Margarita su madre, Laura cuenta a Nacha de la Caída de Tenochtitlán, de los cuerpos tirados, los canales llenos de cuerpos, la pestilencias que ahí se emanaba.

El espacio en el que se desarrolla este cuento no está muy descrito pero hace alusión a los siguientes espacios:

Espacio escénico la cocina de la casa, a un bosque, el café Tacuba

Espacio social se podía observar la división de clase que imperaba en ese momento.

Los Aldama eran adinerados, con un alto estilo de vida.

Los sirvientes debían vivir alejados de las familias adineradas, aunque estén en su propia casa.

Los indígenas se encontraban perseguidos por el racismo de los españoles conquistadores.

Espacio mítico se encuentra representado por los símbolos de la cultura Tlaxcalteca.

También se recuerda el momento en el que se cayó la ciudad de Tenochtitlán, en manos de los conquistadores españoles y por lo tanto el final de la cultura azteca.

- ▼ **Personajes:** Laura, Pablo, Indio, Margarita, Nachita, Josefina

Pablo: Segundo esposo de Laura, pensaba que su esposa estaba loca, era muy estresado, celoso, agresivo hasta el punto de bofetear y pelear con Laura.

Laura: Estaba confundida, porque vivía en dos mundos diferentes, su vestido blanco estaba ensangrentado por la herida del indio.

Nachita: Se encargaba de la cocina, siempre se dedicaba a escuchar a Laura su patrona.

Josefina: era cocinera, poco discreta, frívola y entrometida, la confidente de Nachita.

El indio: Es el marido - primero de Laura, solo pensaba en estar con ella, tiene una herida en el hombro la sangre le corre por el pecho.

Resumen

“La culpa es de los Tlaxcaltecas”



El cuento o relato, hace mención, sobre una mujer llamada Laura la cual le cuenta a Nacha (su criada) una historia de cuando se les había descompuesto el coche en un viaje a Guanajuato hace dos meses (en este momento Laura tiene un vestido lleno de sangre).

Cuando su compañera de viaje (Margarita, su suegra) se va a Cuitzeo a buscar un mecánico, llega su esposo y primo (al parecer un indio y ella se había vuelto a casar) ensangrentado y la lleva a una “ciudad” donde estaba la casa de ella, la ciudad estaba en llamas.



Le cuenta que a Nacha que lo besa y regresa sola al auto donde ya estaba el mecánico. Luego llegan a la ciudad de México donde ya no había guerreros. Llegaron a su casa. Le oculta el beso a su actual esposo (Pablo). Josefina lo arruina diciendo que un hombre la espía por su ventana y Pablo se enojaba que no le dijeran quien era. Por el susto ella contesto: El indio... el indio que me siguió desde Cuitzeo hasta la ciudad de México.

Pablo se acerca a la ventana y ve sangre (el indio estaba herido), recuerda que Laura no le había dicho porque estaba manchado su vestido. Le dio una bofetada (Pablo a ella).

Se pelean (Pablo la golpeaba) y llega la suegra de Laura (Margarita), a parar esta situación. Laura fue al café Tacuba y se escondió las manchas con un suéter.

Donde encuentra a su primo-marido.

Le dijo que la sacara de allí por que recordó a su familia muerta en el incendio. La abrazo y durmió con ella, le dijo que se escondiera hasta el amanecer luego vendría por ella y se fue.

En su casa no estaba su esposo ni su suegra, habían pasado dos días, en el periódico decía: La señora Aldama continúa desaparecida. Se cree que el siniestro individuo de aspecto indígena que la siguió desde Cuitzeo, sea un sádico. La policía investiga en los estado de Michoacán y Guanajuato.”

Ella enojada lo rompió

Llego Pablo y su madre, “La culpa es de los tlaxcaltecas”, le dije. Él se volvió a mirar al cielo. Después recogió otra vez sus ojos sobre los míos. ¿Qué te haces? Me preguntó con su voz profunda. No pude decirle que me había casado, porque estoy casada con él. Hay cosas que no se pueden decir, tú lo sabes, Nachita. ¿Y los otros?

Le pregunté

“Los que salieron vivos andan en las mismas trazas que yo. Vi que cada palabra le hería la lengua y me callé, pensando en la vergüenza de mi traición.

“Ya sabes que tengo miedo y que por eso traiciono... Ya lo sé... me contestó y agachó la cabeza. “Me conoce desde chica, Nacha. Su padre y el mío eran hermanos y nosotros primos. Siempre me quiso, al menos eso dijo y así lo creímos todos. En el puente yo tenía vergüenza. La sangre le seguía corriendo por el pecho. Saqué un pañuelito de mi bolso y sin una palabra, empecé a limpiársela. También yo siempre lo quise, Nachita, porque él es lo contrario de mí: no tiene miedo y no es traidor. Me cogió la mano y me la miró. ¡Señora!... ¡Ya llegó por usted, le susurró en una voz tan baja que sólo Laura pudo oírla. Después, cuando ya Laura se había ido para siempre con él, Nachita limpió la sangre de la ventana y espantó a los coyotes, que entraron en un siglo que acababa de gastarse en ese instante. Nacha miró con ojos viejísimos, para ver si estaba todo en orden: lavó la taza de café, tiró al bote de la basura las colillas manchadas de rojo de labios, guardó la cafetera en la alacena y apagó la luz. – Yo digo que la señora Laurita, no era de este tiempo, ni era para el señor, dijo en la mañana cuando le llevó el desayuno a la señora Margarita. – Ya no me hallo en la casa de los Aldama. Voy a buscarme otro destino, le confió a Josefina. – Y en un descuido de la recamarera, Nacha se fue hasta sin cobrar su sueldo.

¿Quiénes son los Tlaxcaltecas?

Los Tlaxcaltecas es el gentilicio de Tlaxcala, México.

Pueblo que el Imperio Azteca nunca pudo conquistar; a la llegada de los españoles, se unieron a ellos para poder derrotar al Imperio Azteca.

¿Quién es la Malinche?

Fue cedida como esclava al cacique maya siendo todavía niña, por lo que hablaba con fluidez su lengua materna, el náhuatl, y la lengua de sus nuevos amos, la maya.

Se la regalaron a Hernán Cortés quien empezó a utilizarla como intérprete náhuatl-maya. La malinche traidora: La leyenda ha convertido a la Malinche en la gran Traidora de los suyos: los indígenas. Malinche



enamorada de Cortés, traiciona a su pueblo y luego, Cortés la traiciona a ella.

<https://www.youtube.com/watch?v=SezTXsqHDQg>

Análisis literario

Se puede deducir que en este cuento “juega un papel muy trascendental el tiempo ya que enlazan el presente y el pasado, en el primer momento tiene lugar en el siglo XX, durante el periodo del gobierno de Adolfo López Mateos y el segundo en la época de la conquista de México en el siglo XVI, donde los tlaxcaltecas se unieron a Hernán Cortes traicionando a otras tribus indígenas.

El cuento se desarrolla en la cocina de la casa de los Aldama, la cual esta separada de las demás, por un muro invisible de tristeza, es ahí donde Laura le relata a Nacha todo lo que sucedió mientras ella estuvo alejada, recordaba lo que había sucedido las veces que ella había vuelto de su pasado.

Laura la protagonista del cuento, se encuentra entre su presente y su vida pasada, se define a sí misma como una traidora y se compara con los tlaxcaltecas es una mujer que no se siente satisfecha y feliz con su vida actual, vive con su segundo marido Pablo y su suegra Margarita, su marido es un hombre del que se enamoró pensando en que se parecía a alguien que ya conocía de antes y que tal vez se convertiría en esa persona. Pablo es un hombre que se la pasa hablando del presidente y de cosas sin importancia, para Laura como las visitas oficiales, él es un hombre violento que se enoja por cualquier cosa y le prohíbe las salidas a Laura porque es un hombre muy celoso.

Otro de los momentos es cuando la protagonista principal (Laura), vuelve a su vida pasada donde ella tuvo un primo-marido (el Indio), que era un guerrero indígena al que había conocido desde que eran chicos, él era valiente, la quería y la protegía, era un hombre que nunca se enojaba con la mujer

y no le reprochaba nada, ni siquiera su traición. Nacha su criada era la única que la entendía y la escuchaba, Laura se sentía identificada con ella por saber que era una traicionera igual ella, Nacha se daba cuenta de todo lo que pasaba con su patrona, sin embargo siempre se mantuvo al margen sin emitir algún juicio, bien sabía que su patrona no era de ese tiempo y que tampoco era mujer para su patrón.

A partir del accidente que tienen Laura y su suegra (Margarita) en su viaje a Guanajuato, como se menciona en el cuento el tiempo dio una vuelta completa y ella llega al lago de Cuitzeo en su niñez, comienza a reaparecer su vida pasada, en la que estaba casada con una persona diferente, en otro tiempo y en otras circunstancias aunque en su primer vida había pasado por momentos difíciles y tristes en los que sucedieron enfrentamientos entre las tribus, hubo muertos y mucho sufrimiento, además de perder a su familia, ella era libre y tenía el amor y la protección de su marido que aun conociéndola traicionera así la aceptaba sin juzgarla y los dos sabían que cuando se acabara el tiempo serían uno mismo. Sin embargo en su presente tenía una casa con comodidades y obligaciones, una vida sin preocupaciones y un marido con una posición importante al que le importaba estar al tanto de lo que pasaba con su presidente, pero entre ellos nunca se dio un amor verdadero, solamente fue un recuerdo de su anterior marido, por lo cual ella no podía ser feliz

Las regresiones en este cuento son muy importantes ya que al transportarnos a su vida anterior conocemos, ya que a través del mismo nos podemos dar cuenta del porque Laura se considera una traidora al pasar de una época a otra.

En un principio alcanzamos creer que el sentimiento de traición de Laura se basa en el hecho de tener dos maridos, sin embargo retomando un poco el cuento de los tlaxcaltecas y sabiendo que ellos fueron los que traicionaron al pueblo Mexicano uniéndose a Hernán Cortez podemos decir que Laura fue una mujer tlaxcalteca y al reencarnar su alma continua cargando con esa culpa.



En el cuento se repiten las traiciones, los conflictos, la lucha entre lo indígena y los no indígenas. Un elemento importante es la sangre en el vestido blanco de Laura y sobre todo el hecho de que ella no se lo quita en ningún momento del cuento. Pues esta sangre al ser roja está representando su culpa, de la que no puede escapar.

Finalmente cuando sus ausencias se hacen más largas Laura se da cuenta de que no puede seguir dividida entre sus dos realidades se da la oportunidad de recuperar lo que había perdido y decide reencontrarse con su marido para finalmente ser uno mismo.

Nacha ayuda a Laura a eliminar su culpa limpiando la sangre en la ventana y ahuyentando a los coyotes ahuyenta la traición.

Personajes del cuento:

- ❖ **Pablo** (esposo de Laura impulsivo, celoso)
- ❖ **Laura** (protagonista principal persona triste)
- ❖ **Nachita** (cocinera, leal, de confianza, dispuesta a escuchaba de la señora Laura)
- ❖ **Josefina** (recamarera, metiche y superficial)
- ❖ **Margarita** (suegra de Laura mamá de Pablo, señora pasiva y ayudaba mucho a Laura)
- ❖ **Indio** (marido-primero de Laura)

ACTIVIDADES



1. ¿Qué es el narrador?
2. ¿Qué es un narrador omnisciente?
3. Recordemos dónde se hizo más frecuente el narrador omnisciente
4. Recordemos la época donde el narrador omnisciente fue más frecuente
5. Características del narrador omnisciente que se debe tomar en cuenta antes de elegir contar una historia o cuento.

a. Lo sabe todo:

Tal y como se comentaba antes, el narrador omnisciente lo conoce todos los datos de la historia, así que puede contar cómo se sienten los personajes, de manera que el lector tiene una mayor información de la escena que aquellos que la protagonizan.

b. Explica, no sugiere:

El narrador omnisciente no sugiere, sino que se encarga de explicar lo que ocurre, juzga y desmenuza las causas y comportamientos de los personajes. El margen que se deja al lector para imaginar y deducir por su cuenta no es tan grande como con otros narradores.

c. Aporta credibilidad:

Como consecuencia a lo comentado en el punto anterior, el narrador omnisciente tiene una autoridad absoluta en la historia y lo que explica es lo que ocurre, resultando un narrador mucho más viable que, por ejemplo, un narrador testigo. Por ello puede ser una buena elección para las historias mágicas, fantásticas o de absurdo.

d. Puede identificarse con el escritor:

Al no formar parte directa de la historia o del cuento y mantenerse fuera de ella, puede interpretarse a veces como la voz del escritor, especialmente si el narrador realiza algún juicio de valor.

e. Permite los saltos en el tiempo y el espacio:

Con este tipo de narrador resulta mucho más sencillo cambiar de una escena a otra, aunque cambien en ellas los personajes y los escenarios. Ocurre lo mismo con los flashbacks (cosas que han ocurrido en el pasado) y las elipsis (omisión de escenas innecesarias, saltos de varios años en el tiempo de la historia...).

f. Los personajes son instrumentos de la historia:

Al usar un narrador omnisciente nos encontramos con que la proximidad del lector y el protagonista



ANÁLISIS DE OBRAS LITERARIAS

Español - EL MAESTRO EN CASA

es menor que, por ejemplo, con una narración en primera persona o un narrador equiscente. Además, la presencia del personaje principal se ve perjudicada, ya que el lector no sólo recibe información de los sentimientos de éste, sino de todo el repertorio de los personajes.

6. Selección única. Marque con equis sobre la letra del abecedario la alternativa correcta.

- El lugar donde la señora Aldana va en busca de su primo - marido se denomina
 - Café Tacuba.
 - Lago de Cuitzeo.
 - Plaza de Tlatelolco.
 - Zócalo del Distrito Federal.
- ¿Cuál es el nombre del libro, que la señora Laura solicitó para leer, durante el tiempo que estuvo en su encierro?
 - Tenochtitlán de José León Sánchez.
 - Historia de Bernal Díaz del Castillo.
 - La semana de colores de Elena Garro.
 - El laberinto de la oscuridad de Octavio Paz.
- ¿Cuál es el nombre del personaje que se compró un helado de vainilla porque hacía mucho calor?
 - Laura.
 - Nachita.
 - Josefina.
 - Margarita.
- La traidora del cuento La culpa es de los tlaxcaltecas se denomina
 - Laura.
 - Nachita.
 - Josefina.
 - Margarita.

7. Asocie. Escriba dentro del paréntesis la letra del abecedario según corresponda para hacer verídica la columna A con la columna B

COLUMNA A	COLUMNA B
A: Determina la depresión de Laura y decide que debe estar encerrada para evitar que siga enferma.	() Nachita
B: Recamarera, es una señora chismosa, muy metiche y frívola, denuncia la presencia del indio en la casa Aldama.	() Primo-marido de Laura
C: Cocinera, leal y al mismo tiempo se le puede tener mucha confianza	() Laura Aldama
D: Valiente guerrero que regresa para recuperar a su esposa indígena, durante la cruel batalla de los aztecas.	() Médico
E: Hombre impulsivo además es celoso con su esposa. Trabaja con la política.	() Margarita
F: Persona triste debido a que su vida no era como ella quería, ya que no vivía con el hombre correcto.	() El indio
G: Suegra de Laura, mamá de Pablo, es una persona pasiva y ayuda mucho a Laura.	() Pablo Aldama
H: Se besan y recuerdan sus vidas pasadas.	() Josefina



FUNERALES DE LA MAMÁ GRANDE

Gabriel García Márquez



Gabriel José de la Concordia García Márquez

Aracataca Colombia, 6 de marzo de 1927.

Cursó estudios secundarios en San José a partir de 1940 y finalizó su bachillerato en el Colegio Liceo de Zipaquirá, el 12 de diciembre de 1946. Se matriculó en la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional de Cartagena el 25 de febrero de 1947.

El 17 de abril de 2001, a sus 87 años de edad fallece en la ciudad de México, a causa de una neumonía, más conocido como **Gabriel García Márquez**, fue un escritor, novelista, cuentista, guionista, editor y periodista colombiano. En 1982 recibió el Premio Nobel de Literatura.

García Márquez contrajo matrimonio en marzo de 1958 en la iglesia de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro de Barranquilla con Mercedes Barcha «a la que le había propuesto matrimonio desde sus trece años».

Nombre de algunas de sus obras:

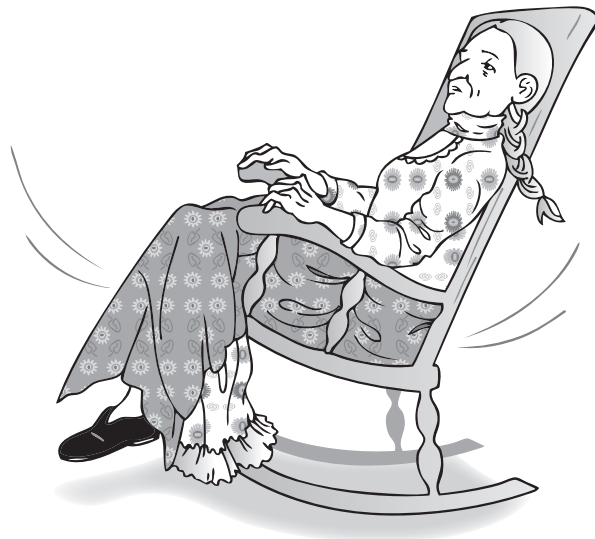
- ▼ **Cuentos:** Eva está dentro de su gato 1947, Ojos de perro azul 1950, Alguien desordena estas rosas 1952, Los funerales de la Mamá Grande 1962, Sólo vine a hablar por teléfono 1978, Doce cuentos peregrinos 1992 entre otros.

- ▼ **Novelas:** La hojarasca 1955, El coronel no tiene quien le escriba 1961, Cien años de soledad 1967, Crónica de una muerte anunciada 1981, Memoria de mis putas tristes 2004 entre otras.
- ▼ **Periodismo:** Obra periodística 1: Textos costeños 1981.
Obra periodística 2: Entre cachacos 1982.
Obra periodística 3: De Europa y América 1983.
Guion: El secuestro 1982, Erendira 1983.

Los funerales de la Mamá Grande (García Márquez)

Para leer este cuento haga clic en el siguiente link: http://biblio3.url.edu.gt/Libros/garcia_marquez/funerales.pdf

Cuento tomado de: <http://biblio3.url.edu.gt/>



Análisis de Los funerales de la Mamá Grande.

Los funerales de la Mamá Grande es un cuento en el que se combina una cantidad de cuentos sobre diversos hechos sociales, políticos y económicos alrededor del mundo.

El mensaje puede aplicarse a un completo espectro de sociedades, épocas y personas sin perder



su realidad o comprensión. Es un cuento corto se desarrolla en Macondo, un lugar donde se puede apreciar diferentes ambientes, desde un pueblo, tras un país, hasta todo el mundo. Se trata de un cuento de la vida y la muerte de una comadrona (madre) omnipotente que simboliza el feudalismo, autocracia y dominio tradicionales. Su funeral conmovedor suma y recalca su vida que era tanto gloriosa como degenerada.

El personaje principal, la Mamá Grande, el autor ofrece un espejo a todos los virreyes, dictadores y monarcas cuyas imágenes son reflejadas en este cuento en una forma de caricaturas. La historia de la Mamá Grande puede percibirse como un relato sobre una mujer, un pueblo, un lugar o sobre toda la sociedad.

El narrador tiene un áspero de contar “la verídica historia de la Mamá Grande, soberana absoluta del reino de Macondo” antes de que sea desfigurada por los historiadores y su esfuerzo se hace una gran cantidad de exageraciones, sátiras, comentarios sarcásticos y alegorías. La Mamá Grande está presentada como un ser divino, eternamente poderoso, glorificado e idealizado.

A pesar de no tener ningún derecho legal a Macondo, ella es la dueña de todo lo material, moral y espiritual en su territorio. Gracias a los papeles falsos, elecciones manipuladas, pero sobre todo su clase y linaje, todo el pueblo vive en una reprensión tranquila. En realidad, la fortuna de la mamá grande están formadas por unos cuantos inquilinos de las tierras infértiles, abandonadas y decaídas. Su grandeza se encuentra establecida en el pasado y en su constante esfuerzo de ser respetada, obedecida y elogiada, pero su posición real consigue unos niveles ridículos y burlescos. Sus métodos feudales y anticuados mantienen el pueblo en un estado de estagnación y un subdesarrollo crítico. Macondo en este cuento es un característico país tercer mundista o, explotado por los terratenientes que se enriquecen mientras la gente humilde (pobre), sufre de una escasez extrema de recursos, posibilidades y libertades. El pueblo no tiene ni voz, ni identidad y está

llamado simplemente a hacer la multitud del pueblo, mencionando que la muchedumbre no tiene ningún valor para las elites y solo importa como una masa fructífera que acrecienta las ganancias.

La mamá grande persigue la tradición del impedimento, al cambio y del adelanto, ejemplificada por su abuela que se enfrentó al revolucionario Coronel Aureliano Buendía. Sus seguidores más fieles, su sobrino Nicanor y el clérigo Antonio, e Isabel, representan a los militares y eclesiásticos, la oligarquía todavía poderosa, pero moral y espiritualmente devastada.

Nicanor, siempre portando, uniforme militar y armado con un revolver, es el administrador de los bienes materiales y negocios de la Mamá Grande.

El párroco está encargado de los asuntos espirituales incluyendo el mantenimiento de la santidad aparente de la Mamá Grande. Esta aglutinación del poder en las manos de una figura dominante apoyada por las fuerzas armadas y la Iglesia evoca los gobiernos militares en América Latina.

Similarmente a los dictadores, la Mamá Grande explota, maneja y engaña a su gente, finge la conmoción por las víctimas de los conflictos que ella comienza y apoya, pervierte el sistema jurídico y electoral, permite prácticas atrasadas como el derecho de pernada y nepotismo, y nunca deja de endurecer y tonificar su posición de superioridad absoluta. La Mamá Grande conserva su autoridad por noventa y dos años y es un conflicto para la gente cuando se enteran de la posibilidad de que su dueña sea humana y mortal. Pero es un conflicto imperturbable de un pueblo indiferente, y cansado de celebraciones, extravagancias y de las riquezas que acompañaban todos los pasos de la Mamá Grande.

Detrás de los fracaso de las prácticas medievales del médico monopolista de Macondo, la Mamá Grande se prepara insensiblemente para la muerte. De repente desciende de su trono imaginario y se convierte en una mujer vieja, pasada de moda, olvidada, y ridícula en su esfuerzo desesperado de mantener su dignidad y gloria de tiempos pasados.



En el momento se hace visible el desnivel de la mamá cuya enumeración de sus posesiones fútiles tarda horas, pero la lista de los bienes morales es limitada a unos cuantos conceptos abstractos. A la muerte de la Mamá Grande, sus sobrinos y sobrinas no se entristecen, sino que calculan sus beneficios y ganancias.

Parece que María del Rosario de Castañeda y Montero era intrascendente y lo único que importaba a los demás era la ilusión de esplendor que ella instituía constantemente sobre sí misma. Pero esta fantasía empieza a desintegrarse junto con el cuerpo de la Mamá Grande después de su muerte, mientras las altas autoridades se ponían de acuerdo sobre la manera adecuada de tributarle el homenaje.

Tal situación ridícula alcanza su punto máximo con la llegada del Sumo Pontífice y el Presidente de la república junto con las prostitutas, ladrones, mercaderes, lavanderas, reinas de la belleza y otra gente (elegante) bizarra. A pesar del esfuerzo de las elites de la sociedad de tomar el funeral de la Mamá Grande en toda seriedad, el hecho se convierte fatalmente en una farsa burlesca.

Ni siquiera el Presidente de la república, la Corte Suprema y el Sumo Pontífice pueden seguir con el elaborado espectáculo, porque el personaje principal de este extraordinario cuento está muerto. La gente roba la casa de la Mamá Grande y su propia familia es anhelante al repartirse todo lo heredado. Los gallinazos que siguen el cortejo fúnebre representan a los ávidos oportunistas que van a aprovecharse de la falta del poder y de orden en Macondo. La época del absolutismo, tiranía, explotación y disimulación se acaba cuando su símbolo está enterrado. Es un alivio para la gente que ya no hay quien arregle los matrimonios, castigue a los progresistas y manipule a todo el mundo, pero la gente no debería olvidarse de esto ya que la historia tiene una tendencia de repetirse.

El autor García Márquez, en Los funerales de la Mamá Grande, expresa sus actitudes negativas con respeto a la centralización del poder, absolutismo, dictadura y opresión, pero no agrediendo claramente

los regímenes y personas concretas, sino mediante alegorías, exageraciones e ironías. Su sarcasmo e ironía son maneras de combatir y lidiar contra los males políticos, económicos y sociales en el mundo en general y América Latina en particular.

Sin dolor ni irritación se consiguió burlarse de la oligarquía debilitada, la Iglesia hipócrita, los funcionarios estatales rígidos y las fuerzas militares e ilícitas. Los Funerales de la Mamá Grande es una representación una sociedad demorada y oprimida, pintado con unos colores enormemente radiantes. En este caso el cuento es dramático y el mito tan exagerado, se transforma en una realidad luctuosamente habitual. Las imágenes irónicas causan una risa con un poco de lágrimas porque gracias a su generalidad no hay quien no pueda reconocer en ellos su país.

▼ Género literario:

La obra que se eligió para su estudio en esta oportunidad corresponde al género literario denominado: Cuento

▼ Movimiento literario:

A través del este cuento se lucha contra los problemas sociales, económicos y políticos de un país.

Se puede percibir la injusticia que los seres humanos sufren, a consecuencia de países desarrollados, o con más poderío, que los países menos desarrollados.

▼ Contexto sociocultural:

En el cuento *Los funerales de la gran mamá*, se puede percibir la libertad de todo un pueblo, con la muerte de la Gran Mamá, ya que ella tenía el imperio de sus tierras por lo que era quien mandaba y no permitía que otra persona fuera autónoma capaz de decidir, hacer o de opinar.

En este cuento impera la opresión, manipulación, marginación y el odio, pero también existe la esperanza de que los cambios se den con una relación más justa y igualitaria.



Estructura:

Cuento corto, lenguaje sencillo, fácil de entender, lo que lo hace atractivo, lo que causa un solo efecto en el lector.

En su estructura el cuento se desarrolla en tres etapas que se divisan con claridad como lo son: el desconsuelo o la víspera ante la muerte, que generó impacto conmoción tanto social como política, inclusive religiosa, su vela en la que asistió todo el pueblo también estuvieron el Papa y el Presidente, su funerales, todo esto debido esto debido al un personaje, de tanto poder económico político y social.

▼ Narrador:

El narrador es omnisciente.

▼ Ambiente:

El ambiente en el que se desarrolla el cuento es imaginario, del tercer mundo de grandes contradicciones sociales, políticas y económicas.

▼ Personajes:

María del Rosario Castañeda y Monter personaje principal, hace el papel de la Gran Mamá dueña absoluta, soberana, opresora, controladora, de todo lo que había en el pueblo Macondo.

Nicanor: sobrino mayor de la Gran Mamá

Magdalena: la menor de sus sobrinas dio votos de santidad y se consagra a la Iglesia

Padre Antonio Isabel: personaje de 100 años y no podía valerse por sí solo.

Coronel Aurelio Buendía: uno de los revolucionarios con quien la abuela de La Mamá se enfrentó en 1875.

Presidente de la república: representante del estado

Sumo Pontífice: representante de la Iglesia.

Octavio Giraldo: médico de la familia personajes que tenía muchos años, se encargó de atender a la Gran Mamá en la última noche antes de morir.

Ana: esposa de Dámaso.

ACTIVIDADES

A. ¿Qué es un cuento?

Un cuento es una narración una leyenda breve de hechos o acontecimientos que se le da imaginación, en el participan pocos personajes, posee un argumento sencillo y fácil de entender, se pueden encontrar dos tipos de cuento que son: literario o el popular.

El cuento literario: es aquel cuento transmitido mediante la escritura, generalmente se conoce quien es el autor, el texto escrito tiene una sola versión, sin el juego de variantes que es característico en el cuento popular.

El cuento popular: es una narración cotidiana, se pasa de una persona a otra persona, o de generación en generación de manera oral, por lo que se pueden presentar múltiples versiones del mismo que coincide en su idea central pero cambia algunos o la mayoría de los detalles.

B. Recordemos algunas características del cuento

Características de un cuento.

El cuento cuenta con características específicas que lo hacen diferente a otros **géneros literarios**.

- ▼ **Es narrativo:** Una narración es el relato de unos hechos reales o imaginarios que les suceden a unos personajes en un lugar. Cuando contamos algo que nos ha sucedido o que hemos soñado o cuando contamos un cuento, estamos haciendo una narración.



- ▼ **Está presente la ficción:** aunque en algunos casos puede basarse en hechos reales o ser una ficción de un marcado realismo, un cuento debe, para funcionar, recortarse de la realidad.
- ▼ **Existe argumento:** tiene una estructura de hechos entrelazados entre acciones y efectos, en un formato de: introducción, posee tensión, en otros casos suspensión, y el desenlace puede ser sorpresivo o efectista.
- ▼ **Única línea argumental:** a diferencia de la novela, en el cuento todos los hechos se encadenan en una sola continuación de hechos.
- ▼ **Estructura centrípeta:** todos los elementos que se mencionan en la narración del cuento están relacionados y funcionan como indicios del argumento.
- ▼ **Puede presentarse en un sólo personaje principal:** aunque puede haber otros personajes, la historia hablará de uno en particular, que es a quien le ocurren los hechos.
- ▼ **Es brevedad:** esto se debe que para cumplir con todas las demás características, el cuento este debe de ser breve.
- ▼ **Prosa:** el cuento debe estar escrito en prosa, o sea con párrafos, sangrías y punto y aparte.

C. **Selección única.** Marque con equis sobre la letra del abecedario, la respuesta correcta

1. *El tren salió del trepidante corredor de rocas bermejas, penetró en las plantaciones de banana, simétricas e interminables, y el aire se hizo húmedo y no se volvió a sentir la brisa del mar.*

¿Qué nombre que recibe la línea subrayada y escrita en negrita en el párrafo anterior?

- A) Símil
- B) Metáfora
- C) Hipérbole
- D) Prosopopeya

2. Lea el párrafo que se le presenta en el recuadro

En ninguna parte hay tantas cosas como en el salón de billar.

El párrafo anterior se refiere a la figura literaria denominada

- A) Símil
- B) Metáfora
- C) Hipérbole
- D) Prosopopeya

3. Lea la siguiente frase

La vida de un animal dijo el padre, es tan grata a Nuestro Señor como la de un hombre.

La frase antes descrita se refiere a la figura literaria denominada

- A) Símil
- B) Metáfora
- C) Hipérbole
- D) Prosopopeya

4. Lea el siguiente párrafo

“Hace catorce semanas, después de interminables noches de cataplasmas, sinapismos y ventosas, demolida por la delirante agonía, la Mamá Grande ordenó que la sentaran en su viejo mecedor de bejuco para expresar su última voluntad. Era el único requisito que le hacía falta para morir”.

El texto anterior se ubica dentro del género literario denominado

- A) lírica
- B) novela.
- C) cuento.
- D) ensayo.





ANÁLISIS DE OBRAS LITERARIAS

Español - EL MAESTRO EN CASA

5. Los sobrinos que velaron a La Gran Mamá eran
- A) Siete
 - B) Ocho
 - C) Nueve
 - D) Diez
6. Para retardar los dolores de Mamá grande, el médico de la familia entretuvo los dolores con un medicamento denominado
- A) cataplasma de mostaza y calcetines de lana.
 - B) cataplasma de miel y calcetines de algodón.
 - C) cataplasma de jengibre y calcetines calientes.
 - D) cataplasma de cebolla y miel con calcetines de franela.
7. Mamá Grande no quería que se dieran cambios ni que hubiera progreso en el pueblo y para este propósito ella contaba con los aliados más fieles que eran
- A) su sobrino Nicanor y su padre.
 - B) su sobrino Nicanor y el cura Antonio Isabel.
 - C) el Presidente de la República y el cura Antonio Isabel.
 - D) su sobrina Magdalena y el Dr. Octavio Giraldo (médico de la familia)

D. **Asocie.** Coloque dentro del paréntesis la letra del abecedario que le corresponda

- | | |
|---|-----------------------------|
| A. Sobrina menor de la Mamá Grande, se consagró a la vida religiosa | () Ana |
| B. Revolucionario con quien la abuela de La Mamá se enfrentó en 1875. | () Octavio Giraldo |
| C. Sobrino mayor de la Gran Mamá | () Coronel Aurelio Buendía |
| D. Esposa de Dámaso. | () Magdalena |
| E. Médico de la familia personajes que tenía muchos años, se encargó de atender a la Gran Mamá en la última noche antes de morir. | () Nicanor |



CUENTOS DE ANGUSTIAS Y PAISAJES: "LA TRENZA"

Carlos Salazar Herrera



Costarricense nace en San José el 6 de setiembre de 1906 y muere el 24 de julio de 1980 a sus 74 años, fue escritor, escultor, dibujante periodista y grabadista costarricense.

Obtuvo el Premio Nacional de cultura Magón.

Realizó sus estudios primarios y secundarios en San José. Luego ingresó a laborar en un taller mecánico. A los catorce años obtiene su primer galardón por su ensayo El café. En 1928 participó en un concurso donde presentó su tesis por la renovación artística costarricense, y ese mismo año gana un accésit por su relato "La Piedra de Toxil", en un certamen literario organizado por la Editorial Costa Rica.

Se inclinó por el dibujo, y fue nombrado en 1942 profesor de esta materia y de perspectiva en la facultad de Bellas Artes de la Universidad de Costa Rica.

Escribió en 1947 "Cuentos de Angustias y Paisajes", que publicó en la Editorial

El Cuervo y que en poco tiempo se destacó como uno de los más importantes libros en el campo del cuento costarricense. Ilustrado por grabados de madera realizados por él mismo, ésta se considera como su obra más representativa.

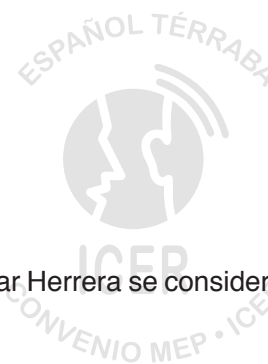
En 1961 obtiene un premio por su cuento "El raudal" en Quetzaltenango, Guatemala.

En 1964 se le reconoció con el Premio Magón su obra total. Además, en 1965 publicó "Tres Cuentos", donde cambia la forma de sus relatos pasados.

En 1947, Carlos Salazar Herrera reunió en Cuentos de angustias y paisajes los relatos. Se tratan en total de treinta cuentos:

- ✓ La bocaracá
- ✓ El puente
- ✓ La calera
- ✓ El novillo
- ✓ El calabazo
- ✓ El bongo
- ✓ Un matoneado
- ✓ La bruja
- ✓ El grillo
- ✓ El beso
- ✓ Un grito
- ✓ La ventana
- ✓ La dulzaina
- ✓ El mestizo
- ✓ Los colores
- ✓ El botero
- ✓ La sequía
- ✓ El temporal
- ✓ El estero
- ✓ El curandero
- ✓ La trenza
- ✓ El cholo
- ✓ La saca
- ✓ La montaña
- ✓ Las horas
- ✓ El camino
- ✓ El chilamate
- ✓ Una noche
- ✓ El resuello
- ✓ El cayuco

La obra de Carlos Salazar Herrera se considera dentro del realismo.





Expresa paisajes, sociedades, y lenguajes de diferentes regiones de Costa Rica. En ellas se da la materialización, que da como producto figuras como la metáfora, con fondo impresionista.

Las emociones aparecen como formas precipitadas. En sus expresiones literarias, se encuentra la representación de lo costarricense: hombre, acontecimiento, y paisaje. A la vez, logra infundir la universalidad expresada a través de la sensibilidad.

De los treinta cuentos se escoge el cuento titulado: “La trenza” para análisis

La trenza

Tiene la piel color de tinaja; los ojos negros. Tenía la risa blanca. Es lacia de pelo, gorda de piernas.

Era apretada de nalgas, ligera de paso, y bajo la blusa limpiecita, el temblor de sus dos pechos pintones.

– ¡Diantres con esta mocosa! ¿Onde andabas? ¡Coge oficio! ¿Querés?

Entonces Teresa corría a fregar las ollas, mantecosas por dentro, tiznadas por fuera; y mientras cantaba haciendo gorgoritos, y mientras reía con su risa blanca, ya miraba el camino pedregoso, ya tropezaba con el chanchó.

Cuando la tarde era buena, a escondidas, se iba a juntar con la muchachería vecina, bajo los arcos del puente.

– ¡Diantres con esta mocosa! ¿Onde andabas? ¡Coge oficio! ¿Querés?

Entonces Teresa corría a despercudir la ropa sobre la batea de pochote y, tarareando siempre, la colgaba luego en el alambre de púas o la tendía en el zacatal.

La muchacha era como una alegría que habitaba en una casa.

Pero una vez...

Pero una vez, Teresa dejó de cantar y reír. Sentía algo extraño. No era tristeza. ¡No!

Tampoco era miedo. Era... como un susto. ¡Eso sí! Un susto que duraba muchos días.

Iba, entonces, por el trillo del potrero, con la boca abierta y los ojos redondos, haciendo y deshaciendo la trenza larga de su cabeza.

–Es l’edá –había dicho su madre cuando la observó pensativa, acurrucada en la cocina, trenzando siempre los chuzos de su pelo.

Y nadie sabía que Teresa tenía un susto escondido.

– ¿Por qué no volviste a cantar m’hija?

Teresa se encogía de hombros y miraba de lejos.

En un alto del terreno está la casa. La ciudad se ve desde ahí, como un reguero de azúcar esparcido allá abajo, en la meseta.

Pasa grande la sombra de las nubes, y a ratos deslucen las cristalizaciones.

El tronco de un targuá parte la ciudad en dos.

Corta las hojas el viento que es duro, y las hojas tardan para caer, oscilando.

– ¡Déjate ese pelo, Teresa!

–Es qu’esta trenza m’está apretando la nuque.

Y algunos meses después, la comadrona del lugar ayudaba a la muchacha a salir del susto.

Por las noches la ciudad se ve como un montón de estrellas caídas.

Escuche el cuento lo puede encontrar en los siguientes sitios:

<https://www.youtube.com/watch?v=Ke65CFx5E4c>

https://www.youtube.com/watch?v=Ke65CFx5E4c&feature=youtube_gdata

Análisis del cuento de angustias y paisajes de Carlos Salazar Herrera

Cuento: “La Trenza”

En el cuento se expone el tema de la gestación desde una apariencia de los jóvenes que han estado en esta situación y el sustos de enfrentarse ante sus padres.



También narra a cerca de aseo que Teresa tenía que hacer y la manera de la que se escabulle para ir a compartir o a divertirse un rato con la muchachería sus amigos; cuando la tarde era buena y el dilema del embarazo que la asustaba, el susto de enfrentar esa situación a una edad tan precoz, la cual es una tarea difícil a una edad tan anticipada.

Teresa es una indígena, aunque no se describe claramente pero se asume por la alusión que el autor hace mención al espacio físico que es en una zona montañosa donde ella vive cuando dice “La ciudad se ve desde ahí, como un reguero de azúcar esparcido allá abajo, en la meseta. Pasa grande la sombra de las nubes, y a ratos deslucen las cristalizaciones. El tronco de un targuá parte la ciudad en dos.”

En el cuento se utilizan personajes masculinos los cuales no se mencionan; pero a nivel inferencial representan la presencia del posible padre del bebé de Teresa.

La mamá de Teresa, era brava, le gustaba mandar, inflexible, sobre protectora hasta cierto punto porque cuando se daba cuenta que su hija no estaba en la casa comenzaba a llamarla entonces Teresa corría a fregar, a despercudir a lavar la ropa, le tenía miedo a su madre.

Teresa mostraba con temor ante su madre por el recelo, o el respeto cuando ella hacía sentir su autoridad.

Teresa había dejado de ser aquella jovencita alegre ya no cantaba, le habían destrozado el corazón a edad temprana tuvo una decepción amorosa, se arrepiente de sus actos y aceptar que iba a ser una madre adolescente y soltera no sabía como enfrentar su embarazo, aunque se apoderaba de ella la incertidumbre de ser madre adolescente y solo sentía un susto un susto escondido que más tarde, después de algunos meses la comadrona del pueblo le ayudaría a Teresa a salir del susto.

▼ **Autor:** Carlos Salazar Herrera: escritor, escultor, dibujante periodista y grabadista costarricense.

▼ **Género literario:** Cuento. Es invención literaria de un escritor, es breve, se desarrolla en pocas páginas un ejemplo de ello es el relato de “La trenza”, es narrativo, cuenta una situación de los hechos. Intervienen pocos personajes

▼ **Movimiento literario:** se considera dentro del tipo realismo, realista ya que rompe con el romanticismo.

▼ **Contexto sociocultural:** se narra en nuestro país, se refleja el paisaje la sociedad y lenguas de las diferentes regiones de nuestro país, se expresa la humildad, la sensibilidad, el sentimentalismo que se refleja en el diálogo campesino del costarricense.

▼ **Estructura**

Narrador: es omnisciente, lenguaje simple, puede ser leído e interpretado por todo tipo de público, es narrado en 3ª persona conoce más que los personajes.

Mundo mostrado espacios:

Espacio físico: campo, montaña, sin embargo presenta una zona urbana de los barrios josefinos.

Psicológico: en el cuento se percibe un ambiente de susto, que se refleja en la protagonista, la inmadurez, el miedo, agazapada, temor, alegría.

Social clase: se visualiza dos grupos una minoría pobre la indígena, y la mayoría alta.

▼ **Personajes:** Teresa protagonista (adolescente embarazada), inmadura, temerosa, alegre, mentirosa, agazapada,

Madre de Teresa autoritaria, controladora sobre protectora

Comadrona del pueblo, mujer que ayuda a la muchacha (Teresa) a salir del susto a traer los bebés al mundo

Muchachería amigos de Teresa.



Glosario

- ❖ **Targuá:** nombre de varias especies de árboles euforbiáceos, frondosos, de hojas grandes y redondas que toman un color anaranjado, y cuya corteza es usada como dentífrico (sustancia que sirve para limpiar los dientes).
- ❖ **Nuque:** (parte superior y posterior del cuello, donde este se une con la cabeza), especialmente su zona más alta.
- ❖ **Comadrona:** persona que tiene por oficio asistir a la mujer en el parto; antiguamente, este oficio era ejercido solo por mujeres basándose en la experiencia tradicional y actualmente requiere titulación específica.
- ❖ **Diantres:** expresión que en algunas ocasiones se utiliza cuando algo sale mal y que hasta ahorita te estas dando cuenta. Coloquial el termino DIANTRES: Persona muy inquieta y revoltosa, especialmente si se trata de un niño
- ❖ **Mocosa:** persona que tiene pocos años o no tiene experiencia en una actividad determinada.
- ❖ **Mocoso:** persona que tiene la nariz llena de mocos.
- ❖ **Fregar:** limpiar alguna cosa restregándola con un estropajo, cepillo, etc., empapado en agua y jabón u otro líquido adecuado.
- ❖ **Gorgoritos:** quiebro que se hace en la garganta con la voz, especialmente al cantar.
- ❖ **Tarareando:** cantar o imitar la melodía de una canción sin pronunciar su letra.
- ❖ **Batea:** es como recipiente, es un tipo de artesa hecha de madera, de forma circular u oblonga y normalmente sin asas, que se utiliza para lavar
- ❖ **Despercudir:** lavar bien la ropa.
- ❖ **Pochote:** árbol de hasta 70 m de alto, con tronco recto 3 m de diámetro, desarrolla raíces engrosadas en la base del tronco. Corteza gris lisa con estrías verde claro, cubierta de agujones cuyo fruto encierra una materia algodonosa con que se rellenan almohadas.

ACTIVIDADES



1. ¿Qué es el narrador omnisciente?

El narrador omnisciente es aquel que todo lo sabe y todo lo entiende, este tipo de narrador relata la historia en tercera persona y no forma parte de algún personaje de la narración, sino que lo cuenta desde afuera.

2. Como se había mencionado anteriormente que existen diferentes tipos de cuentos. Qué le parece a usted si se hace mención a otros tipos como:



3. **Selección única.** Marque con equis sobre la letra del abecedario, la respuesta correcta.

1. Lea el párrafo que se le presenta en el recuadro

Era... como un susto.

El párrafo anterior se refiere a la figura literaria denominada

- A) Símil
- B) Metáfora
- C) Hipérbole
- D) Prosopopeya



2. Lea cuidadosamente el texto que se le presenta a continuación

Es qu'esta trenza m'está apretando la nuque.

El texto anterior se refiere a la figura literaria denominada

- A) Símil
- B) Metáfora
- C) Hipérbole
- D) Prosopopeya

3. Lea el siguiente texto:

"Tiene la piel color de tinaja; los ojos negros. Tenía la risa blanca. Es lacia de pelo, gorda de piernas.

Era apretada de nalgas, ligera de paso, y bajo la blusa limpiecita, el temblor de sus dos pechos pintones."

El texto anterior se ubica dentro del género literario denominado

- A) poesía
- B) novela.
- C) ensayo.
- D) cuento.

4. Analice el texto que aparece a continuación

"Entonces Teresa corría a fregar las ollas, mantecosas por dentro, tiznadas por fuera; y mientras cantaba haciendo gorgoritos, y mientras reía con su risa blanca...."

El texto anterior se encuentra ubica la figura de construcción denominado

- A) hipérbole
- B) hipérbaton
- C) reiteración
- D) Encabalgamiento

4. **Asocie.** A continuación se le presentan dos columnas, la columna del lado izquierdo contienen conceptos y la columna del lado derecho la palabra que corresponde a cada uno de los conceptos.

Coloque dentro del paréntesis la letra del abecedario que le corresponda.

A. Persona que tiene por oficio asistir a la mujer () Gorgoritos en el parto;

B. Expresión que en algunas ocasiones se utiliza cuando algo sale mal () Batea y que hasta ahorita te estas dando cuenta

C. Nombre de varias especies de árboles euforbiáceos, frondosos, de hojas grandes y redondas que toman un color anaranjado () Fregar

D. Recipiente, es un tipo de artesanía hecha de madera, de forma circular u oblonga y normalmente sin asas, que se utiliza para lavar () Comadrona

E. Quiebro que se hace en la garganta con la voz, () Targuá especialmente al cantar.

F. Limpiar alguna cosa restregándola con un estropajo, cepillo, etc., empapado en agua y jabón u otro líquido adecuado. () Diantres



LOS INFIERNOS DE LA MUJER Y ALGO MÁS

"*La tejedora de palabras*"

Rima de Vallbona

La autora

Rima nació en Guadalupe, San José, el 15 de marzo. Sus padres, el hijo de don Fernando Rothe Cornejo y Doña Emilia Strasbrirges y Mathir. Realizó los estudios primarios en la escuela Pilar Jiménez y la secundaria en el Colegio Superior de Señoritas donde fue Bachiller de Honor, en 1948.

Obtuvo la licenciatura en Filosofía y Letras en la Universidad de Costa Rica, en 1962. Posee un doctorado en Lenguas Modernas en el Meddlebury de Estados Unidos, en 1981, y otro más en filosofía en la Universidad de Salamanca. Antes había obtenido Diploma en Filología Superior, en 1954, y la Alianza Francesa le ofreció una beca para que estudiara en La Universidad de París, Faculté de Lettres, en 1953.

Se hizo acreedora al Premio Nacional Aquileo Echeverría en 1963, con su novela *Noche en Vela*. Fue galardonada en 1983 con el Premio Agripina Montes del Valle, Colombia, con su novela *Las sombras que perseguimos*. Desde muy joven se trasladó a los Estados Unidos de Norteamérica, donde reside actualmente. Trabajó como Profesora de Literatura Española y Directora de Literatura Hispánica en la Universidad de Santo Tomás en Houston.

Es casada con El Dr. Carlos Valbona Calbó, barcelonés, profesor y Director de Pediatría, Rehabilitación y Fisiología en la Facultad de Medicina y de Investigación de Texas, Instituto de Rehabilitación e Investigación, en Houston, Texas. Tienen cuatro hijos: Nury, Carlos Fernando, María Teresa y María Luisa.

Ha publicado, entre otras las siguientes obras:

Novela: *Noche en Vela* (1963), *Las sombras que perseguimos* (1983), *Mundo, demonio y mujer* (1991). **Cuento:** *La niña sin amor* (1971), *Polvo del*

camino (1971), *Caña hueca* (1971), *Cuentos para niños* (1971), *La Broma* (1971), *El árbol del Chumico* (1976), *La salamandra rosada* (1979), *Cosecha de pecadores* (1980), *Risas, canela y miel* (1980), *Baraja de soledad* (1983), *Mujeres y agonías* (1986), *El arcángel del perdón* (1989), *Los infiernos de la mujer y algo más* (1992), *Tormy, la prodigiosa Gata de Donaldito* (1997), *Mi alteránimas* (1998), *Un la deriva del tiempo y de la Historia* (2008). **Ensayo:** *Yolanda Oreamuno* (1971) y *La obra en prosa de Eunice Odio* (1981).

Contexto histórico cultural

En la segunda mitad del siglo XX ocurren cambios en las formas en que los individuos se imaginan a sí mismos, tanto como personas y como nación. Desde el punto de vista político, hacia 1950 se inicia con el proyecto modernizador de la "Segunda República", florece en los años 60 la literatura que se había estancado desde los 40. Escritores como Alberto Cañas (1920), Julieta Pinto (1922), José León Sánchez (1929), Carmen Naranjo (1931), Rima de Vallbona (1931), Samuel Rovinski (1932), Virgilio Mora (1935), conforman un grupo de producción artística, además, un segundo grupo, cuyo período de formación coincide con las transformaciones ideológicas y culturales ligadas a la Revolución Cubana y las revueltas estudiantiles y juveniles de los años 60 y 70, estaría conformado por los narradores Fernando Durán Ayanegui (1939), Quince Duncan (1940), Alfonso Chase (1945), Gerardo César Hurtado (1949), entre otros.

Asimismo, los fenómenos relacionados con la "globalización" han replanteado, desde nuevas perspectivas, viejos problemas acentuados por los proyectos modernizadores. Según Álvaro Quesada, la nueva narrativa costarricense que surge en las últimas décadas del siglo XX, revela una ruptura del tradicional, del equilibrio entre la cultura rural y urbana; el discurso literario se vincula a posiciones posmodernas, plantea desde una posición distanciada y transgresora, la reivindicación de las culturas



marginales y de la contracultura, así como la revisión crítica de los mitos y construcciones ideológicas y culturales sobre los cuales se construyó el nacionalismo y la cultura oficial costarricense en el siglo XX; la democracia, la excepcionalidad y el progreso.

Por lo demás, el nuevo papel que la mujer comienza a jugar en la sociedad a partir de 1949, al ser incorporada como ciudadana plena con derecho a voto, aumenta sustancialmente la presencia femenina en la literatura costarricense contemporánea. Una parte de la producción narrativa de estas décadas se preocupa por explorar los temas de la vida familiar, la discriminación sexista o las relaciones de género, desde la óptica de la mujer y la percepción femenina, en varias novelas y relatos. Es aquí donde también tiene protagonismo Rima Rothe de Valbona, quien al igual que Yolanda Oreamuno y Eunice Odio, pone el tema de la mujer y la vida familiar en el mapa literario costarricense.

Asimismo, desde los primeros escritos de Rima Rothe de Vallbona se puede advertir la presencia de una constante fundamental: la puesta en cuestión del orden establecido. Dicho orden puede pertenecer tanto al ámbito latinoamericano como al norteamericano, puede referirse a materias religiosas o seculares, y la narración puede adoptar la perspectiva de hombres, mujeres o niños.

Según Cida S. Chase, los textos literarios de Rima de Valbona, particularmente los cuentos, parecen ser instrumentos positivos en el proceso de renovación del mundo femenino. En ellos surge un cuestionamiento filosófico del papel de la mujer en la sociedad contemporánea. Aunque su discurso tiene espíritu de denuncia, la escritora no despliega abiertamente condenas ni hace sanciones apasionadas. Su inquietud va implícita en el texto, en los acontecimientos que rodean a los personajes y en las situaciones que presenta.

La tejedora de palabras

Es el primer cuento del libro de relatos *Los infiernos de la mujer y algo más*, el cual consta

de 14 cuentos, ubicados en dos partes, nueve en la parte denominada “Los infiernos”, la que tiene personajes femeninos y cinco en la segunda parte, denominada “Algo más”, donde los personajes son masculinos.

▼ **Género:** narrativo

▼ **Subgénero:** cuento

Sus principales características son: Tiene carácter narrativo; está escrito en prosa; es breve; aparecen pocos personajes; se desarrolla, por lo general, en un solo ambiente; enfoca un solo asunto; produce un solo efecto de intensidad emotiva en el lector y es poco complejo.

▼ **Movimiento literario:** Posmodernidad. Se dice que Rima de Valbona es una escritora pionera de la posmodernidad costarricense. En este cuento hay características de ello, pues hay un predominio de lo individual sobre lo universal, lo cual se ilustra con el mundo de la Profa. Thompson y de Rodrigo; además predomina lo psicológico sobre lo ideológico, Rodrigo es dominado psicológicamente por su profesora de Literatura Clásica; asimismo, domina la comunicación sobre la politización: el texto refiere al mundo de las palabras, al tejido verbal que persuade y manipula; también la diversidad se sobrepone a la homogeneidad, lo permisivo sobre lo coercitivo.

▼ **Narrador:** tercera persona omnisciente, pues domina todo el mundo, conoce los sentimientos y hechos de los personajes. “A Rodrigo no le cabía duda de que ella era una hábil manipuladora de palabras, palabras que iba tejiendo a manera de una tupida red en la que él se iba sintiendo atrapado, como ahora dentro del coche”.

Sin embargo, a pesar de ello, el narrador no quiere dar toda la información final y deja al lector con la duda acerca de lo que, en última instancia, le pasó a Rodrigo.



Argumento

El texto se abre con una dedicatoria en la que se mencionan dos personajes de la literatura clásica; seguidamente aparece una cita de Hornero como epígrafe que se refiere a Circe y sus palacios.

El cuento trata acerca de la Profa. Thompson, quien imparte un curso de Literatura Clásica, ella logra seducir y secuestrar a uno de sus jóvenes alumnos embrujándolo por medio de visiones en las que ella, en realidad una vieja sucia, fea y desgarbada, se aparece ante los ojos del joven Rodrigo en una atractiva y juvenil mujer de hermosa cabellera pelirroja. La Profa. Thompson logra envolver al joven Rodrigo en una tupida red de palabras por medio de las cartas que secretamente le envía para persuadirlo. Cuando Rodrigo intenta escapar es ya demasiado tarde. A este no se le vuelve a ver y la Prof. Thompson continúa con su próxima víctima, el cual será Héctor, el amigo de Rodrigo.

- ▼ **Tema central:** La dualidad entre dos mundos, infierno y paraíso.
- ▼ **Otros temas:** el retorno al paraíso, el secuestro, el hechizo.

Personajes

▼ Principales

La Profa. Thompson: Es un personaje dual, pues en la realidad es una mujer mayor, un ser grotesco, con cabello marchito, sucia, maloliente, totalmente desaliñada, despeinada, con su ropa desarreglada; ella es excéntrica, sin embargo imparte las mejores clases de Literatura clásica; asimismo, se presenta en una visión como una joven hermosa, con una frondosa cabellera rojiza y que canta o parece cantar una linda melodía. Ella es la tejedora de palabras, quien hechiza con sus textos y mensajes. Es un ser dual una joven embrujadora y una vieja hurga basureros.

Rodrigo: Joven estudiante, hijo de una familia burguesa, es el muchacho quien cede a los hechizos de la Profa. Thompson.

▼ Secundarios

Héctor: amigo de Rodrigo, es el siguiente en la lista de hechizados por la profesora.

Eva: Joven estudiante, compañera de Rodrigo, es quien hace advertencias a este, acerca de las excentricidades y condición semejante a una mendiga de la Profa. Thompson.

Los personajes mencionados son los propios de la literatura clásica, particularmente los de las obras de Homero: Circe, la hechicera; Ulises, el héroe; Telémaco, el hijo de Odiseo y Penélope.

Espacios

- ▼ **Físico:** Houston, el edificio de Lenguas Clásicas y Modernas y sus alrededores donde la profesora Thompson estacionó el destartalado Chevrolet. Ejem: "El violento fulgor veraniego de los ocasos de Houston... Ella se dirigía hacia el edificio de lenguas clásicas y modernas"
- ▼ **Psicológico:** El dominio persuasivo que ejercen las palabras de la profesora Thompson sobre su alumno Rodrigo y luego sobre Héctor. Esas palabras que tocan las fibras de lo más íntimo y dominan psicológicamente: "A partir de entonces la profesora Thompson no perdió oportunidad para escribirle papelitos de toda clase, en los que analizaba con agudeza la idiosincrasia de Rodrigo: la intensidad de sus problemas y emociones, su sensibilidad exacerbada, no comprendida por muchos que hasta lo llamaban neurótico, sicópata, en fin, todos esos membretes que se le ponen a la conducta que no se comprende por qué está fuera de los alcances de las inteligencias comunes".
- ▼ **Social:** Se menciona el mundo de los burgueses, lo cual corresponde a los padres de Rodrigo. Además, las relaciones sociales comunes que se establecen entre compañeros de estudios, tales como Eva, Héctor, Rodrigo y se hace referencia al mundo de las mafias de narcotraficantes.



Tiempo

- ▼ **Cronológico y lineal:** “— ¿Se enteró usted, que desde el jueves pasado, después de la clase suya, Rodrigo Carrillo no ha regresado a su casa, ni ha telefonado a su familia?”
- ▼ **Psicológico:** “En ese instante, en la penumbra del desmantelado y ridículo Chevrolet ella volvió a aparecer ante Rodrigo en todo el juvenil resplandor pelirrojo como el primer día. Entonces Rodrigo experimentó con más fuerza que antes que ya nada podía hacer para defenderse de ella, que de veras estaba atrapado en la red tejida por ella con palabras, palabras, palabras y palabras, escritas, susurradas, habladas, leídas, recitadas, palabras”; “...era como si hubiese entrado en una zona mágica en la que ni el tiempo, ni los sentidos, ni la realidad tuvieran cabida alguna”.

Intertextualidad

Literaria: con *La Odisea*, de Homero. En el cuento, “La tejedora de palabras” se hace mención de los personajes mitológicos de Ulises, Penélope, Telémaco, Tiresias, Patroclo, Nausica, Aquiles, los cuales fueron creados por el autor Homero en la epopeya griega *La Odisea*. Asimismo, Circe, una diosa griega que es muy hábil en herborística y medicina, con la cual ella embruja o hechiza a los hombres que llegan a su isla Eea. Dónde ella los convierte en animales.

En el cuento es la profesora Thompson la que, a pesar de ser vieja, sucia y fea, provoca la visión de una joven hermosa, cuyos cabellos destellan fulgores rojizos y encanta con sus palabras.

Literaria: con *La Odisea* y con *La Biblia*. En el texto, además, se hace referencia a la “tejedora”. Cabe decir que, históricamente, la mujer siempre ha tejido para abrigar a su familia, en la Biblia, Libro de Proverbios, se dice que la mujer virtuosa es aquella que teje para que en las épocas frías su esposo e hijos tengan abrigo. En la *Odisea*, Penélope teje un gran manto, el cual desteje durante la noche, para

evitar que no se le conceda más tiempo de espera para su esposo aventurero Ulises (Odiseo).

Por lo demás, “La tejedora de palabras” hace recordar las aventuras de *La Odisea* donde Circe promete un mundo especial a Odiseo, este se queda un año con ella, pues la diosa se enamoró de él. Es así como la profesora se enamora de Rodrigo y le promete un mundo de libertad, alejado de su familia dominante. Ejemplo: “Tú te debates entre la aventura ilimitada de Ulises y las reducidas demandas inmediatas del joven Rodrigo, atrapado en los avatares superfluos de la vida burguesa de su familia, la cual no le calza en nada. Yo, en tu lugar, estaría furiosa por la injusticia cometida por la familia que se roba hasta la libertad de sus miembros con frívolas imposiciones y demandas; por pequeña que sea la libertad de cualquier ser humano, todos tenemos el deber ineludible de defenderla si no queremos quedar alienados”.

Recuérdese que en *La Odisea*, Ulises (Odiseo), llega con su embarcación a la isla Eea, donde le dice a la mitad de la tripulación que vayan a buscar alimentos y agua. Circe al verlos los invita a un banquete, después que ellos comieron, los convierte en cerdos.

Solo un marinero, sospecha de la trampa de Circe y corre donde Ulises a advertirle. Ulises se va a rescatar a sus hombres y en el camino Hermes, le da una infusión de una hierba llamada moly, la cual lo ayudará a no caer en el hechizo de Circe. Al ver Circe que a Ulises no se transformó, le devuelve la forma humana a sus marineros.

En el cuento analizado, la profesora Thompson encarna a Circe y logra dominar a Rodrigo, a quien promete elevarlo casi a la condición de héroe, como lo fue Ulises (Odiseo); lo rapta en su vehículo el destartalado Chevrolet, quien sospecha de ella es Héctor, pero tal parece que también será dominado por sus hechizos.

Tal y como Odiseo desciende al Hades (infierno), la profesora le promete a Rodrigo liberarlo de



la muerte, del infierno y llevarlo al paraíso, donde se encuentra su legión de gatos.

Tal parece que la profesora de Literatura Clásica se enamora de Rodrigo y lo rapta, su destino se convierte en algo desconocido, incluso sus amigos temen lo peor; esto es, que haya sido raptado por una mafia de narcotraficantes.

- ▼ **Periodística:** “— Se teme lo peor, dicen los periódicos, y lo malo es que no han dado con la menor pista...”
- ▼ **Religioso:** El retorno al paraíso perdido. “Para darte la paz que necesitas, Rodrigo, sólo para eso te llevaré a mi paraíso...”; “yo y tú juntos en mi paraíso...”
- ▼ **Psicológico:** Complejo de Edipo, el cual consiste en el apego del hijo a su madre: “Sin embargo, el penetrante olor a soledad que despiden ella le recuerda (¡extraña asociación sin fundamento!), la soledad de su frágil madrecita siempre empuñada por el fulgor juvenil de las amantes de su padre”.

Registros del habla

Se utiliza el lenguaje culto, tanto en las narraciones como en los diálogos. Ejemplo: “Héctor fijó la vista en el libro donde se relata cómo los que se alejaron de la nave oyeron a Circe que cantaba con una hermosa voz, mientras tejía en su palacio una divina tela, tal como son las labores ligeras, graciosas y espléndidas de los dioses...”; “— Oh, sí, sí, pero ¿qué podía decirles yo? Rodrigo debe estar con alguno de sus parientes de Miami, de quienes se pasa hablando. Tengo la corazonada de que esté donde esté, no corre peligro... ningún peligro. Sigamos con Homero. Comentábamos el pasaje en el que Ulises y sus camaradas llegaron a la isla Eea”.

Solamente en un diálogo se hace referencia a la modalidad juvenil: “— ¿No la interrogó a usted la poli como a nosotros?”

Código apreciativo

El narrador muestra el mundo femenino situado entre el infierno y el paraíso, el infierno propio de la mujer engañada por su marido y también el de la mujer que envejece, la cual despiden ese mismo olor a soledad; tanto la madre de Rodrigo como la profesora Thompson despiden el mismo olor. Además el tópico de la mujer fatal, la cual ofrece el paraíso; el toque rojizo de una cabellera abundante refiere a ese aspecto seductor. La Prof. Thompson es Circe, bruja, araña, sirena, ella es el centro en el que se inserta una espesa red de discursos en el que el origen es el discurso literario de Homero.

La madre de Rodrigo es víctima de la infidelidad de su marido quien la traiciona constantemente por amantes juveniles. La tejedora de palabras, la Prof. Thompson, es la hechicera que se propone como tarea liberar a Rodrigo de los principios pequeño-burgueses de su familia. Es la vieja que conquista al joven, lo convence de liberarse de las normas de su familia y de sus pensamientos suicidas.

Junto al Hades, el relato sutilmente incorpora las nociones de paraíso y de infierno, este último con el significado de muerte. De este modo, los conceptos grecolatinos se conjugan con los tópicos cristianos del paraíso y el infierno.

Figuras literarias

- ▼ **Metáforas:** “...ella fijó en Rodrigo una mirada de cenizas con ascuas”; “la luz de sol de los cabellos”; “un marchito pelaje color rata muerta”; “el frescor de aquel río de palabras”; “el oro encendido de sus ojos”; “Este espantapájaros con figura de mendiga”.
- ▼ **Hipérbolos:** “El violento fulgor veraniego de los ocasos de Houston estalló en mil resplandores rojizos”; “...por unos instantes se suspendieron sus sentidos y quedó petrificado”.
- ▼ **Prosopopeya:** “...las noticias alarmantemente feroces que lo atacaban por doquier desde el



periódico, la radio, la tele”; “mi morada salvadora de la muerte existencial”.

- ▼ **Imágenes olfativas:** “...el penetrante olor a soledad”; “un violento tufo a orines y excrementos de gato que lo llenó de incontenibles náuseas”.
- ▼ **Sinestesia:** “...atrapaba en la oscuridad el oro luminoso de sus pupilas felinas”.
- ▼ **Reiteración:** “...palabras, palabras, palabras y palabras”.
- ▼ **Enumeración:** “...dolor, deberes, demandas, represiones”.
- ▼ **Símiles:** “...olor a soledad, a total abandono, como de rincón que nunca se ha barrido ni fregado”; “...esa facha de trapera, como las *bagladies*”.

Conclusiones

Rima de Valbona es una de las autoras costarricenses que más éxito ha tenido dentro del mundo de lo académico y lo literario. Su obra académica y literaria es muy importante porque su naturaleza emotiva expresa la conciliación de intereses opuestos en la atención al detalle, determina un pensamiento firme y ágil. Tiene una clara tendencia a armonizar contrarios, enlaza lo ancestral y lo actual; lo clásico con lo moderno, lo tradicional con lo actual. Tal es el caso en el cuento *Tejedora de palabras*, donde los mitos de Homero cobran vida para enunciar la situación actual de la juventud que se ve bombardeada por diversas tentaciones que la alejan de las normas de la familia y los acerca a la opresión de paraísos prometidos que bien puede ser una cárcel asociada al secuestro, la mafia del narcotráfico o los vicios.

Además, se debe considerar tal y como lo asume Rima Rothe de Valbona: “Es necesario tomar en consideración el peso psicológico que tienen en la vida las palabras de los otros sobre nosotros, y la importancia que tiene para nosotros el modo en que entendemos e interpretamos esas palabras de los otros”

ACTIVIDADES



1. Como puede observarse en el cuento “La tejedora de palabras”, los jóvenes se ven expuestos a una serie de elementos y factores que los seducen, ¿qué soluciones propondría a estos jóvenes para liberarse de esas redes?
2. ¿Considera usted que las palabras pueden ejercer poder para hacer cambiar de parecer y de proceder a las personas? Refiérase a algún caso conocido.
3. De acuerdo con las pistas que da el cuento, ¿qué cree que le pasó a Rodrigo?
4. Evidentemente la Profa. Thompson mintió, cuando le preguntaron si conocía el paradero de Rodrigo, ¿por qué lo hizo?, ¿cree usted que se descubrió la verdad?
5. Anote unas cinco recomendaciones que daría a los jóvenes para prevenir secuestros, dominación psicológica y encrucijadas en que los pueden involucrar los adultos o personas inescrupulosas.





POESÍA LÍRICA

LOS AMOROSOS

Jaime Sabines Gutiérrez



Nace en Tuxtla, Chiapas es una cabecera del Municipio Libre de Tuxtla.

Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, 25 de marzo de 1926 en la Ciudad de México.

Es hijo de un inmigrante libanés.

Muere en la Ciudad de México el 19 de marzo de 1999; fue un poeta y político azteca, muy querido y respetado, ya que fue considerado como uno de los grandes poetas mejicanos del siglo XX.

En 1945 viajó a la Ciudad de México para comenzar sus estudios como médico en la Escuela Nacional de Medicina. Mientras estudiaba, se dio cuenta de que la carrera de medicina no era para él; poco después comenzó su carrera como escritor. Regresó a Chiapas por una corta temporada y estuvo trabajando en la tienda de telas El Modelo, propiedad de su hermano Juan, en donde escribió su célebre poemario Tarumba.

En 1953 se casó con Josefa «Chepita» Rodríguez Zebadúa, con quien tuvo cuatro hijos: Julio, Julieta,

Judith y Jazmín. En este mismo año, trabajando durante el día como vendedor de tela, escribía poesía. Un hombre sencillo, vivía como la gente común, insertó en la cotidianidad urbana:

Me sentía humillado y ofendido por la vida; ¿cómo era posible que estuviese en aquella actividad, la más anti-poética del mundo? Después de dos o tres años comencé a ser humilde, a decirme: 'que se vaya al carajo el poeta'.

Obras poéticas:

Espero curarme de ti (1967)

No es que muera de amor (1981)

Horla (1950)

La señal (1951)

Adán y Eva (1952)

Tarumba (1956)

Diario semanario y poemas en prosa (1961)

Poemas sueltos (1951-1961)

Yuria (1967)

Tlatelolco (1968)

Multiempo (1972)

Algo sobre la muerte del mayor Sabines (1973)

Otros poemas sueltos (1973-1994)

Nuevo recuento de poemas (1977)

Los amorosos: cartas a Chepita (2009).

“La luna.

Algunos de los premios recibidos:

Premio Chiapas, El Ateneo de Ciencias y Artes de Chiapas, en el año 1959



Beca del Centro Mexicano de Escritores, en el año 1964

Premio Xavier Villaurrutia por Maltiempo, en el año 1973

Premio Elías Sourasky en Letras, en el año 1982

Premio Nacional de Ciencias y Artes en el área de Lingüística y Literatura, en el año 1983

Los versos de Sabines son directos y transparentes, en sus poemas, él utilizó un lenguaje cotidiano

LOS AMOROSOS

Los amorosos callan.

*El amor es el silencio más fino,
el más tembloroso, el más insoportable.*

*Los amorosos buscan,
los amorosos son los que abandonan,
son los que cambian, los que olvidan.*

*Su corazón les dice que nunca han de encontrar,
no encuentran, buscan.*

*Los amorosos andan como locos
porque están solos, solos, solos,
entregándose, dándose a cada rato,
llorando porque no salvan al amor.*



*Les preocupa el amor. Los amorosos
viven al día, no pueden hacer más, no saben.*

*Siempre se están yendo,
siempre, hacia alguna parte.*

*Esperan,
no esperan nada, pero esperan.*

Saben que nunca han de encontrar.

*El amor es la prórroga perpetua,
siempre el paso siguiente, el otro, el otro.*

*Los amorosos son los insaciables,
los que siempre -¡que bueno!- han de estar solos.
Los amorosos son la hidra del cuento.*

Tienen serpientes en lugar de brazos.

*Las venas del cuello se les hinchan
también como serpientes para asfixiarlos.*

*Los amorosos no pueden dormir
porque si se duermen se los comen los gusanos.*

*En la oscuridad abren los ojos
y les cae en ellos el espanto.*

*Encuentran alacranes bajo la sábana
y su cama flota como sobre un lago.*

*Los amorosos son locos, sólo locos,
sin Dios y sin diablo.*

*Los amorosos salen de sus cuevas
temblorosos, hambrientos,
a cazar fantasmas.*

*Se ríen de las gentes que lo saben todo,
de las que aman a perpetuidad, verídicamente,
de las que creen en el amor
como una lámpara de inagotable aceite.*

*Los amorosos juegan a coger el agua,
a tatuar el humo, a no irse.*

Juegan el largo, el triste juego del amor.

Nadie ha de resignarse.

Dicen que nadie ha de resignarse.

Los amorosos se avergüenzan de toda conformación.

*Vacíos, pero vacíos de una a otra costilla,
la muerte les fermenta detrás de los ojos,
y ellos caminan, lloran hasta la madrugada
en que trenes y gallos se despiden dolorosamente.*

Les llega a veces un olor a tierra recién nacida,



*a mujeres que duermen con la mano en el sexo,
complacidas,
a arroyos de agua tierna y a cocinas.
Los amorosos se ponen a cantar entre labios
una canción no aprendida,
y se van llorando, llorando,
la hermosa vida.*

<https://www.youtube.com/watch?v=Q29SbJDMwsE>

Análisis de Los amorosos

Quizás sea el poema más célebre de Jaime Sabines (1926-1999).

Autor mexicano finalizaba su poemario oral de 1950 con esta poesía.

Asus 20 años, aproximadamente, Sabines componía un poema fundamental en su trayectoria. Los amorosos, es amor; es alegría, tristeza, indiferencia, huida hacia delante; es arrogancia, sufrimiento; es sexo y amor.

Sabines optó porque la pluma puede plasmar sobre el papel sus poemas.

Jaime Sabines Gutiérrez, fue un poeta y político mexicano, considerado uno de los grandes poetas mexicanos

El poema titulado: Los amorosos

Este poema, se encuentra formado: por 8 estrofas con verso y rima libre. Jaime Sabines da la razón, que escribió este poema casi de un impulso, con pocas correcciones.

La primera estrofa hace referencia al silencio, del amor que no necesita palabras; pero no es un silencio que transmite paz.

Por el contrario, se transmite: los nerviosismo, incertidumbre ante lo que esta por llegar.

Son segundos en los que el apasionamiento es casi insoportable.

Los últimos versos de esta primera estrofa comunican una de las claves de esta poesía. Los

amorosos son aquellos amantes que viven solo el momento, que no se preocupan del futuro.

Solo buscan, el amor, la pasión, el sexo, el deseo y siempre anhelan ser amados.

Por eso sufren.

No existe sensualidad, como el autor lo señaló el alguno momento, es una sed que ninguna copa puede calmar.

La sed es de amor eterno continúa presente en la segunda estrofa.

Los amorosos viven en soledad, ninguna relación es bastante satisfactoria, para tranquilizar su dolor, incapaces de detener y observar, buscan, sabiendo que nunca lograran salvar el amor. Porque únicamente viven el presente, el instante.

Todo el poema está en presente porque los protagonistas del poema solo viven al día, no alcanzan hacer otra cosa.

En la quinta estrofa, el poeta desarrolla la representación de imágenes dolorosas, el amor casi como veneno, con serpientes que ahogan y alacranes que no dejan dormir. Por lo que expresa el autor resistía de insomnio, y estos versos expresan también sus largos periodos en vela.

Los amorosos no duermen, quizás porque aman demasiado la vida, o porque le temen a la muerte. Al sueño se le relaciona con la muerte, y se exhibe aquella angustia.

En la estrofa siguiente, el autor continúa mejorando la imagen de "Los amorosos".

No creen en nada, por lo tanto para ellos no existe: la religión, la nación, no hay un lugar donde dormir, ni siquiera la propia cama como vimos en la estrofa anterior. Se ríen de los que creen que el amor es una lámpara inagotable de aceite. Para los protagonistas de este poema, la pasión es un momento, un minuto, o un instante en donde no existe la eternidad.

A pesar de todo, buscan un imposible, y aun así no pierden la esperanza.



Intentan de agarrar el agua, van en busca del amanecer, aunque la luna no se despida nunca o casi nunca, ya que veces, tristemente a veces, hallan arroyos de agua calmada y descansan.

En el momento, de preparar la huida, mientras huyen cantan entre labios una canción desconocida y se van llorando, llorando, la hermosa vida que solo ellos conocen.

Los amorosos pertenece al género literario denominado poesía lírica, es un poema breve, tiene armonía que se alcanza por medio de la métrica, el ritmo y la rima, se ven envueltos sentimientos, se encuentra escrita en verso. Exhibe un hablante lírico denominado yo lírico

El tema central del poema es el amor ya que tiende a hacer la base de otros sentimientos tan desalmados, el amor vive siempre en conflicto consigo mismo porque no sabe lo que quiere. Se puede apreciar el dolor, la indiferencia y la alegría conforme se va leyendo el poema.

La versificación de este poema es libre, los versos tienen diferente número de sílabas, métricas irregulares y de rima libre.

En la intencionalidad del poema, se expone sentimientos de los amorosos sin censura a lo que los demás piensen, sin importar el dolor, los sufrimientos, las indiferencias, porque para los amorosos solo existe el amor en este mundo.

Los sentimientos que se manifiestan en el poema son: la pasión, el enamoramiento, no interesa el dolor, el sufrimiento, lo que los demás piensen o especulen porque los amorosos viven y sienten que todo es amor que pueden vivir solo de amor y que el amor es lo único fundamental en sus vidas.

ACTIVIDADES

1. ¿Qué es rima?

Rima es la repetición de una secuencia de fonemas a partir de la sílaba tónica al final de dos o más versos.

2. ¿Qué es rima libre?

La rima libre o rima, es como se le denomina a aquellas rimas o versos que contrario a su nombre no “contienen rima”, por lo que no pertenecen a las rimas asonantes ni a las rimas consonantes.

No obstante lo anterior puede o suelen tener un patrón relativo al ser escritos, así pues estas rimas suelen ser llamadas “versos blancos”.

En resumen el verso puede prescindir, como ya se dijo de las unidades métrica y sintáctica. Cuando así ocurre, las líneas versales varían en extensión y no coinciden con sintagmas cabales; la única unidad que se conserva es el ritmo; se trata entonces del verso libre.

En otras palabras más simples el poema de rima libre es aquel que sus versos son irregulares; pero sin embargo poseen armonía.

3. ¿Qué es un hablante lírico?

Un hablante lírico es aquel que transmite sus sentimientos y emociones, el que habla en el poema para expresar su mundo interior.

4. Clases de rimas

Existen diferentes clases de rimas entre ellas se puede destacar las siguientes:

La rima consonante o perfecta se da cuando coinciden todos los fonemas a partir de la vocal tónica; o bien expresado de otra manera la rima consonante se presenta cuando coinciden vocales y consonantes a partir de la última vocal acentuada por ejemplo:

La primavera ha venido,

Nadie sabe como ha sido.

En la rima asonante o imperfecta coinciden las vocales, pero hay al menos una consonante que no coincide; por ejemplo, «*Más vale pájaro en mano / que ciento volando*» (rima en á-o).

Cuando se describe la rima asonante, se indican sólo las vocales: á-a, é-i, etc.



A efectos de la rima asonante, la 'u' postónica se considera equivalente a la 'o', y la 'i' equivalente a la 'e': así Venus rima con cielo y símil con quince.

En las palabras esdrújulas, sólo se tienen en cuenta la vocal tónica y la de la sílaba final: por tanto, «súbite» rima con «turco» en ú-o.

En los diptongos, sólo se toma en cuenta la vocal fuerte: así, «estoy», «Dios» y «cañón» riman en asonante en ó.

5. **Selección única.** Marque con equis sobre la letra del abecedario, la opción correcta.

1. El poema Los amorosos nos hablan
 - A) de los que no se enamoran nunca porque para ellos el amor es una pérdida de tiempo es sus vidas.
 - B) de los enamorados que solo aman a unos pocos porque en el corazón de ellos no existe espacio para otro.
 - C) de los enamorados que solo se enamoran del amor, a los que no les importa quien sea el ser amado el sufrimiento, las angustias si todo es por amor.
 - D) de los enamorados que solo aman por un lapso breve de tiempo porque no desean hacerlo ya que el amor es una pérdida de tiempo, una etapa de problemas innecesarios en la vida.
2. En el poema "Los amorosos", gracias a la soledad buscan a alguien
 - A) para odiar, para pelear, para no sentirse defraudado.
 - B) para que se les diga que se deben amar unos con otros
 - C) para que se ubiquen en la sensación de pérdida que signifique la ruptura amorosa.
 - D) para que compartan sus vidas sus emociones, sus aventuras, sus proyectos, sus gustos, e ilusiones con una pareja ideal.

3. Lea el siguiente verso

Tienen serpirnete en lugar de brazos.

En el verso anterior la figura literaria que se hace presente se denominada.

- A) Símil
- B) Metáfora.
- C) Hipérbole.
- D) Prosopopeya.

4. La expresión que aparece en el recuadro corresponde a la figura literaria denominada

el más tembloroso, el más insoportable.

- A) Anáfora.
- B) Metáfora
- C) Antítesis.
- D) Reiteración.

5. Lea los versos que se le presentan a continuación, los cuales fueron

"Los amorosos andan como locos."

"Las venas del cuello se les hinchan como serpientes para asfixiarlos."

"Encuentran alacranes bajo la sábana y su cama flota como sobre un lago."

Tomado de Los Amorosos

Los versos de "Los amorosos" citados anteriormente corresponden a la figura literaria denominada

- A) Símil.
- B) Metáfora.
- C) Hipérbole.
- D) Prosopopeya.



6. Lea con cuidado el verso que se extrajo del poema “Los amorosos” de Sabines

"Los amorosos buscan los amorosos son los que abandonan."

En los versos anteriores, surge una figura de construcción denominada

- A) Epíteto.
- B) Anáfora.
- C) Antítesis.
- D) Reiteración.

7. Lea el verso que se le presentan a continuación, el mismo fue

Los amorosos son la hidra del cuento.

El verso puntualizado, constituye una figura literaria denominada

- A) Símil.
- B) Metáfora.
- C) Hipérbole.
- D) Prosopopeya.

8. Lea el verso que se le presentan a continuación, el cual fue tomado del poema “Los amorosos

“Los amorosos salen de sus cuevas temblorosos, hambrientos, a cazar fantasmas.”

La figura literaria se denomina

- A) Símil.
- B) Metáfora.
- C) Hipérbole.
- D) Prosopopeya

9. Lea con cuidado el verso que se le presenta dentro del recuadro

Los amorosos son locos, solo locos,

El verso antes descrito, constituye una figura de construcción denominada

- A) Anáfora.
- B) Epíteto.
- C) Aliteración.
- D) Reiteración.

10. En el poema “El amor es el silencio más fino”, ese verso constituye una figura literaria denominada

- A) Símil.
- B) Metáfora.
- C) Hipérbole.
- D) Prosopopeya

6. **Respuesta breve.** Conteste de forma breve las interrogantes que aparecen a continuación

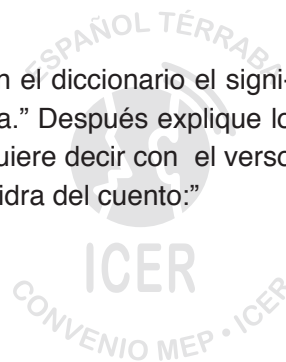
- a. Explique con sus propias palabras después de haber leído del poema “Los amorosos”

¿Qué sentimiento despertó en usted?

- b. Explique ¿qué es verso libre?

- c. Expresé con sus propias palabras ¿por qué se afirma que el poema “Los amorosos” de Jaime Sabines, está escrito en verso libre?

- d. Busque en internet o en el diccionario el significado del término “hidra.” Después explique lo que el poeta Sabines quiere decir con el verso “Los amorosos son la hidra del cuento:”





NOSOTROS LOS HOMBRES

Jorge Debravo III



Jorge Debravo

Poeta costarricense. Nació el 31 de enero de 1938 en Guayabo de Turrialba (Cartago, Costa Rica); su verdadero nombre era Jorge Delio Bravo (“Jorge Debravo” era su seudónimo como escritor). Creció en una familia de campesinos humildes y desde niño trabajó a medio tiempo para poder ayudar a su familia. Aun así desde muy temprana edad mostró mucho entusiasmo por el estudio.

Una anécdota popular cuenta que su madre le enseñó a escribir en hojas de plátano y que con sus propios ahorros se compró un diccionario.

Se casa en el año 1959, con Margarita Salazar Madrigal, de esta unión nacieron dos hijos Lucrecia Bravo, y Raimundo Bravo.

Fallece 4 de agosto de 1967 a sus 29 años, en un accidente automovilístico

Jorge Debravo escribió diferentes obras como: Los despiertos, Milagro abierto, Nosotros los hombres, Canciones de Amor y Pan, Letras en tinta negra, entre otros

Alguna de sus obras son:

- ❖ Milagro abierto, publicada en el año 1959
- ❖ Vórtices (póstumo), publicada en el año publicada en el año 1959

- ❖ Bestiecillas plásticas, publicada en el año publicada en el año 1960
- ❖ Consejos para Cristo al comenzar el año, publicada en el año 1960
- ❖ Madrigalejos y madrigaloides (inédito), publicada en el año 1960
- ❖ Romancero Amargo (Inédito), publicada en el año 1960
- ❖ Nueve poemas a un pobre Amor muy humano (inédito), 1960 Algunas Muertes y otras cosas recogidas en la tierra (inédito), publicada en el año 1961
- ❖ El grito más humano (inédito), publicada en el año 1961
- ❖ Devocionario del amor sexual, publicado en el año 1963
- ❖ Letras en tinta negra (inédito), publicada en el año 1963
- ❖ Poemas de Amor para leerlos en la noche (inédito), publicada en el año 1963
- ❖ Aquí también se sufre (inédito), publicada en el año 1964 Poemas terrenales, publicada en el año 1964 Digo, publicada en el año 1965
- ❖ Nosotros los hombres, publicada en el año 1966
- ❖ Canciones cotidianas (póstumo), publicada en el año 1967
- ❖ El canto absurdo (inédito), publicada en el año 1965

Nosotros los hombres

*Vengo a buscarte, hermano, porque traigo el poema,
que es traer el mundo a las espaldas.
Soy como un perro que ruge a solas,
Ladra a las fieras del odio y de la angustia,
echa a rodar la vida en mitad de la noche.*



*Traigo sueños, tristezas, alegrías, mansedumbres,
democracias quebradas como cántaros,
religiones mohosas hasta el alma,
rebeliones en germen echando lenguas de humo,
árboles que no tienen
suficientes resinas amorosas.*

*Estamos sin amor, hermano mío,
y esto es como estar ciegos en mitad de la tierra.*

*Traigo muertes para asustar a todos
los que juegan con muertes.
Vidas para alegrar a los mansos y tiernos,
esperanzas y uvas para los dolorosos.*

*Pero traigo ante todo
un deseo violento de abrazar,
atronador y grande
como tormenta oceánica.*

*Quiero hacer con los brazos
un solo brazo dulce
que rodee la tierra.*

*Yo deseo que todo, que la vida sea
como el agua y el viento.
Que nadie tenga nunca más patria que el vecino.
Que nadie diga más la finca mía, el barco...,
sino la finca nuestra, de Nosotros los Hombres.*

Análisis literario de la obra

“Nosotros los hombres”

Jorge Debravo

Poesía lírica

Tiene 7 estrofas:

La primer estrofa, tiene 5 versos, tiene un verso alejandrino, un decasílabo, un en decasílabo y dos dodecasílabos.

Se da un encabalgamiento: “*Soy como un perro que ruge a solas, ladra a las fieras del odio y de la angustia*”...

La segunda estrofa está compuesta por 6 versos, tiene 2 versos alejandrinos (el primero y el cuarto), el segundo, el tercero y el sexto verso son endecasílabos, el quinto verso es heptasílabo.

Se da la ley del acento final: “*Democracias quebradas como cántaros*”... = 12 - 1 = 11

La tercera estrofa tiene 2 versos, un decasílabo y un pentadecasílabo.

La cuarta estrofa tiene 4 versos, el primero es dodecasílabo, el segundo, es heptasílabo, el tercero y el cuarto verso son tridecasílabos

Se da encabalgamiento: “*Traigo muertes para asustar a todos los que juegan con muertes*”

La quinta estrofa la conforman 4 versos: dos versos octosílabos, un eneasílabo y un heptasílabo.

Se da el encabalgamiento: “*atronador y como tormenta oceánica*”...

La sexta estrofa compuesta por 3 versos: dos heptasílabos y un hexasílabo.

Se da encabalgamiento y una hipérbole:

La séptima estrofa está compuesta por 5 versos: dos tridecasílabos un heptasílabo, alejandrino y un dodecasílabo.

Tiene un encabalgamiento: “*Yo deseo que todo, que la vida sea nuestra como el agua y el viento*”...



Anáfora:

“Que nadie tenga nunca más patria que el vecino,

“Que nadie diga más...”

La obra tiene figuras literarias como hipérbaton, símil, hipérbolos, metáforas.

ACTIVIDADES

Tipos de versos por su medida

De acuerdo al número de sílabas los versos pueden ser de arte menor o de arte mayor y ambos tienen diferentes características

El de arte menor, se cuando tiene ocho sílabas o menos.

El arte mayor, se cuando tiene nueve sílabas o más.

Según el número de sílabas que tengan los versos, se llaman:

ARTE MENOR	ARTE MAYOR
de 2 sílabas: bisílabo	de 9 sílabas: eneasílabo
de 3 sílabas: trisílabo	de 10 sílabas: decasílabo
de 4 sílabas: tetrasílabo	de 11 sílabas: endecasílabo
de 5 sílabas: pentasílabo	de 12 sílabas: dodecasílabo
de 6 sílabas: hexasílabo	de 13 sílabas: tridecasílabos
de 7 sílabas: heptasílabo	de 14 sílabas: alejandrino
de 8 sílabas: octosílabo	de 15 sílabas: pentadecasílabo
	de 16 sílabas: octonario

En la literatura española, los versos más importantes son el **octosílabo**, en la poesía popular, y el **endecasílabo**, en la poesía culta.

1. ¿Qué es una estrofa?

Una estrofa en un conjunto de versos seguidos de un punto y aparte o punto seguido, unidos por una serie de criterios que comparten como la rima o el número de sílabas, todos pueden tener igual número

de versos en un poema y generalmente aparecen separados por un espacio.

Las estrofas se clasifican de acuerdo al número de versos que lo contienen, los versos se agrupan en estrofas, y las estrofas forman poemas.

Un conjunto de versos componen un poema Nosotros los hombres, en la primer estrofa este contiene 5 versos, tiene un verso alejandrino, un decasílabo, un en decasílabo y dos dodecasílabos.

VERSOS

Vengo a buscarte, hermano, porque traigo el poema, = 15 sílabas = verso alejandrino

que es traer el mundo a las espaldas. = 10 sílabas = verso decasílabo

Soy como un perro que ruge a solas, = 10 sílabas = verso decasílabo

ladra a las fieras del odio y de la angustia, = 12 sílabas = dodecasílabo

echa a rodar la vida en mitad de la noche. = 12 sílabas = dodecasílabo.

2. **SELECCIÓN ÚNICA.** Marque la respuesta correcta con equis sobre la letra del abecedario de acuerdo a lo que se le solicita.

1. Analice con cuidado las estrofas que se le presentan en el recuadro, del poema Nosotros los hombres de Jorge Debravo

Que nadie tenga nunca más patria que el vecino.

Que nadie diga más la finca mía, el barco...

sino la finca nuestra, de Nosotros los Hombres.

¿Qué tipo de figura de construcción aparece en los versos anteriores?

- A) Anáfora.
- B) Epíteto.
- C) Aliteración.
- D) Reiteración.



2. Lea la siguientes estrofa

“Soy como un perro que ruge a solas, ladra...”

El verso antes descrito corresponde a una figura literaria denominada

- A) Símil.
- B) Metáfora.
- C) Hipérbole.
- D) Prosopopeya.

3. Analice verso del poema Nosotros los hombres

*“Estamos sin amor hermano mío,
y esto es como estar ciegos en mitad de la tierra.”*

El verso anterior pertenece a la figura literaria denominada

- A) Símil.
- B) Metáfora.
- C) Hipérbole.
- D) Prosopopeya.

4. Analice el siguiente verso

*Yo deseo ante todo, que la vida sea nuestra
como el agua y el viento.*

En el verso anterior, la figura de construcción se denomina

- A) Anáfora.
- B) Aliteración
- C) Reiteración
- D) Encabalgamiento.

5. Analice el siguiente verso

*Quiero hacer con los brazos
un solo brazo dulce
que rodee la tierra.*

El verso anterior pertenece a la figura literaria denominada

- A) Símil.
- B) Metáfora.
- C) Hipérbole.
- D) Prosopopeya.

6. ¿Por cuantos versos esta compuesta la estrofa cinco del poema Nosotros los hombres?

- A) 3 versos.
- B) 4 versos.
- C) 5 versos.
- D) 6 versos

3. Conteste

1. ¿Qué es una estrofa?
2. ¿Por cuántos estrofas está formada la tercer verso del poema Nosotros los hombres?

3. Analice la siguiente estrofa

*“Pero traigo ante todo
un deseo violento de abrazarte
atronador y grande
como tormenta oceánica.”*

- A) ¿Por cuántos versos está formada esa estrofa del poema Nosotros los hombres?
- B) ¿Cuántas sílabas tiene el primer estrofa del verso?
- C) De acuerdo al tipo de medición se le llama.
- D) A que tipo de arte pertenece el verso que se está analizando. R/ Pertenece al tipo de arte menor.



RETRATO DE FAMILIA

"Elegía temprana"

Oswaldo Sauma

El autor

Nació en Costa Rica, en 1949. Fue un hijo rebelde de la Generación de los 70. Quiso estudiar Derecho y Periodismo, pero muy pronto descubrió su vocación de poeta y compartió lecturas y experiencias principalmente en el Taller del Lunes y en el Grupo Oruga. Ambas iniciativas tenían el enorme mérito un maestro que los guiara.

Es profesor del Taller de Expresión Literaria en el Conservatorio Castella, San José, Costa Rica desde 1981. Autor de: *Las huellas del desencanto* (1983), *Retrato en familia* (Premio Latinoamericano EDUCA, 1985), *Asabis* (1993), *Madre nuestra fértil tierra* (1997), *Bitácora del iluso* (2000), *El libro del adiós* (2006). Antologías realizadas: *Poesía Infantil del Conservatorio Castella* (1986), *Antología del Conservatorio Castella* (1990), *Los signos vigilantes* (antología de poesía ecológica, 1992), *Tierra de nadie* (9 poetas latinoamericanos, 1994), *La sangre iluminada* (6 poetas latinoamericanos, 1998), *Martes de poesía en el Cuartel de la Boca del Monte* (1998), *Antología de seis poetas latinoamericanos* (2006), *La canción del oficio* (Germinal, 2013).

Coordinador de la rama de literatura en el Festival Internacional de las Artes de Costa Rica en los años 1994, 1998, 1999, 2005, 2006 y 2009, dando a conocer al público de Costa Rica a poetas como Juan Gelman, Gonzalo Rojas, Blanca Varela, Jaime Sabines, José Emilio Pacheco, Pablo Armando Fernández, Claribel Alegría, Piedad Bonnett, Rocío Silva Santiesteban, Juan Manuel Roca y William Ospina, entre otros.

Ha sido jurado en los premios internacionales Ricardo Miró, rama de poesía (Panamá 2000), primer premio hispanoamericano de poesía Sor Juana

Inés de la Cruz (México 1997) y Juan Ramón Molina (Honduras 1983), entre otros.

Su obra ha sido traducida al inglés, al francés, al portugués, al árabe y al hindi.

Ha participado a numerosos festivales internacionales de poesía, como: Medellín y Bogotá (Colombia), Granada (Nicaragua), Rosario (Argentina), Festival Mundial de la Poesía (Chile), Mundo Latino (México), Festival Internacional de las Letras Jaime Sabines (México), Festival Intercontinentale della Poesia Mediterranea (Roma, Italia), Kriya, Mysore (India), entre otros.

Oswaldo Sauma se ubica entre la posvanguardia y la llamada por los críticos Generación dispersa de los años ochenta. En Costa Rica también mantiene un rol de promotor cultural.

Por lo demás, Sauma ha redefinido una tradición intimista en este país. Lo ha hecho con una poesía que no por reposada y directa es menos intensa y descarnada. Lo suyo, según él mismo lo afirma, es el desencanto; un sentimiento presente en todas sus obras, lo cual no sofoca esa voz afirmativa, gozosa y celebrativa.

Contexto histórico cultural

Según Álvaro Quesada, los autores que escriben durante el último tercio del siglo XX, viven la experiencia de un mundo complejo y cambiante: desde el ascenso de los ideales revolucionarios y las utopías juveniles de los años 60 y 70, hasta la crisis de los ochenta, el 'fin de las utopías', el imperio del nuevo capitalismo globalizado, la ideología neoliberal y el 'posmodernismo' escéptico y desesperanzado de fines del siglo XX. De aquí que constituyan estos autores y estos textos un grupo heteróclito, complejo y cambiante, que oscila entre el entusiasmo y la esperanza o el escepticismo y el desencanto.

Los años setenta son muy importantes en la poesía costarricense: hay muchas ideas nuevas sobre poesía, y en Latinoamérica se desarrolla mucho



movimiento político que busca la liberación de los pueblos de la dictadura y la opresión.

En el plano literario costarricense, hay una polémica centrada en el advenimiento de una poesía concreta, urbana o conversacional que a veces se presenta como antipoesía o antilirismo, frente a una poesía “trascendentalista” que ocupó, por varios años, la institucionalidad y el canon, favorecida por lo establecido en el ámbito cultural. En otras palabras, una dicotomía estilística e ideológica en pugna por la hegemonía del campo artístico (literario) nacional.

También existe “otra” poesía, novedosa, sugerente e incluso iconoclasta, que no es tomada en cuenta para los debates académicos ni periodísticos y más bien sufre de una tendencia que pretende ocultarla y hasta obviarla como objeto de estudio o como ejemplo de poéticas emergentes por su aesthesis. Lo anterior pasa por una suerte de “vallecentrismo” literario y cultural que en ocasiones margina las producciones poéticas de la periferia costarricense.

Desde la perspectiva de Osvaldo Sauma, en la poesía costarricense actual hay unas generaciones de jóvenes muy sólidas, muy fuertes, que compiten paralelamente con los mejores escritores de toda Latinoamérica e incluso de algunas partes de Europa. Hay autores como Luis Chaves, Felipe Granados, Alfredo Trejos, Joan Bernal y otros con producciones muy sólidas y fuertes, estos poetas están muy seguros de sí mismos. La timidez literaria del tico se ha quedado atrás. Ya es contundente en lo que quiere decir: ya no anda por las ramas y va directamente y habla en un tono universal.

Elegía temprana

Este poema pertenece al poemario *Retrato en Familia*, el cual, según el poeta, constituye el regreso a los elementos que constituyen su identidad. Este es un poema con un tono político fuerte, muy propio de la vivencia del momento en que se escribe.

Ciertamente el contacto de Sauma con escritores centroamericanos como Álvaro Urtecho, José Luis Quesada, Fausto Maradiaga, Francisco Santos, Claribel Alegría, entre otros le permite empaparse de todo el conflicto centroamericano, particularmente del salvadoreño, el cual incentiva la producción de “Elegía temprana”.

▼ **Género literario:** lírica

▼ **Subgénero:** poesía lírica.

▼ **Características de la poesía lírica:**

1. Es breve.
2. Está escrita en verso.
3. Posee musicalidad la cual se obtiene por medio de la métrica, el ritmo y la rima.
4. Carácter subjetivo: se manifiestan los más variados sentimientos.
5. Presenta un hablante lírico—llamado también yo lírico.
6. Universalidad de temas: cualquier tema puede ser tratado en poesía.
7. Predominio de lo estético: uso frecuente de figuras literarias y de construcción.

Tipo de composición: Elegía

La elegía es un subgénero de la poesía lírica que designa por lo general a todo poema de lamento. La actitud elegíaca consiste en lamentar cualquier cosa que se pierde: la ilusión, la vida, el tiempo, un ser querido, un sentimiento... La elegía funeral (también llamada endecha o planto) adopta la forma de un poema de duelo por la muerte de un personaje público o un ser querido, y no ha de confundirse con el epitafio o epicedio, que son inscripciones ingeniosas y lapidarias que se grababan en los monumentos funerarios, más emparentados con el epigrama: otro género lírico.

Elegía temprana es el lamento por la muerte de Roberto Castellanos Braña, quien fue asesinado brutalmente por la Guardia Nacional de El Salvador.



Comprensión del texto literario

Este es un poema que expresa gran sensibilidad ante los hechos acaecidos en El Salvador, durante la Guerra Civil, cuando el pueblo se debate para liberarse de la dictadura. Durante ese tiempo hubo asesinatos, desapariciones e injusticias. Obviamente estos tiempos de crisis política y social llegaron a las páginas del poeta e inmortalizan a un personaje secuestrado y muerto por el régimen.

Referencialidad

El 5 de marzo de 1980, la CIDH (Comisión Internacional de Derechos Humanos) transmitió al Gobierno de El Salvador las partes pertinentes de una denuncia sobre la desaparición de Roberto Castellanos Braña y su esposa. Pocos días después de iniciarse la tramitación del caso, el 8 del mismo mes de marzo, los denunciados informaron a la Comisión que los órganos de prensa de El Salvador daban cuenta de que en una tumba abierta en el campo habían sido encontrados los cuerpos de Roberto Castellanos, de 29 años y de su esposa Anette Mathiessen de Castellanos de 23 años y de origen danés, hecho este que igualmente fue comunicado al Gobierno salvadoreño, mediante nota cablegráfica del 10 de marzo de 1980, con la finalidad de obtener mayores informes sobre tal acontecimiento.

- ▼ **Tema:** Lamento por la muerte del militante revolucionario, Roberto Castellanos Braña.
- ▼ **Otros temas:** Denuncia por los horrores de la guerra, el recuerdo perenne del héroe, la tristeza y la esperanza.

Análisis de forma

El poema consta de 20 versos de arte mayor y arte menor. Contiene poca retórica, es una poesía directa, sin mucho adorno.

- ▼ **Versolibrismo:** el poeta aunque se preocupa por la forma, no cultiva la métrica, ni la rima. A

pesar de ello, hay gran musicalidad en el poema. Ejemplos: “los años traen nuevos horrores (10 s.)/armas(2 s.)/para sofocar el grito blanco del pueblo (13s.)/cualquier sonrisa (5 s.)/se revuelca cruelmente en un estertor (12 s.)/y tu tierra no es más que un azuzado infierno (14s.)”

Como se observa, combina magistralmente los versos de arte menor con los de arte mayor.

Código apreciativo

El yo poético denuncia el asesinato injusto de Roberto Castellanos y la razón de su muerte, el hecho de ser un personaje representativo en esta causa. Expresa la lucha del pueblo por su liberación y la posibilidad de que la batalla continúe. A través del texto inmortaliza a este personaje, para que no caiga en el olvido.

Figuras literarias

- ▼ **Metáfora:** “y tu tierra no es más que un azuzado infierno”.
- ▼ **Hipérbole:** “cualquier sonrisa/se revuelca cruelmente en un estertor”.
- ▼ **Prosopopeya:** “los años traen nuevos horrores/para sofocar el grito blanco del pueblo”.
- ▼ **Símil:** “por eso guarda tu sonrisa/como amuleto contra el olvido”; “por eso guarda tu sonrisa/como amuleto contra el olvido”;

Figuras de construcción

- ▼ **Anáfora:** “Por eso te mataron/por estar más vivo que cien pájaros”.
- ▼ **Encabalgamientos:** “los años traen nuevos horrores/armas/para sofocar el grito blanco del pueblo”; “tu invencible rostro/ese/que la injusticia jamás podrá borrar”.



Conclusión

Osvaldo Sauma es un poeta y promotor cultural que ha logrado seguir escribiendo poesía relevante después de alcanzar los 50 años de edad. Su nombre es ya indispensable en la historia de la literatura costarricense contemporánea. En su más reciente publicación, denominada *La canción del oficio* (Germinal, 2013), reúne toda su obra poética; ello lo confirma de manera unánime como un maestro para las generaciones subsiguientes. No por nada esta obra fue reconocida recientemente con el Premio Aquileo J. Echeverría de Poesía.

En la editorial Eduvisión se volvió a publicar su libro del año 86, *Retrato en familia*, el cual se compone de tres secciones: 1) Retrato en familia 2) La canción del oficio 3) Puesta en marcha. Este libro obtuvo el premio EDUCA por la editorial centroamericana. El Jurado compuesto por Ana Istarú, Francisco Garzón y Rubén Vela, manifestaron de la obra: “Este poemario muestra verdadera madurez en el uso del lenguaje y en su estructura formal, manteniendo su calidad de principio a fin y reflejando rigor y disciplina. Entrega una temática que nos habla del oficio poético y de la esperanza ineludible en el amor humano”.

El poema “Elegía temprana” de su libro *Retrato en familia*, refleja toda la tristeza y el desencanto por los hechos acaecidos en la década de los ochenta, en El Salvador, donde al igual que en el resto de Latinoamérica se sucedían una serie de movimientos sociales y políticos que marcaron en la obra de Sauma un tono fuerte de denuncia. La obra costarricense que marcó su trayectoria inicial de la poesía de Sauma fue la de Fabián Dobles, específicamente *Una burbuja en el limbo*, además su amistad con Francisco Amiguetti y algunos otros poetas centroamericanos, que levantaron desde las

letras una posición políticamente comprometida; además, sus viajes a Europa se conjugaron en toda una producción de corte político, intimista, pero también llena de esperanza y entusiasmo.

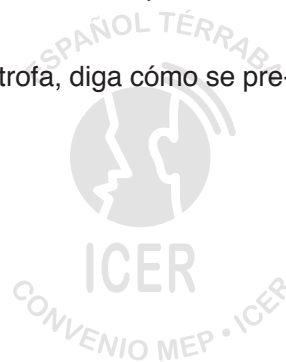
ACTIVIDADES



1. Justifique con ejemplos tomados del poema “Elegía temprana” el concepto que se califica a la poesía de Osvaldo Sauma como directa y reposada.
2. Anote ejemplos en los cuales el poeta denuncia los problemas de la guerra y la denuncia de los hechos acaecidos en El Salvador, durante la década de los ochenta.
3. Relacione el título del poema “Elegía temprana” con el contenido de este. ¿A qué idea le remite el término “temprana”?
4. Redefina el tipo de composición que constituye el poema, elegía, ponga ejemplos tomados del poema que justifiquen dicho concepto.
5. Lea la siguiente estrofa:

*“los años traen nuevos horrores
armas
para sofocar el grito blanco del pueblo
cualquier sonrisa
se revuelca cruelmente en un estertor
y tu tierra no es más que un azuzado infierno”*

Marque la rima en la estrofa, diga cómo se presenta y de qué tipo es.





NOVELAS



GINA

Rodrigo Soto González



Nació en San José en marzo de 1962, vivió parte de su infancia en Guatemala, sus estudios secundarios los realizó en el colegio La Salle en San José; pero su Bachillerato lo adquirió en el Liceo Nocturno Justo A. Facio en 1979.

Realizó estudios en la Universidad de Costa Rica en filosofía y filología.

Escritor, guionista y productor audiovisual.

En el campo de producción audiovisuales, adquiere los conocimientos en el Centro Costarricense de Producción Cinematográfica del Ministerio de Cultura donde laboró en los años 1985 y 1987, posteriormente estudio en la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños, Cuba, y en la Universidad Autónoma de Madrid

Rodrigo Soto ha alcanzado recibir, en dos ocasiones entre los años 1983 y 2006, el Premio Nacional Aquileo J. Echeverría en cuento, y en sus trabajos de su propia inspiración también en distintas oportunidades, reconocimientos en la Muestra de Cine y Video Costarricense.

Publicó su primer libro de cuentos en 1983 *Mitomanías*, en 1996 *Dicen que los monos éramos*

felices, en el género de novelas se menciona entre ellas *La estrategia de la araña* 1985,

Mundicia 1992, y *El nudo* 2004 entre otros, en novelas cortas se hace alusión *La torre abolida* 1994 y *Figuras en el espejo* 2001.

En España, la Editorial Periférica, publicó su novela extensa *Gina* 2005 y *El país de la lluvia* 2008.

En poesía publicó dos libros *La muerte lleva anteojos*, 1992 y *Damocles y otros poemas* en 200.

La Editorial Costa Rica publicó en el 2007, una selección de sus obras de cuento, bajo el título de *Volar como Ángel*.

Análisis de la Novela: Gina

Este relato corresponde al género literario denominado novela, es extensa y complicada, esta escrita en capítulos pequeños, con un lenguaje sencillo, es de carácter narrativo, aparecen acciones secundarias, estimula diferentes efectos en el lector, en su narración es minucioso en los acontecimientos la trama es ficticia aunque puede fundarse en hechos de la vida, el lenguaje con el que acontece la novela es sencillo.

La novela posee muchos personajes es extensa, se desarrolla en varios ambientes, ya que también trata asuntos políticos, científicos, filosóficos, sociales y artículos entre otros se encuentra escrita en prosa, se presentan diferentes argumentos en el transcurso de la misma por lo que resulta ser complicada, se basa en relatos de la vida real, aunque el autor le da creatividad a su fantasía.

En la novela se vive el desengaño, la desesperanza, un horizonte desolador, se perciben varios narradores, la burla que es fundada por la sociedad, existen temas urbanos y experiencias de la vida diaria.



Gina es una mujer con una particularidad muy arraigada de principios religiosos, ya que nació en el tiempo de 1950, dentro de la clase media alta, educada en escuelas y colegios privados, en manos de religiosas. Vivió el ajeteo por el que estaba enfrentando en esos momento el país como lo fueron las manifestaciones contra ALCOA (movimiento estudiantil contra la concesión de las minas bauxita en Pérez Zeledón), la Revolución sandinista, tuvo preparación universitaria, conoció las relaciones sexuales antes del matrimonio, su visión fue más allá por lo que trabajo fuera del hogar es esa época en donde la mujer era para cuidar de los hijos, la casa y a la cocina. Se divorcio y vivió en unión libre con alguien que no correspondía a su misma clase social, ya que procedía de una clase marginal, es una novela que percibe capturar tres lapso de tiempo comprendiendo los años setenta, ochenta y el noventa.

Estructura de la novela: la novela se construyo un relato sobre una mujer que entre pérdidas, fracasos, renunciás, decepciones, descubrimientos y mudanzas de su vida, va aprendiendo a madurar, a fortalecerse, como tal y a valorar el duro aprendizaje es fuerte para una mujer de esa época que la lleva a

rechazar agresiones y maltratos personales, participa en la guerra interna que se desarrolla en el país con las filas sandinistas y poco a poco va delimitando con entrañable solidez, una armonía indiscutible ser humano que es Gina.

- ▼ **Tipo de narrador:** aquí se hace presentes dos tipos de narradores protagonista Gina como narra en primera persona las experiencias de su vida y narrador omnisciente que cuenta sobre los sentimientos y preocupaciones de Gina.
- ▼ **Tipo de espacio físico:** la novela, se desarrolla en San José, Puerto Viejo, además cuenta con Turrialba, otros espacios en los cuales continúa desarrollándose la novela como lo son Talamanca, Orotina, Pérez Zeledón.
- ▼ **Tipo de espacios geográficos** de la novela pero además de estos dos lugares escénicos también se menciona a Talamanca que es donde Gina realizó su tesis de antropóloga
- ▼ **El espacio psicológico:** insatisfacción por los maltratos verbales y emocionales, el estilo de vida, con la que se desarrolló la novela.



ANÁLISIS DE OBRAS LITERARIAS

Español - EL MAESTRO EN CASA

Imperaba la discriminación hacia la población afrodescendiente en Costa Rica, se hacían presentes los comentarios informales como los chismes.

- ▼ **Tipo de espacio económico:** en la novela los personajes se destacan por ser de clase media.
- ▼ **Género literario:** novela, en el espacio narrativo se puede apreciar donde surgen líneas de acción secundarias, el desarrollo de esta novela es amplio, extenso, intervienen muchos personajes, también se aprecia los diversos efectos que se causan en los lectores. El lenguaje que se presenta en esta novela es sencillo
- ▼ **Movimiento literario:** se presenta el desencanto, desesperanza, se apodera la desolación entre otras cosas.
- ▼ **Personajes:**

Gina: Personaje principal, de familia de clase media alta, antropóloga, casada y rompe estereotipos, porque busca alcanzar un papel más allá el cual tenía la mujer tradicional, es cazadora tiene dos hijos, se divorcia

Ariel: Primer esposo de Gina

Marvin: Afrodescendiente, propietario de un restaurante, es rasta, separado, tiene dos hijos, persona comprensiva, le gustaba fumar marihuana, es pareja de Gina por año y medio después de que Gina se separa de Ariel:

Ariel: Racista, profesor universitario, muere en un accidente, le gustaba tomar, padre de las dos hijas de Gina

Isabel: Hija de Gina y Ariel

Julia: Hija de Gina y Ariel

Luisa: La mejor amiga de Gina

Miguel: Es universitario, no trabaja, es violento agrede verbal y físicamente a Gina, crítica al sistema, es alcohólico y dragadito

Lucy. Tía de Gina

Andrea: Esposa del carpintero, vende pastelería en la macrobiótica a los turistas.

Ester: Hermana de Gina hermana la que nunca conoció

Coral y Edwin: Son adolescentes, hijos de Marvin

Tito: El viejo sacerdote de la parroquia a quienes los feligreses trataban con cariñosa familiaridad y amaban con dulce respeto

José: hijo mayor del chino Chen

Sor Ángela: Religiosa que impartía clases de ciencias naturales en el colegio

El Marciano (E.T. nombre abreviado): Era un Volkswagen modelo 72, el carro que compró Gina con un préstamo que hizo.

Payaso: Era un perro.

Sandy. La perra negra de Brown.

ACTIVIDADES

1. ¿Qué es la novela?

La es una obra literaria escrita en prosa, en la que se narra una acción fingida en todo o en gran parte, y cuyo fin es causar deleite estético a los lectores con la descripción o la representación de los sucesos o acontecimientos interesantes, así como de caracteres, pasiones y costumbres que se describen en el desarrollo de la misma.

2. Características de la novela

En la novela se pueden presentar las siguientes características:

- a. **Crea su propio mundo narrativo:** la realidad de las novelas es imaginada, aunque es creíble porque figura una existencia real.
- b. **Toda novela es ficción:** el novelista crea historias basándose en su imaginación, en la fantasía. Y



- lo crea haciéndola realidad de manera individual, social o cultural.
- c. **Se opone a la historia:** los acontecimientos narrados en la novela no son reales, no han sido verdaderos. No son hechos históricos.
- d. **Tiene una fuerte carga connotativa:** las connotaciones, los detalles, tienen mucha importancia en el género novelesco. Las palabras tienen tanto significado en sí mismas como en relación a la interpretación que los lectores puedan hacer de ellas.
- e. **Describe varias historias simultáneas:** la novela construye mundos en el que las cosas no suceden de forma aislada, sino que hay historias que transcurren de forma paralela, o se interrelacionan.
- f. **Tiene múltiples personajes:** a diferencia del cuento, la novela puede manejar varios personajes protagonistas y antagonistas.
- g. **Los personajes se describen física y psicológicamente:** normalmente, el autor separa con detalle las características de sus personajes para resaltar sus ideas y dar mayor credibilidad a la novela o historia.
- h. **Combina descripción y diálogo:** la narración de los acontecimientos comparte relevancia con los diálogos que originan los personajes.
3. **SELECCIÓN ÚNICA.** Marque con equis sobre la letra del abecedario, a la cual corresponda la opción correcta.
- Por muchos años Gina juro ser
 - una mujer valiente, poderosa y eficaz.
 - una esposa buena nota, leal y valiente.
 - una esposa abnegada, sacrificada y valerosa.
 - una mujer sumisa, obediente a su esposo en todo lo que él dispusiera.
 - El primer esposo de Gina se llamó
 - Ariel.
 - Marvin
 - Miguel
 - José Manuel.
 - Para Gina la primera regla fue
 - un cataclismo.
 - una pequeña conmoción.
 - fue una expresión “Yo soy la que sangra”
 - un infortunio porque de nada valieron las aclaraciones y advertencias de mamá sin las vagas explicaciones de Sor Ángela.
 - De acuerdo con lo narrado en la novela Luisa era para Gina
 - una vecina.
 - una amiga.
 - la amante de Ariel.
 - la amante de Marvin.

La opción correcta es la B
 - El lugar donde se conocieron Gina y Ariel se llamaba
 - Rayuela
 - San José.
 - Talamanca.
 - Puerto Viejo.
 - Los bichos que a Gina nunca le gustaron eran
 - las ranas.
 - los grillos.
 - los zancudos.
 - las luciérnagas.





7. El lugar donde Gina fue más feliz que en ningún otro sitio se le denomina

- A) San José.
- B) Limón.
- C) las montañas de Turrialba
- D) las montañas de Talamanca.

8. Lea el texto que se le presenta a continuación

“Como un inmenso huevo mágico, la luna se desparrama sobre la mesa oscura del mar.”

El texto antes descrito hace alusión a la figura literaria denominada

- A) Símil.
- B) Metáfora.
- C) Hipérbole.
- D) Prosopopeya.

4. **ASOCIE.** Coloque dentro del paréntesis la letra del abecedario que le corresponda

- 1. Miguel () La perra negra de Brown.
- 2. Lucy () Hijas de Ariel y Gina
- 3. E.T. () Agrede física y verbalmente a Gina
- 4. Sandy () Hijos mayores de Marvin
- 5. Ester () Es quien impartía clases de ciencia naturales en el colegio
- 6. José () Hijo mayor del chino Chen
- 7. Edwin y Carl () Hermana de Gina hermana la que nunca conoció.
- 8. Payaso () Nombre abreviado del Marciano, que se le dio un Volkswagen modelo 72,
- 9. Sor Ángela () Tía de Gina
- 10. Isabel y Julia () Perro que estaba en la casa de su amiga Julia.



ÚNICA MIRANDO AL MAR

Frenando Contreras Castro

Escritor costarricense.

Nació en la provincia de Alajuela el 4 de enero de 1963, (edad 53 años), ganador en una ocasión del Premio Nacional Aquileo J. Echeverría en literatura.

Realizó estudios en la Universidad de Costa Rica, donde obtuvo el Bachillerato en Filología Española y el Master en Literatura española para lo cual presentó una investigación titulada El hombre preliminar de la Mancha, que es una lectura de El Quijote, utilizando la concepción filosófica de Nietzsche. Es profesor de Literatura en la Escuela de Filología de la Universidad de Costa Rica y el Centro de Estudios Generales. Realizó estudios en Francia para obtener el grado de Doctor en Literatura. Contreras ayuda a formar una nueva narrativa costarricense que rompe con el costumbrismo de la generación del 40 y con la urbana generación de los años 60, forma parte de la llamada generación de la Literatura costarricense llamada del desencanto.

Publicaciones en orden cronológico de sus obras

Única mirando al mar, 1993, 2010 San José, Costa Rica (novela. Publicada por primera vez por (ABC Editores) en 1993. Se convirtió inmediatamente en un éxito, el tema fue la miseria del siglo XX, de la basura de Río Azul. Pasó a ser una lectura recomendada por el sistema educativo costarricense. En 2010, publicada bajo el sello de Editorial Legado S.A., el autor la reconstruye en su totalidad narrando la misma historia de otra manera, aplicando lo que llamó “economía del lenguaje” y la adición de un cambio significativo en la final.

Los Peor, 1995, San José, Costa Rica (novela. Galardonada con el Premio Nacional Aquileo J. Echeverría, el más alto reconocimiento para la literatura en Costa Rica. Trata sobre la vida de Jerónimo Peor,



y su protegido, Polifemo, en medio del ambiente prostibular y callejero del que son ajenos, a pesar de estar inmersos en él.

Urbanoscopio: Libro de cuentos publicado en 1997.

El tibio Recinto de la oscuridad, 2000: Se hizo merecedora del Premio Nacional Aquileo J. Echeverría. El autor continúa con su recurrente tema de la miseria, esta vez desde un asilo de ancianos. **Sonambulario:** Libro de cuentos publicado en 2005

Cantos de las Guerras Preventivas, 2006: Una novela escrita en verso libre, El autor explora las consecuencias de la guerra, se trata de una historia global, a diferencia de sus otras novelas con un tinte muy costarricense.

Cierto azul, 2009: Novela corta en la que el autor vuelve a las calles de la ciudad de San José, pero esta vez a través de los ojos de un gato, Freddie Freeloader, el padre adoptivo de Arturo un niño ciego que aprende de sus tutores, un sexteto de jazz conformado por gatos.

Novela: *Única mirando al mar*

Autor: Fernando Contreras.

Para comprender mejor, el análisis de la novela: *Única mirando al mar* que se le da a continuación, es requisito indispensable y obligatorio hacer la lectura de la novela.

ANÁLISIS

1. Contexto socio-histórico

A. Autor

Fernando Contreras nace en San Ramón el 4 de enero de 1963. Realizó estudios en la Universidad de Costa Rica en filología española en donde obtuvo una maestría en Literatura con una investigación sobre el Quijote de la Mancha. Desde 1990 y hasta

la actualidad labora como docente en la Escuela de Estudios Generales de la Universidad de Costa Rica.



Entre otras de sus obras, destacan *Los Peor*, la cual le hace acreedor al Premio Nacional Aquileo Echeverría. Con su obra, *El tibio recinto de la oscuridad*, en el año 2000 se hace nuevamente acreedor al Premio Nacional Aquileo Echeverría, esta vez compartido con la escritora Tatiana Lobo. Tiene a su haber una colección de cuentos llamada *Urbanoscopio*. Ha publicado también diversos escritos en la rama de ensayo.

B. Relaciones de la obra con el contexto sociocultural

En los años ochenta se inicia la época del auge neoliberal en América Latina y de los Planes de Ajuste Estructural (PAE's) en Costa Rica. Ligado a estos "ajustes estructurales", en la ciudad de San José estalla una crisis urbanística de enormes proporciones. Uno de los temas urbanísticos que salta al espacio político, esto es, que se torna un tema de Estado, es el problema de la basura. El crecimiento desordenado de la población urbana tiene como una consecuencia central, la ausencia de un adecuado tratamiento a los desperdicios crecientes del casco central de la ciudad de San José que acaba, finalmente, por saturar el vertedero de Río Azul.



El Estado y la sociedad costarricenses muestran su ineficiencia para enfrentar los problemas de un crecimiento que sobrepasa la capacidad política hasta ese momento desarrollada. Con esta situación planteada, la sociedad y el Estado costarricenses inician un largo y desafortunado proceso para resolver el problema de la basura que llegará hasta finales de los años noventa.

Aunado a los problemas urbanísticos, el desempleo y la miseria extrema, aparecen sectores que logran sobrevivir escarbando en la basura. Ahí en la basura buscan su subsistencia inmediata, así como “bienes” que puedan ser eventualmente comercializados o reciclados. La basura se convierte así en el único recurso con el que cuenta una gran cantidad de familias costarricenses para subsistir.

El término *buzo* aparece en esta época. Cuando los pobladores marginales deben sumergirse en la basura para extraer su alimento y subsistencia, parecen sumergirse en un mar, el mar de basura.

En la actualidad, de esta crisis urbanística sobreviven aun el problema del transporte, del agua y el de la red vial del país ya colapsada y, por supuesto, el problema de la basura.



A nivel mundial, como ya se dijo, se inicia un proceso de globalización de las economías que pretende la conformación de grandes bloques económicos a escala mundial. A fin de que América Latina pueda integrarse al bloque encabezado por Estados Unidos, las economías de los países latinoamericanos son obligadas a someterse a un proceso de ajuste. Este bloque pretende enfrentar al de Europa, encabezado por Alemania, y al bloque oriental encabezado por Japón. En este contexto, en los países centrales se pregona y anuncia el inicio de “un nuevo orden internacional” en el cual ya no hay lugar más que para los ganadores mientras a los perdedores solo les queda desaparecer. Estos perdedores serán los excluidos o marginados, que para este “nuevo orden internacional”, serán nada más que basura.

C. Relaciones con el género literario

Véanse las características de la novela que se dan al principio.

D. Relaciones con el movimiento literario

Se clasifica dentro del postmodernismo.

Única Mirando al Mar se inscribe dentro de una producción literaria reciente; literatura preocupada y ocupada de los temas urbanos que se autodenomina “contracultural”. Este término pretende expresar una postura social que se considera contestataria, esto es, que pretende levantarse como una crítica a lo establecido; muchas veces, sin más horizonte que el de esta rebeldía.

Una preocupación y rasgo distintivo de esta corriente o movimiento artístico, específicamente literario, es el de volver su mirada, no a los trabajadores explotados ni a los sectores medios, sino al de los excluidos; a la marginalidad desempleada. Mientras en la primera parte del siglo XX, las corrientes literarias privilegiaron los espacios laborales de la explotación obrera (*Mamita Yunai*), y en los años cincuenta y sesenta se ocuparon de los estratos medios de la población, la literatura urbana del fin



de siglo se ocupará de los excluidos e inservibles; población desechable que se puede descartar. En fin, desempleados permanentes que no tienen cabida dentro de este orden económico.

Esta literatura empieza a expresar de modo contestatario serias preocupaciones ecológicas. En este aspecto, se convierte en una denuncia de la contaminación y destrucción de la naturaleza. Se ocupa también de los temas de la ciudad como hábitat del ser humano moderno y fuente mayor de contaminación. Esta literatura está caracterizada por un mundo hostil compuesto por personajes derrotados por la violencia como forma fundamental de las relaciones sociales; por seres incapaces de lograr una salida a los problemas vitales.

2. Análisis interpretativo de la obra

A. ESTRUCTURA

I. Organización secuencial:

Primordialmente, el relato está organizado linealmente sin alteraciones del tiempo cronológico. Existen algunas remembranzas o recuerdos que mueven los acontecimientos al tiempo pasado, pero sin alterar la estructura global del relato.

II. Registros del habla:

El habla registrada que domina está constituida por la voz del narrador. Se trata de un hablante que mezcla en su registro, por una parte, la voz urbana con estudios y formación académica -lo que técnicamente se conoce por los estudiosos de la literatura como el narrador "culto"-, donde incluso alcanza momentos de gran lirismo, mientras por otra parte, se acerca a la voz hiriente y algunas veces dura del habla marginal. En esta voz se registra lo nauseabundo y grotesco.

"Mujeres de edades indescifrables a menudo, hombres y niños sin edad alguna rumiaban lo que la ciudad había dado ya por inservible, en busca de lo que el azar también hubiera tirado al basurero." (p. 13)

"Días antes habían caído lluvias temporales, pero hasta el clima parecía estar harto de tanta lluvia y hacía hasta lo imposible por reivindicarse con atardeceres violeta y naranja y el verde acentuado de después de tanta agua. Era como imposible no dejarse arrastrar por una suerte de optimismo camuflado que hacía parecer que todo tendría final feliz, aunque fuera por los efectos embriagantes de un cielo sospechosamente azul y una brisa fresca que acallaba la amenaza del gas metano acumulándose desde hacía veinte años en los arcanos intestinos del basurero." (p. 73)

También se acerca el narrador al habla urbano-marginal de la ciudad de San José. Este registro de habla se advierte igualmente en los giros idiomáticos que designan las tareas de los personajes en el mundo narrado. Sobre todo el verbo bucear y todos los usos que se derivaran de él.

"¡Putá carajo, y de taquito pa' que más les duela! Y el milagro de la multiplicación del guaro y de las boquitas amenaza con una goma nacional de puta madre." (p. 56)

"¿Y cómo podría yo volver a tirar un desecho a la basura?, tirar como ejemplo los papeles del escusado con una raya de mierda, si son de los que más apesta aquí en el basurero, porque nada es más hediondo que lo que el mismo cuerpo bota porque ya ni él se lo aguanta. No puedo ni pensar tampoco en lo que haría con los desperdicios de comida porque como dice siempre Única, lo que aquí llega no es que no sirva, no, no es eso, es que la gente ya se ha acostumbrado todo por la mitad." (p. 90)

III. Estilos:

Se combinan el estilo directo empleado por el narrador e el indirecto cuando los personajes toman la palabra en los abundantes diálogos.

Ejemplos del estilo directo:

"-...porque la limpieza, dice mi mamá, es una belleza y salud nos da... -cantaba Única a coro con su hijo" (p. 69)



"Dicen..., le dijo Única, -que si uno se pone un tarro en la oreja puede oír el ruido de los tractores."
(p. 109)

Ejemplos de estilo indirecto:

"Lo tomó en brazos y le preguntó su edad."

"Y ahí siguió el viejo con su cháchara, hablándole a El Bacán..."

"No escatimó esfuerzos por explicar la situación a los buzos de la manera más clara posible."

IV. Planos narrativos:

La obra está presentada por un narrador fuerte que contempla todos los acontecimientos pero no interviene en ellos; aunque los enjuicia, su valoración no altera los acontecimientos. Se trata en consecuencia, de un narrador omnisciente.

V. Relación emisor-receptor:

La obra supone una identificación armónica entre emisor y destinatario. La familiaridad del mundo descrito no supone ninguna tensión para el receptor; hay, sin duda, una supuesta complicidad entre ambos que implica cierta pasividad del destinatario.

B. ANÁLISIS INTERPRETATIVO

I. Comentario general:

La familia, la solidaridad, la marginalidad, la torpeza política y gubernamental, el consumismo, la degradación cultural, la injusticia social y el desamparo de los ancianos y la niñez. La gran temática del texto es el mundo de los desechables o excluidos que, si no optan por la muerte, la sociedad les reserva a ellos el basurero porque, precisamente, para la sociedad estos desechables o excluidos, son basura. Es el resultado de una humanidad que organiza su existencia social sobre la dinámica de ganadores y perdedores,

en la cual los desechables constituyen los perdedores; es un mundo donde toda noción del bien común está liquidada.

II. Personajes:



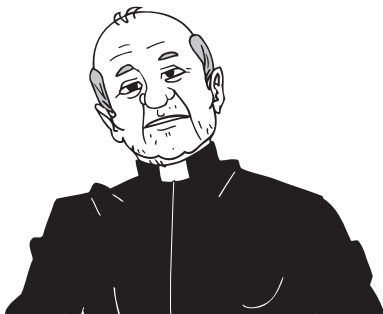
- ▼ **Única Oconitrillo:** Mujer valiente, maestra pensionada que estudió en el sistema informal. No recibió ninguna pensión y termina subsistiendo en el botadero de Río Azul. Madre adoptiva de un niño abandonado en el basurero, el Bacán.



- ▼ **Momboñombo Moñagallo:** Hombre que trabajó como guardia de la Biblioteca General. Asiduo lector y autodidacto. Un día es despedido porque amenazó con denunciar a la prensa el "contubernio" que la dirección de la biblioteca tenía con la empresa de papel "Depish-Paper", para vender libros por toneladas para fabricar papel higiénico. Deprimido por la pérdida de su trabajo y ya envejecido y sin pensión, acaba en el basurero de Río Azul, donde más tarde integrará el núcleo familiar con Única y el Bacán.



- ▼ **El Bacán:** Hombre con una mentalidad de niño que fue criado y adoptado por Única como su hijo. Momboñombo lo enseñó a leer. Sus ocurrencias constituyen la alegría de la familia que forma con Momboñombo y Única.



- ▼ **El Oso Carmuco:** Vecino de la comunidad que subsiste en el basurero. Se encontró una sotana en el basurero y resolvió asumir el papel del sacerdote del basurero. Este personaje será quien oficie en la boda en donde se casarán Única y Momboñombo.



- ▼ **La Llorona:** Mujer loca que deambula por el basurero con un muñeco en sus brazos; había perdido a su bebé en el basurero tiempo atrás.

III. Tipo y visión del narrador:

Se trata de un narrador omnisciente con una visión lírica y humanista sobre la suerte de sus personajes. No relata neutralmente los acontecimientos sino que los enjuicia, a veces con ironía y hasta sarcasmo, pero nunca con indiferencia.

Por otra parte, el relato presupone y contiene una visión compartida, de complicidad, entre el narrador y el lector, una comunidad en los valores humanos. En especial resulta evidente la preocupación por la solidaridad como un valor. Ante la creación de una sociedad que ha eliminado la solidaridad de su estructura central, el relato la rescata en los pequeños e “insignificantes” espacios: en el mundo de la basura.

IV. Mundo mostrado:

Al intentar profundizar un mundo, en primera instancia, predominantemente desesperanzado, falto de humanidad y carente de toda noción de bien común, la novela acaba recreando un mundo alternativo en donde, en medio de la miseria, tienen lugar los valores más preciados de la humanidad, que son negados por las estructuras socio-culturales vigentes. De esta manera, el “submundo de la basura” resulta ser el mundo de la verdadera cultura humana, mientras el mundo de la aparentemente civilizada sociedad dominante, se muestra como salvaje e inhumana. En síntesis, la novela de Contreras presenta un mundo al revés.

V. Intertextualidad e intratextualidad:

La intertextualidad es la figura más presente en la obra. Los ejemplos más relevantes están relacionados con la literatura clásica.

“Entre los volúmenes destinados a tan innoble labor se fueron ediciones antiguas, pérdidas irreparables como registros del Cartago de finales de mil setecientos y literatura universal, seleccionada para su venta con criterios de cura y de barbero.” (p. 25)



En este párrafo se alude al texto de Miguel de Cervantes, *Don Quijote de la Mancha*: el cura y el barbero constituyen dos personajes de esta obra universal.

También se encuentran intercalados, lo que bien podría llamarse textos nacionales, es decir, textos de la historia costarricense.

"Pero aquí nadie me hace caso, todo el mundo está ahí esperanzado que pasen los nublados del día y nadie se preocupa". (p. 105)

No puede dejar de mencionarse aquí, la evocación irónica del un texto que corresponde a un discurso del expresidente norteamericano J. F. Kennedy.

"... no pregunten ¿qué puede hacer la Patria por Río Azul, sino Río Azul ¿qué puede hacer por la Patria?" (p. 84)

La actitud del costarricense a no tomar decisiones difíciles, problemáticas y comprometedoras, y preferir esperar que se aclare el panorama, se ha institucionalizado bajo la frase "los nublados del día". Este rasgo de la identidad costarricense está registrado en los documentos históricos de siglo XIX cuando los costarricense que vivían bajo el yugo de la colonia española, acuerdan en la ciudad de Cartago, capital por ese entonces, no tomar ninguna decisión sobre la vida independiente de España.

VI. Código apreciativo

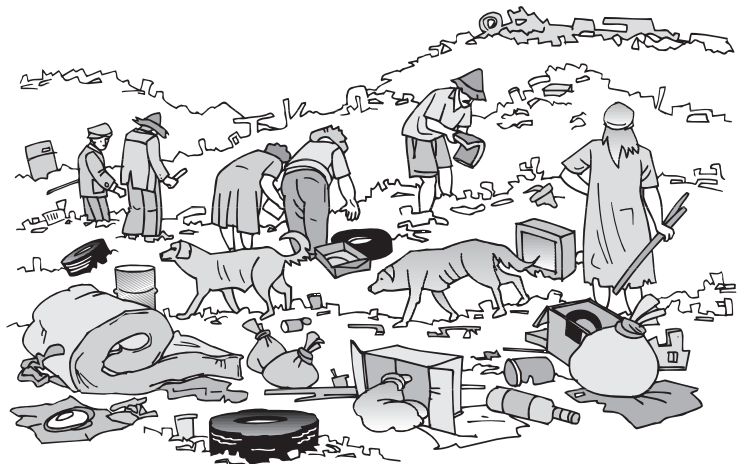
La gran metáfora de la obra es el basurero. La sociedad marginal constituye un gran basurero de las dinámicas sociales imperantes. Esta metáfora no es gratuita porque pretende expresar y hacer comprensible los efectos de la dinámica globalizante neoliberal en la humanidad.

Aquí los seres humanos son piezas que, si no son útiles, se pueden desechar como basura. Rasgo propio de una sociedad consumista llevada a su última expresión:

cuando el proceso de cosificación de la existencia llega a transformar al mismo ser humano también en una cosa más. Y una vez que el ser humano ha sido transformado en una cosa, se desecha, como se procede en toda sociedad consumista. Los niños desamparados, las personas con discapacidad, los ancianos, la gente sin capacidad de compra (los pobres), son algunos ejemplos de los desechables. Bien se puede advertir que cada uno de estos sectores, corresponde a uno de los personajes: Única es una mujer pensionada; El Bacán posee la doble condición de niño con discapacidad; Momboñombo es un desempleado. Todos ellos inservibles para la dinámica social imperante.

De esta manera, la metáfora del basurero sintetiza toda dinámica de la obra. El basurero separa la humanidad en dos mundos: los de adentro y los de afuera; excluidos y no excluidos. Este último, un mundo aparentemente limpio y el otro, el mundo sucio. Por un lado están las "gentes de la superficie", mientras por el otro lado se localizan los llamados buzos.

El término buzo constituye otra metáfora, esta vez irónica, tal como la noción de mar que designa el amontonamiento de basura. El nombre de Río Azul, también expresa, por oposición, esta realidad. Un río de basura no puede esperarse que fuese un río azul, es decir, un río limpio.





Al final, la deshumanización que presenta la obra no solo degrada a los marginados sino que degrada a las dos partes de la humanidad.

ACTIVIDADES



1. Componentes fundamentales de la novela:

A. El acontecimiento: es el suceso, la acción. Es el elemento principal de la novela.

B. El tiempo: son aquellos acontecimientos que ocurren y que suceden unos a otros en un tiempo determinado. También se le conoce con el nombre de: el orden del relato.

C. El espacio: se refiere al ambiente físico o psicológico donde se ubica la acción.

D. Los personajes: las acciones son llevadas a cabo por diferentes sujetos.

E. El narrador: es aquella persona que cuenta y organiza la historia.

2. **Única mirando al mar**

“Única mirando al mar” no es una novela estrictamente ecología, en ella se encuentra escrita una fuerte denuncia al mal manejo de la basura en América Latina. Desde la perspectiva de su autor, Fernando Contreras Castro, la basura realmente no es un problema puesto que la basura no existe; todos nuestros desechos son o reutilizables o biodegradables. La novela busca dar dignidad al ser humano al que la sociedad se la ha quitado. Pone sentimientos de superación, de amor y de alegría...

3. **Selección única.**

1. ¿Quién es el autor de **Única mirando al mar**?

- a) Anacristina Rossi.
- b) Max Jiménez.
- c) Fernando Contreras.

2. ¿Cuál es el mundo mostrado de esta obra?

- a) El mar.
- b) Los botaderos de basura.
- c) La dura vida de los marineros.

3. ¿Quién era el hijo adoptivo de Única?

- a) Momboñombo Moñagallo.
- b) Oso Carmuco.
- c) El Bacán.

4. ¿Cuál actividad intelectual caracterizaba a la familia de Única?

- a) Actuar.
- b) Leer.
- c) Pintar.

5. Momboñombo Moñagallo organiza a los otros buzos contra el cierre del botadero de

- a) Esparza.
- b) Puntarenas.
- c) Río Azul.

6. Identifique la contradicción más fuerte que presenta la novela **Única mirando al mar**.

- a) Limpieza - suciedad.
- b) Alegría - tristeza.
- c) Degradación - consumo.

7. Señale el tipo de narrador de esta obra.

- a) Testigo.
- b) Protagonista.
- c) Omnisciente.





8. Señale la ocupación de Única antes de volverse «buzo».

- a) Oficinista.
- b) Ama de casa.
- c) Maestra agregada.

9. Valore la actitud general de los personajes respecto de su situación.

- a) Falta de conciencia.
- b) Desprecio por los valores de los grupos dominantes.
- c) Organizados políticamente.

10. Determine la causa de la muerte de El Bacán.

- a) Por ingerir alimentos contaminados del basurero.
- b) Por la mojada que le dan con el tanque bomba en la marcha.
- c) Por la paliza que recibió de los otros buzos.

4. Comentario de texto.

Lea el fragmento siguiente y luego conteste lo que se le pregunta.

«Única iba sentada en el asiento de la ventana pero no iba viendo nada; tampoco preguntó adónde se dirigían, solo se dejó llevar, enjuta y temblorosa como un pajarito, con la vista fija y el alma raída.

Ni el verdor del camino, ni el calor, ni el azul arrepentido del mar de Puntarenas penetraron el muro que envolvía a Única. Ella se bajó del bus igual que cuando lo abordó, sin expresar ni siquiera un síntoma de que se daba cuenta de lo que sucedía.

Momboñombo la abrazó, alzó el envoltorio con las cosas, y comenzó a guiarla hacia el mar. Caminaron bajo el sol que Única no distinguía de su penumbra interior, hasta llegar al Paseo de los Turistas donde hallaron un poyo donde sentarse a mirar al mar. Era medio día y no almor-

zaron, solo miraban al mar; a la noche, él sacó las cobijas, o más bien, sacó las cosas de las cobijas con las que había improvisado una valija y se cubrió junto con ella, pero siguieron viendo al mar.»

1. Narre con dos o tres párrafos lo que causa la actitud de encierro o de «penumbra interior» de Única.
2. ¿Quién es el que la acompaña y por qué?
3. Cite el nombre del personaje que les compra los boletos del autobús.
4. Clasifique las imágenes literarias siguientes:

«enjuta y temblorosa como un pajarito.»

«el alma raída.»

«ni el azul arrepentido del mar.»

5. Relacione este fragmento con el título de la obra y explíquelo con dos o tres ideas.
6. ¿Qué tipo de narrador presenta esta obra?
7. Con dos ideas, argumente si la obra es secuencial (lineal) o perturbada.

5. Desarrollo

1. Transcriba dos características del género novela que observe en Única mirando al mar.
2. Seleccione dos aspectos del postmodernismo que estén presente en esta novela y comente uno.
3. De la lectura total de la obra, elabore una redacción de, por los menos 300 palabras, en las que desarrolle uno de los siguientes temas.
 - ▼ La basura y el medio ambiente.
 - ▼ Los seres desechables en la postmodernidad.
 - ▼ Las oposiciones en el mundo de “Única mirando al mar”.



EN LA OSCURIDAD

Julio Emilio Braz



Nació el 16 de abril de 1959, en la pequeña ciudad de Manhumirim, a los pies de la Sierra de Caparaó.

A los cinco años se trasladó a Río de Janeiro, ciudad que adoptó como su hogar.

Se considera un autodidacta, que aprende las cosas con gran facilidad, adquirió el hábito de la lectura de los seis años.

Comenzó su carrera como un escritor de guiones por los cómics publicados en Brasil, Portugal, Bélgica, Francia, Cuba y el de Estados Unidos. Ha publicado más de un centenar de títulos.

En 1988 recibió el Premio Jabuti (en Brasil) para su publicación su primer libro infantil para niños y juvenil: SAGUAIURÚ.

En 1990 escribió guiones para el programa “Os Trapalhões”

Los Trapalhões, en la TV Globo (Brasil), y algunos mini novelas para la televisión Paraguay.

En 1997 ganó el Premio del Libro de Niños de Austria en Austria, versión alemana de los niños Reservar En la oscuridad (Kinder im Dulkern) y la Cobra Azul Premio, el Instituto Suizo de libro para niños.

Análisis de la novela: *En la oscuridad*

En la novela en la oscuridad trata del abandono que hace la madre de su hija, con una mentira, engaña a su hija y la abandona sin piedad, dejándola sola y la calle fue su refugio, donde conoce a Doca que comienza a trabajar recolectando cartón y ahí continúa la novela con todos los problemas, caos y dificultades que conlleva una situación como está entre otras cosas.

El género literario de la novela es extensa, es narrativa, el narrador está en primera persona del singular, la narración es detallada, los acontecimientos y el trama es ficticia, aunque puede fundarse en hechos y sucesos de la vida real aunque la trama es ficticia, el espacio narrativo aparecen líneas de acción secundarias, se presentan numerosos personajes, en el lector produce varios efectos.

- ▼ **Movimiento literario:** posmodernidad aquí se vive la realidad que muchos seres humanos tenemos que enfrentar en la vida como el engaño, la mentira y desesperanza, la burla que se debe afrontar en la sociedad, además con un panorama desolador; se presenta diversidad de puntos de vista narrativos, el consumismo, los medios de comunicación masiva, también se presentan temas urbanos, y experiencias del quehacer cotidiano.





▼ **Contexto socio-cultural:** trata de una población de niñas, que vive en la calle en Brasil oscila aproximadamente entre 10 000 000 y 8 000 000 niños según la fuentes estadística, niños que duermen en las calles menores de 12 años y no contaban con el apoyo de un adulto. El modus vivendi de estos infantes pasa por rebuscar comida en los vertederos de basura, trabajar en contextos ilegales como lo es vendedores callejeros, limpiabotas, prostitución, delincuentes, entre otros más. Y por lo consiguiente estas niñas brasileñas, se encuentran expuestas a miles de enfermedad, desnutrición y hasta el abuso policial.

▼ **Estructura:** es una novela breve acerca de los niños de la calle en la ciudad de Sao Paulo. La historia se encuentra basada en una niña de seis años llamada Roliña, de edad que la madre deja abandonada a las afueras de un supermercado.

Roliña al ver que su mamá no vuelve va al supermercado a buscarla pero no la encuentra siente miedo y la soledad es cada vez más intensa y el miedo aumenta.

No comprende porque su mamá no vuelve, la lluvia y la oscuridad se apoderan de ella. Roliña intentará buscar a su mamá a lo largo de la historia, pero ella ya tenía otra familia y no la incluía.

Roliña es adoptada por una banda de niñas del la calle, que sobre viven con la venta de cartón y botellas vacías. Con la frase “la que no trabaja no come”, aprende lo duro y difícil que es la vida en la calle. Además aprende a defenderse de los malos tratos de la policía, el aislamiento de los traficantes de droga, las enfermedades y el acoso sexual, entre otras cosas que brinda el ser un niño o niña de la calle. Aprende a sobrevivir.

▼ **Narrador:** como se había mencionado anteriormente está narrado en primera persona singular: Roliña es abandonada por su madre, a su corta edad con apenas seis años, y emprende su vida

con un grupo de de chicas de la calle. Después de un par de años Roliña se tropieza en la calle con su madre, que lleva una bebida en brazos.

Lo que ha ocurrido hace sentir que la vida no tiene sentido.

▼ **Mundo mostrado:** se refiere al sitio o lugar donde se desarrolla los acontecimientos de la obra

Espacio físico: se desarrolla en Sao Paulo Brasil, lugar sobre poblado y con una gran pobreza en sus ciudades y alrededores adyacentes.

Espacio psicológico: aquí impera el sexo, el robo, el abuso, el acoso, la drogadicción y el anhelo de supervivencia

Espacio ético: estos infantes pelean por la supervivencia y construyen un entorno familiar propio ante la separación del real al cual tenían derecho como todo ser humano, que se les arrebató por distintas circunstancias.

Espacio social: se vive la necesidad, de los niños y niñas de la calle que se dedican a robar, a vender suministros de toda clase que se encuentren y basura, para poder sobrevivir en un mundo desigual, de mentiras, engaños para algunos.

Espacio económico: se manifiesta la clase baja de las ciudades y favelas.

▼ **Personajes:** Los niños y niñas de la calle son aquellos que realmente viven en ella, lejos y fuera de un entorno familiar convencional.

Los lazos familiares pueden existir todavía; pero son mantenidos solo ocasional o involuntariamente.

Los personajes que intervienen en esta novela son:

✓ **Roliña:** niña abandonada por su madre y personaje principal de la novela.

✓ **Doca:** una niña de la calle, imponía el orden sabía lo que se debía hacer, nació para mandar, era como la madre de todas las niñas,



ACTIVIDADES

proviene de un hogar disfuncional y madre alcohólica.

- ✓ **Batata:** niña enfermiza, no deja de toser, la mayor del grupo, es triste y callada. Es larga.
- ✓ **Santiña:** se le atribuye este nombre porque todo el mundo cree que tiene cara de santa.
- ✓ **Pidona:** es la única del grupo que vive con su familia en Ferraz de Vasconcelos.
- ✓ **Pereba:** es una niña diontona, y con un mirar malhumorado.
- ✓ **María Prieta:** es una niña negra como la noche, pequeñita, menudita y vive riendo a lo loco.
- ✓ **María Blanca:** no es blanca aunque es menos negra que María Prieta.
- ✓ **Pegador:** no tiene más de trece años y ya tiene edad de ojos triste y duros, es peligroso, gracioso sonríe solo cuando está cerca de Doca, ella es mayor que él, a pesar de ser más joven.
- ✓ **Morunguba:** no tiene Dios, ni corazón, por eso le cae tan bien al diablo, es uno de los guardias más antiguos de la plaza. Doca lo odia con todas sus fuerzas, habla de él con rabia y amargura.
- ✓ **Miss Nordate:** es fea, muy vieja de dieciocho años, prostituta. Tiene cuatro hijos a los cuales abandonó.
- ✓ **Bachiller:** habla de manera complicada, en una lengua extraña y desconocida, él dice que es "latín", nadie sabe de donde vino, es respetuoso y cariñoso, algunos afirman que es abogado, otros que es médico y otros simplemente creen que es un loco. Está siempre a la entrada del metro, es ahí donde se encuentra con Pidona con él plática, y le da consejos a Pidona.

1. **ASOCIE.** Coloque dentro del paréntesis el número que corresponda

1. Miss Nordate () Se le atribuye este nombre porque todo el mundo cree que tiene cara de santa

2. Doca () Es peligroso, gracioso sonríe solo cuando está cerca de Doca.

3. Batata () Es vieja de dieciocho años, prostituta.

4. Pegador () No deja de toser, siempre anda triste, es larga, callada.

5. Bachiller () Imponía el orden sabía lo que se debía hacer.

6. Santiña () Habla de manera complicada, en una lengua extraña y desconocida, él dice que es "latín", nadie sabe de donde vino.





2. IDENTIFICACIÓN. Identifique las siguientes figuras literarias (metáfora, símil, hipérbolo o prosopopeya), o de construcción (encabalgamiento, reiteración, anáfora), según sea el caso. Escriba el nombre en la columna de la derecha.

FIGURAS LITERARIAS O FIGURAS DE CONSTRUCCIÓN	
<i>“en cada cuerpo que le tocó compartir en cada adolescente destinada al interior de su deseo”</i>	
<i>“Era tan grande como la sonrisa y la confianza que se encontraba en su cara negra como la noche”</i>	
<i>“por eso te mataron por estar más vivo que cien pájaros”.</i>	
<i>“por eso guarda tu sonrisa como amuleto contra el olvido”</i>	
<i>“Era tan viejo como su apodo.”</i>	

doña Graciela González. Realizó sus estudios primarios en la escuela República del Perú en 1928 y los secundarios en el Colegio Superior de Señoritas en el año 1936.

Después de una larga pausa debido a su primer matrimonio, ingresó a la Universidad de Costa Rica y obtuvo el grado de licenciada en Filología y Lingüística entre los años 1961 y 1967. Luego se trasladó a Francia donde realizó estudios de postgrado, en la especialidad de Sociología de la Literatura, en la Universidad de La Sorbona, de 1971 a 1972.

Ocupó diversos cargos en instituciones públicas. Fue directora del IMAS (Instituto Mixto de Ayuda Social) de 1974 a 1978. De 1974 a 1979, ocupó el cargo de directora de la escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje de la Universidad Nacional. También un puesto en la directiva del Patronato Nacional de la Infancia, de 1978 a 1982 y fue presidenta del Comité de Reubicación de esa entidad, de 1980 a 1983. Formó parte del Consejo de la Editorial de Costa Rica en 1982. Es miembro de la Real Academia Española de Costa Rica. Ha recibido variados premios literarios, en 1969 Premio Nacional Aquileo Echeverría en novela, en 1970 y 1993 Premio Nacional Aquileo Echeverría en cuento y en 1996 recibió el Premio Nacional de Cultura Magón. Vive retirada de casi toda actividad política, recogida en su hogar y la lechería.

Pero a esos intereses por los problemas de orden social, se aúna su preocupación por asimilar a las nuevas técnicas formales de la narrativa actual, cuyo proceso de ruptura con las formas tradicionales es evidente su obra.

Publicó poesías, cuentos, ensayos, en gran cantidad de revistas y diarios tanto nacionales como del extranjeros, entre los más destacados «La Nación»; «La República», suplemento «Áncora»; «La Prensa Libre»; «Revista de Cultura»; «Contrapunto»; «Kañina», y muchas otras más. Su prosa se ha integrado a diferentes antologías tanto dentro como fuera del país.

Actualmente, Julieta Pinto vive en Alajuela, donde sigue cultivando el arte literario.



EL ECO DE LOS PASOS

Julieta Pinto



La autora

Julieta Pinto González nació el 31 de julio de 1921. Es hija de don Enrique Pinto Fernández y



Su obra

Novela: *La estación que sigue al verano* (1969); *El sermón de lo cotidiano* (1977); *El eco de los pasos* (1979); *Entre el sol y la neblina* (1986); *Tierra de espejismos* (1991); *El despertar de Lázaro* (1994); *El lenguaje de la lluvia* (2000); *Tata Pinto* (2005); *El laberinto de los recuerdos* (2011).

Cuento: *Cuentos de la tierra* (1963); *Los marginados* (1970); *David* (cuentos infantiles, 1973); *A la vuelta de la esquina* (1975); *Si se oyera el silencio* (1976); *La lagartija de la panza color musgo* (1986); *Historias de Navidad* (1988); *Detrás del espejo* (2000); *El niño que vivía en dos casas* (2002); *Pizco* (2009).

Poesía: *David* (1977); *Abrir los ojos* (1982); *El lenguaje de la lluvia* (2001).

Contexto histórico cultural

En Costa Rica, entre los años 40-50 se fomenta la democracia social, el Estado crea instituciones para ajustar el desarrollo social. En cuanto al aspecto político se vivió un período muy inestable, en 1944 (producto del fraude) llegó a la presidencia el Lic. Teodoro Picado. El Lic. León Cortés quiso oponérsele, pero muere repentinamente en 1946. En 1948 se inicia la Guerra Civil debido a las diferencias irreconciliables por suceder en el poder a Teodoro Picado.

El eco de los pasos se escribió en 1979, 30 años después de los sucesos del 48, pero su referencialidad histórica es esta guerra civil que manchó de sangre a Costa Rica. Este singular hecho se encuentra presente en el imaginario colectivo costarricense; los profesionales de la historia siguen efectuando estudios e interpretando los diferentes aspectos del conflicto.

Cabe indicar que este enfrentamiento armado, el cual se dio entre marzo y abril de 1948, ha sido fuente de producción de cuentos y novelas en las que la ficción todavía no cobra verdadera vida, por cuanto se siente la primacía del discurso histórico y los personajes son caracterizados de acuerdo con este.

Para algunos críticos de la literatura costarricense, se repite el hecho de que el nivel artístico resulta afectado por el interés en hacer algún tipo de denuncia, por contar las cosas tal y como pasaron o por defender una idea, pues se corre el riesgo de caer en el carácter panfletario.

Son varias las obras literarias que se inspiraron en la Guerra Civil de 1948; al respecto, las representaciones estéticas más representativas corresponden a *El eco de los pasos* de Julieta Pinto (1979), *Final de calle* de Quince Duncan (1979) y *Los vencidos* de Gerardo César Hurtado (1977). Estos textos literarios por así decirlo, constituyen una trilogía, pues los tres comparten el mostrar los eventos del 48 a la luz de su contemporaneidad. De este grupo de obras, solo *El eco de los pasos* establece un contrapunto internacional. Por una parte, el texto revela sagazmente los límites de la utopía revolucionaria del 48 y, por otra, construye una mirada llena de esperanza acerca de la utopía encarnada en Carlos Fonseca Amador.

Por esto último, es indispensable recordar que Carlos Fonseca Amador fue un intelectual y político nicaragüense, nacido en Matagalpa, 1936. Entre 1950 y 1955, siendo alumno del Instituto Nacional del Norte, promovió la publicación de la revista cultural *Segovia*, que estimuló la organización del incipiente movimiento estudiantil. En 1956 ingresó a la Universidad Nacional de Nicaragua, en León, donde destacó como dirigente en la lucha por la autonomía de dicha institución académica.

Sus lecturas de historia de Nicaragua le condujeron a valorar el nacionalismo de Augusto César Sandino; fundó en 1961 el Frente Sandinista de Liberación Nacional adoptó su ideario social y antiimperialista como base del programa de dicha organización político-militar.

Fonseca sufrió por ello cárcel, torturas y destierro; en Alajuela, Costa Rica es capturado el 1 de noviembre de 1969, luego es rescatado y recapturado el 21 de diciembre del mismo año. En febrero de 1970, intelectuales franceses, encabezados por Jean Paul Sartre y Simone de Beauvoir, piden al gobierno de



Costa Rica garantías para su vida y su inmediata libertad. Al fin, es liberado con tres compañeros a cambio de rehenes, entre ellos funcionarios de la “United Fruit Company” y de un avión de “LACSA” secuestrado por un comando sandinista encabezado por Carlos Agüero, el 21 de octubre. Luego de enviar un “Mensaje al Pueblo Nicaragüense”, se le envía a México, de donde pasa a Cuba. Entre 1970 y 1975 residió en Cuba, donde escribió numerosos ensayos que guiaron la lucha contra la dictadura somocista. En 1976 se incorporó a la lucha guerrillera en las montañas de Nicaragua, donde murió en combate. Sus escritos fueron recopilados y publicados en Bajo la bandera del sandinismo y Viva Sandino, durante la década de 1980.

En el ámbito político centroamericano entre la década de 1970 a 1980 los conflictos enmarcados en la “guerra fría” y al auge de procesos revolucionarios en Nicaragua, El Salvador y Guatemala constituyeron material importante para la literatura de la época.

El eco de los pasos

En este texto literario se narran dos historias íntimamente vinculadas entre sí, uno corresponde a los acontecimientos bélicos originados en el país en 1948 y por el papel que el personaje Ernesto desempeña en ambas historias. Por una parte, y en tiempo presente, la novela narra las gestiones que lleva a cabo Ernesto con la finalidad de conseguir un indulto del gobierno para el guerrillero sandinista Carlos que ha caído en manos de las autoridades nacionales por el presunto delito de robar un banco.

Técnica narrativa

Esta novela tiene una estructura discontinua y fragmentaria, que cuenta en una doble referencia histórica y narrativa. Se alternan dos puntos de encuentro al externo (de más distancia con el personaje) en el que se narra los acontecimientos, explica las acciones y se resume el pensamiento político y

social del personaje, y el interno (de más cercanía y proximidad) explicando sensaciones y sentimientos a partir de los sentidos de Ernesto. Esto le ofrece complejidad al movimiento de la conciencia.

▼ **Género:** narrativo

▼ **Subgénero:** novela

Esta novela es una obra literaria escrita en prosa, extensa y muy detallada. En esta se narran diversas situaciones, conflictos y pensamientos que experimentan personajes ficticios, pero muy vinculados a la realidad histórica de Costa Rica y Nicaragua.

Características generales de una novela

1. Está escrita en prosa.
2. Los personajes son creados por el autor, su número es variable.
3. Es producto de la imaginación y creatividad del autor, puede ser basada en hechos reales o ser ficticio.
4. Vinculada con la realidad.

En este caso, el texto literario se vincula a hechos históricos, por lo cual se denomina novela histórica que intercala momentos de la revolución armada de 1948 en Costa Rica con los años 70, cuando el grupo ganador ostentaba el poder. Sin embargo, muestra incongruencias y decepciones, desde la perspectiva de los personajes, acerca de los resultados de la lucha armada.

Con respecto a este tipo de novela, se evidencian básicamente tres características en el texto: 1) La coexistencia de elementos históricos y ficticios. 2) Ubicación de la historia en un pasado histórico concreto. 3) Distancia temporal entre la época representada y el presente del autor (el lector implícito).

▼ **Movimiento literario:** Realismo histórico. Se define como el arte fundado en la observación directa de la naturaleza y de los conflictos humanos; es un modo de conocimiento de la realidad, donde el ser humano se encuentra en relación con el contexto en el que vive.



En la novela no solo se describen los hechos que proceden de la realidad en Costa Rica, las cuales procedían del presente histórico (años 70) y del pasado (1948), además se critican las inconsistencias de los movimientos revolucionarios, una vez que alcanzan el poder político, se olvidan de sus ideales, como sucedió con la puesta en prisión que ordenó el gobierno figuerista a Carlos Amador, el líder revolucionario de Nicaragua, que luchaba por derrocar al dictador Anastasio Somoza.

Comprensión de la novela

En una lluviosa tarde de setiembre, Ernesto, entra a tomar un café, huyéndole a la lluvia. Luego de sentarse, dos muchachos se le acercan, se presentan como Rogelio y Alberto, solicitándole nerviosamente hablar con él en privado. Ernesto piensa que pueden ser alumnos suyos que faltan mucho a clase, ya que no le parecen familiares, así que acepta y les propone ir a su oficina luego de terminar su café. Una vez allí, los jóvenes le revelan que vienen de hablar con un preso, Carlos, quien fue arrestado una semana antes. El profesor sabía a quién se referían ya que la noticia sobre este hombre le había despertado gran interés. Carlos deseaba ver derrocado al tirano del norte, y surgió como guerrillero que, junto con un grupo de hombres, salió a las montañas a combatirlo. Los muchachos le expresaron los deseos de Carlos para hablar con él, ya que este creía que el profesor tenía amistades que lo podrían ayudar a salir de la cárcel. Quiriendo negarse, el profesor les explica que no trata esas amistades desde hace años y defiende el no poder ayudarles.

Luego se retrocede a los acontecimientos de 25 años atrás, cuando se reunían Ernesto y sus compañeros Eugenio, Arturo, Rodrigo, Elías, Herminio y cuatro campesinos que venían con el último. Se revela que formaban uno de los grupos que se oponían al gobierno, influenciados por diversos factores que se fueron acumulando hasta colmar el vaso, así que decidieron actuar. Entre estos factores se cita

la violación de sufragio, el cierre del periódico de la oposición al gobierno por exponer el fraude que cometió el Congreso al anular las elecciones, el fraude en las elecciones de diputados las cuales dicen que cobraron más de una muerte, hasta culminar con la huelga de los brazos caídos para exigir elecciones presidenciales libres, mediante una manifestación de mujeres. Al ver los gobernantes que las mujeres no se rindieron, lanzaron ráfagas de ametralladoras desde la casa presidencial, como por si fuera poco se fue la luz en la capital y las pobres mujeres quedaron a oscuras. Todas salieron espantadas a buscar refugio y los hombres, llenos de ira, juraron vengarlas por la injusticia a la que fueron sometidas.

Es por esto que estos hombres deciden sabotear, es decir, fustigar al gobierno. Partieron, viajando un largo rato hasta llegar a un sitio agradable donde pasar la noche. Al día siguiente se les unió Bautilio, quien conocía los terrenos como la palma de su mano y los guiaría a través de la montaña en que se encontraban. Así los diez hombres partieron, sumamente nerviosos pues en ese momento se dieron cuenta de que su vida se encontraba verdaderamente en juego. Hicieron un plan para robar dinamita de uno de los cuarteles del gobierno, lo ejecutaron con éxito y huyeron, esperando el momento justo para utilizarla. Entonces, llegada la hora, entraron en el cuarto de calderas, secuestraron a los dos guardas que estaban en turno, y plantaron la dinamita. Todos huyeron en diferentes direcciones y consiguieron salir ilesos. Tuvieron la oportunidad de leer una falsa noticia que ponía en el periódico acerca de su ataque, donde se exponía a los soldados como héroes por enfrentarse a una banda de 25 hombres.

Posterior a su victoria decidieron que lo mejor sería desplazarse, ya que era peligroso si empezaban a buscarlos quedarse en la misma área. Decidieron dejar un rastro falso caminando unos seis kilómetros y volando unos postes de la vía del tren. Así prosiguieron a volar otro cuartel, con éxito. Sin embargo, en este caso había soldados con armas esperándolos, aún así lograron reunirse todos posteriormente, incluso



Elías, quien había sufrido un ataque de locura y apenas salió vivo después de que Baudilio lo encontrara corriendo en círculos por el bosque. Al seguir avanzando tuvieron que despedirse de sus familias, sus mujeres y sus niños. Ernesto no soportaba la idea de dejar a su mujer viuda y a sus hijos huérfanos, pero sabe que debe seguir adelante. Luego de las despedidas, continúan con su viaje, intentan reunirse con otros grupos de la oposición, específicamente con uno liderado por un hombre llamado José. Sin embargo, lo más cerca que llegaron fue a escuchar su voz felicitándolos por medio de la radio clandestina.

Por otra parte, hay una historia paralela donde en un tiempo presente, la novela narra las gestiones que lleva a cabo Ernesto con la finalidad de conseguir un indulto del gobierno para el guerrillero sandinista Carlos que ha caído en manos de las autoridades nacionales por el presunto delito de robar un banco. Mediante su influencia como profesor busca organizar al estudiantado para que se manifiesten a favor del líder sandinista.

Al transcurrir el tiempo, Ernesto va adquiriendo conciencia de la imposibilidad de ayudar a Carlos debido a la indecisión, y falta de solidaridad que encuentra en sus amigos del gobierno, quienes desde hacía 25 años fueron sus compañeros de combate cuando derrocaron al régimen que gobernaba al país.

El hecho de no poder ayudar a su amigo produce en el personaje un fuerte sentimiento de desencanto al comprender que todos los ideales por los que se había luchando en el pasado prácticamente cayeron en el vacío y el país continúa con los mismos problemas solo que ahora con mayor intensidad. Cuando el guerrillero comprende que Ernesto no puede ayudarlo, decide él mismo buscar la manera de salir de la cárcel. Intenta una fuga, pero horas después cae en manos de las autoridades. Entonces unos compañeros de lucha secuestran un avión y negocian con el gobierno de turno la liberación del guerrillero, lo cual se consigue y Carlos parte nuevamente a las montañas nicaragüenses a proseguir la lucha contra la dictadura.

- ▼ **Tema:** Reescritura de la historia: la Guerra Civil del 48, encarcelamiento y liberación de Carlos Amador en los años 70.
- ▼ **Subtemas:** la corrupción, el fraude, el miedo, la muerte.
- ▼ **Narrador:** la historia se narra en primera persona, sin embargo, se nota la fuerza omnipresente de un narrador fuera de la escena. Ernesto, una especie de narrador testigo, quien dirige el relato y hace los comentarios de los diferentes hechos que los personajes van contando. Ejemplo: “¿Usted es Ernesto? Dos muchachos se inclinan hacia mí. Me sorprende la pregunta. Ernesto nada más, sin apellido.”
Ernesto posee recuerdos y acciones realizadas en años pasados, muchas de ellas relatadas a la perfección, y también contadas mediante anécdotas debido a las muchas veces que estos hombres hablaban en el trayecto hasta su meta. Ejemplo: “Pero ese tiempo vivido veinticinco años atrás, es un depósito aparentemente olvidado, porque el más insignificante estímulo resucita imágenes sepultadas hace mucho tiempo y las superpone a la nitidez de las fotografías recién tomadas.”
- ▼ **Organización de la historia:** Esta novela narra muchos de sus hechos en forma secuencial, aunque Ernesto retrocede también en sus recuerdos para retomar asuntos vividos durante la Guerra Civil, por ejemplo cada vez que Ernesto hablaba sobre cuándo atacarían o cuando descansarían, indicaba: “A la mañana siguiente llegó Baudilio con un periódico en la mano.”
- ▼ **Personajes:** el protagonista es Ernesto, un profesor universitario, es quien sirve de puente entre ambos hechos históricos. Es un hombre fuerte, valiente que se adentra en la búsqueda de la democracia, enfrentando diversos miedos y hasta la muerte.
- ▼ **Otros:** Rogelio, Alberto, Carlos, Elías, Baudilio, José, Herminio, Arturo, Rodrigo, Eugenio, “Cuatro campesinos”.



▼ Registro del habla

Lenguaje coloquial: se pueden observar conversaciones entre los personajes, particularmente los campesinos que utilizan costarriqueñismos. Ejemplo:

- *Sí, contestó icónicamente.*
- *Quiere hablar con usted.*
- *¿Conmigo? ¿Para qué?*

Culto: aparecen argumentos sobre la política de ese tiempo. Ejemplo: “Te parecía incomprendible que un pueblo se pusiera en contra del gobierno que le había dado garantías sociales”.

▼ Espacios

Social: Manifestaciones estudiantiles, organizaciones sociales.

Ético: los valores sociales e individuales, solidaridad y compromiso de Ernesto para ayudar a Carlos.

Político: “Ojalá José pueda negociar pronto la paz con el gobierno.”

Religioso: Se hace referencia a la religiosidad, por ejemplo, cuando las mujeres vestidas de negro, llegaron a la casa presidencial a abogar por unas elecciones libres y su derecho al voto. El presidente les dijo, como única respuesta, que las invitaba a orar a la Virgen de los Ángeles por un milagro.

Físico: “Al entrar en la avenida central empezó a caer una lluvia de pétalos de flores que se posaban sobre la cabeza, los hombros y resbalaban hasta el suelo que pronto se cubrió de colores.”

▼ Tiempo

Cronológico: el presente y el pasado. La novela parte de un presente histórico que se remonta a la prisión en Costa Rica, de Carlos Amador, líder revolucionario de Nicaragua que luchaba por derrocar al tirano Anastasio Somoza, el pasado donde se cuentan las vivencias de Ernesto y otros personajes durante los acontecimientos armados del 48.

Psicológico: Ernesto vuelve al pasado con sus pensamientos y recuerdos, sigue la corriente de su conciencia.

▼ Código apreciativo

La propuesta de la novela obedece a una posible pregunta: ¿Por qué este gobierno que luchó por los mismos ideales del líder Carlos, lo mantiene preso, en Costa Rica? Esta pregunta, hace que la autora coteje los hechos del 48 con el estado de prisionero de Carlos y al final deje la sensación de que el partido ha traicionado los ideales por los que se derramó sangre. Por consiguiente, la narración se convierte en un reproche hacia el partido ganador de la Guerra Civil del 48.

▼ Figuras literarias

Metáforas: “un mar de preocupaciones”; “ese tiempo vivido veinticinco años atrás, es un depósito aparentemente olvidado”; “una lluvia de pétalos de flores”.

Hipérbole: “Hay que detener este apetito que se desborda”; “el más insignificante estímulo resucita imágenes sepultadas”.

Prosopopeya: “Te alegraste de que la noche ocultara tu cara a los compañeros”; “el miedo que te invadía”.

Imágenes visuales: “resbalaban hasta el suelo que pronto se cubrió de colores”

Conclusiones

Julieta Pinto es una de las mejores cuentistas y novelistas costarricenses de la segunda mitad del siglo veinte hasta nuestros días. Ha publicado 22 libros entre novelas y cuentos y ha sido galardonada en tres ocasiones con el Premio Aquileo Echeverría y con el Premio Nacional de Cultura Magón. Su trabajo siempre se ha enfocado en la denuncia social; tanto en sus cuentos como en sus novelas se puede apreciar su solidaridad para con los campesinos, los niños y las mujeres. En ella se puede apreciar un estilo sencillo



por la simplicidad del lenguaje, pero a la vez tiene un gran manejo de las técnicas narrativas como son los monólogos interiores, los cambios temporales, las retrospectivas, el contrapunto y el manejo de los diferentes planos narrativos.

En su tercera novela, *El eco de los pasos* (1979) Julieta Pinto presenta el conflicto armado de la Guerra Civil de 1948; esta se cuenta en retrospectiva, desde el desencanto de unos personajes que participaron en la guerra contra el gobierno de Teodoro Picado y contra los comunistas. Ahora, en su presente, los personajes reniegan de aquello en lo que se convirtió con los años el proyecto político de los vencedores del 48.

La marcha fantasma, los alzados en la finca La Lucha, el liderazgo de José Figueres, la incorporación voluntariosa de hombres a sus filas cruzando las montañas de Desamparados y algunos enfrentamientos son pasajes de la guerra que se cuentan brevemente.

Por lo demás, en *El eco de los pasos*, la historia se entrelaza con la fuga de Carlos Fonseca Amador de la Penitenciaría Central de San José, y la Guerra Civil del 48 se vincula en la ficción con fragmentos de la lucha sandinista de los años 70.

ACTIVIDADES

1. Explique, con tres, ejemplos la importancia que en la obra se le concede a los valores sociales e individuales.
2. Explique, con ejemplos, tres características del movimiento literario al que pertenece la obra.
3. Anote y explique tres figuras literarias (metáfora, símil y prosopopeya) las cuales se refieran a paisajes costarricenses.
4. Destaque expresiones de los personajes donde se evidencie el reclamo que se le hace a los altos dirigentes del partido por cuanto actuaron en contra de los principios que predicaron.
5. ¿Considera que de las guerras civiles son necesarias o innecesarias para la solución de los conflictos políticos de los pueblos?
6. Comente los efectos que produce una guerra o conflicto armado en los pueblos y en las personas.



ENSAYOS



LA SOLEDAD DE AMÉRICA LATINA

Gabriel García Márquez



Nació en Colombia en 1927 y murió a sus 87 años, en México D.F. en 2014.

Escritor, periodista, y guionista.

Durante su infancia vivió con sus abuelitos maternos y oyó muchas historias, las cuales le sirvieron de inspiración para sus textos.

Se casó con Mercedes Barcha, de esa unión procrearon dos hijos, Rodrigo y Gonzalo

En el año 1982 recibió el Premio Nobel de Literatura.

La soledad de América Latina es un discurso que hace Gabriel García Márquez

El discurso inicia con un relato a los escritos de un navegante que acompañó a Magallanes. En ellos se muestra lo inexplorado que era el nuevo mundo para los españoles. De esta manera el orador logra acentuar desde el inicio lo poco que nos conoce el resto del mundo. Las recopilaciones que él elige son cuidadosamente seleccionadas. En los que hace referencia a “cerdos con ombligo en el lomo” y a

“alcatrazes sin lengua”, se observa lo desconocido que es el ambiente y lo mágico que parece ser desde el punto de vista de los extranjeros este mundo tan familiar para nosotros.

Considera comenzar a explicar sobre las perspectivas de aquel mundo civilizado que poco nos conocía.

Asimismo hace referencia a aquellas historias de los españoles en búsqueda de tesoros, los cuales probablemente tenían un valor simbólico pero que ellos no supieron interpretar.

García Márquez continua mencionando cifras que resumen las tragedias que vivimos.

Llama la atención a su público sobre los aspectos insólitos de nuestras vidas que no son comprendidos y que no pueden continuar siendo tácitos. También procura reprochar como estos trágicos casos, sólo lograron capturar la atención a sus de lectores. De ambientes que a pesar de ser imaginadas en la ficción son realmente basadas en contextos mucho peores, donde la presencia de la muerte, el cual es un hecho cotidiano y silencioso.

El cambia el humor del discurso a medida que las referencias se vuelven mucho más actuales. De alguna manera estas referencias ya no contienen una respuesta similar a las anteriores. Ya que se comentan de generales y presidentes latino americanos los cuales en todos los países han existido gobernantes con personalidades similares.

El discurso, habla de la influencia de nuestro entorno en la literatura Latino Americana.

Algunos comentaristas y lectores, interpretan las historias fantasiosas de la literatura suramericana, como algo singular y único.

Todas esas historias, de animales mágicos y de ocurrencias incoherentes.



No obstante, García Márquez lo justifica por nuestro entorno. Se puede percibir como el justifica sus relatos e imaginación, a esas características únicas del realismo sorprendente mágico.

Se argumenta como la realidad puede llegar a sorprender mucho más que los cuentos.

Como orador continúa discutiendo el argumento mediante una comparación con Europa, en ella se expresa como ese mundo “civilizado” ha tenido más tiempo para desarrollarse y crecer que América.

Lo cual no es aparentemente sabido por aquellos países del continente europeo, sino ellos exigen respuestas similares a la situaciones que enfrenta la comunidad internacional. Desde ese punto se perfecciona como la visión de que América es solitaria, lo espinoso que es contar con otro país y por consecuencia abandonándonos sin respuestas. Como a pesar de las pequeñas distancias, de las similitudes en religión y en algunos aspectos culturales, éstas no parecen ser suficientes como para que comprendan nuestras realidades.

Se persiste en demostrar la violencia que han marcado a la sociedad, no solo en la antigüedad, sino también en mundo actual. Gabriel García Márquez realiza una comparación de la fe de nuestro continente con aquel de los pueblos avanzados. Como a pesar de nuestra difícil situación siempre perdura la vida. Como todos los días miles niños nacen cada uno en representación de la fe de sus padres.

Mientras que en aquellos países donde las personas disfrutan una vida de tranquilidad, avances, progresos, perfeccionamientos, cuentan con la protección de la muerte, ya que en ellos se esconden fuerzas capaces de truncar millares de vidas en segundos.

A pesar de las dificultades, la pobreza de no contar con grande avances, somos enormemente más humanos que aquellos que disfrutan de una vida tranquila.

Después se realiza una comparación literaria, con una cita del aclamado autor William Faulkner. Él también discute sobre la humanidad y la sobre



la vida. Como el fin ya no es una referencia de mito pero un hecho terrible que acecha nuestra vida diaria.

García Márquez protege la posibilidad de la lucha por la vida. De un mundo sin muertes entre hombres. Donde no se juzgue la vida de cada individuo sino se que se valore.

Sobre todo se valora la poesía como prueba del hombre, de un ser excepcional, humanitario, pensante, con emociones y sueños.

Como un hombre que es capaz de creer en lo no existente.

Con aquel que atribuye a juzgar su vida y su entorno, que desafía las probabilidades y cree en la humanidad.

El discurso “La soledad de América Latina”, simboliza un preámbulo al pensamiento, a la discusión y al debate.

Un pequeño agujero a la visión de un continente, el cual no ha sido comprendido ni apoyado a lo largo de la historia. Es una explicación de las personalidades que viven allí de las acciones que conforman a nuestra vida. Sin duda es un llamado de atención a nuestra vida, nuestro entorno, nuestra realidad y a



nosotros por nuestra manera de percibir el cosmos en el que nos desenvolvemos.

Análisis

Es conmovedora la manera de cómo García Márquez, narra los hechos que nos transportan a lo más profundo de nuestra historia en aquel continente sub-desarrollado que a pesar de dificultades, adversidades y con menos recursos e tribulaciones ha sabido luchar para salir adelante.

La voz vibrante de García Márquez, hace sentir y dar a conocer a los latinoamericanos y expresar que no debemos estar sometidos que somos seres humanos que tenemos derechos e igualdades, porque la llamada “independencia” no se dio, para unos pocos, pues aunque nos encontramos bajo un dominio donde nuestros pensamientos no tienen validez, hoy hay que hacerlos valer y respetar.

Gabriel García Márquez expuso abiertamente hay lo equivocados que están los europeos al considerarse superiores a nosotros, cuando nosotros hemos sabido sobre llevar los innumerables infortunios que hemos causado en este continente ellos y nosotros.

El medio en donde nos desenvolvemos, habitamos los latinoamericanos es un estado de demencia donde a pesar de liberarnos del yugo español, no nos liberamos de nosotros mismos, de nuestra propia demencia que nos acompaña desde el dominio de los españoles hasta ahora, una demencia que nos lleva a tratar de defender nuestros principios de una manera poco usual y sin sentido.

“Concuerdo en que América Latina vive en una cruda realidad ignorada por los demás países, donde solo nosotros mismos aprendemos a afrontar en “el nudo de nuestra soledad” la invisibilidad y desprecio que otros países nos otorgan. En palabras de García Márquez, “Poetas y mendigos, músicos y profetas, guerreros y malandrines, todas las criaturas de aquella realidad exagerada hemos tenido que pedirle

muy poco a la imaginación, porque el desafío mayor para nosotros ha sido la insuficiencia de los recursos convencionales para hacer creíble nuestra vida. Este es, amigos, el nudo de nuestra soledad”.

De antemano sabemos que la vida para cada ser humano es diferente, que todos búscanos o anhelamos una identidad propia difícil de conseguir, pero que será aun más dificultoso se tratamos de asemejarnos con otros, ya que de está manera no nos podremos ser libres y conocidos solo conseguiremos hacernos más solitarios.

El autor de “La soledad de América” tiene mucha veracidad cuando expresa que lo único que puede vencer la muerte es la vida, a pesar de todo por lo que ha tenido que pasar América Latina que ha ocasionado incontables muertes, todos los desastres e infortunios.

Los hombres, de América Latina nos preocupamos por llevar, el pan a la mesa y por crear personas de bien, otros países buscan las maneras para hacerles daño a sus países vecinos, buscan dominio y poder, piensan que someter a otros les traerá felicidad, lo cual están en un grande y grave error las discrepancias no se resuelven con conflicto, porque la guerra solo lleva a más guerra y a más destrucción.

García Márquez con certeza y mucho poderío, aluce que se hace cada vez más frecuente nuestras diferencias culturales con Europa, pero ambos nos apegamos a algunas reglas de lo normal en el que se demuestra que desaprovechamos nuestra originalidad frente a los cambios que se presenta en la sociedad.

Es acertado y no se puede negar que el dolor por el cual ha pasado a lo largo de la historia ha sido por las injusticias por las que se pasa al estar a merced de “los dueños del mundo” como lo dice García Márquez, la prueba más contundente de que estamos solos.

Ante la ultimátum inaplazable de la destrucción, en un mundo donde la ciencia es la que todo lo determina y las fantasías no tienen cabida, el autor invita a trabajar por una fantasía, la de la vida, donde todo



sea diferente y se tenga así una segunda oportunidad en un mundo, donde se pueda ser feliz, vivir unión, en amor, en concordia y la armonía.

Es seductor que Gabriel García Márquez defina la poesía como la razón del hombre, que de verdad la aprecie tanto para crearla así.

El discurso despierta grandes enseñanzas, a los demás continentes, ya que enseña y ante ponen de antemano que a pesar que de ser América Latina un continente sub-desarrollado ha podido mucho más con las adversidades e infortunios los que nos hemos enfrentado que otros países que se consideran "desarrollados".

Enlace para escuchar el discurso: <https://www.youtube.com/watch?v=dDCz8iiNLAQ>

El discurso del Premio Nobel de García Márquez, nos trasmite la idea de que el hechizo de él es verbal y no de contenido ni de pensamiento. Incluso se puede platicar de una codicia de chocar y de brillar más que de transmitir un contenido.

En ¿Cómo se cuenta un cuento?, García Márquez muestra cómo trabaja en sus obradores de guionistas de televisión, y sus sugerencias son notablemente irrazonables e ilógicas desde el punto de vista de la historia que se cuenta. El autor hace un enlace con el lector cuando cuenta su primera García Márquez también cuenta al lector que su primera reacción cuando se enteró de que le habían dado el Nobel.

Glosario

- ▼ **Molleja:** es una especialización del estómago de ciertos invertebrados y vertebrados, como pueden ser peces, reptiles y las aves.
- ▼ **Áureo:** Que es de oro o tiene alguna de las características del oro, como el color amarillo brillante o su brillo.
- ▼ **Péndulo:** cuerpo sólido que, desde una posición de equilibrio determinada por un punto fijo del que está suspendido situado por encima de su centro de gravedad, puede oscilar libremente, primero hacia un lado y luego hacia el contrario.
- ▼ **Escarlatina:** enfermedad infecciosa que se caracteriza por fiebre alta, manchas de color rojo en la piel y dolor de garganta; ataca principalmente a los niños.
"la escarlatina era antiguamente una enfermedad peligrosa"
- ▼ **Insignes:** se aplica a la persona o cosa que es muy conocida y admirada por tener características que lo distinguen de los demás.
- ▼ **Luciferino:** se aplica para aquellos actos diabólicos, satánico
- ▼ **Etnocidio:** es la destrucción de la cultura de un pueblo.
- ▼ **Exiliado:** persona que se ha visto obligado a abandonar su país y refugiarse en otro, generalmente por razones políticas.
- ▼ **Malandrines:** eran una especie de gente armada que desde el tiempo de Luis VIII "El león" (1187-1226) hasta Carlos V de Francia habitaron en aquel reino.
- ▼ **Etrusco:** los **etruscos** fueron un pueblo de la antigüedad cuyo núcleo geográfico fue la Toscana, Italia, a la cual dieron su nombre.
- ▼ **Lansquenetes:** Los lansquenetes pertenecían a una clase de soldados de infantería que al principio no eran más que unos siervos que hacían la guerra en calidad de peones, y servían a los caballeros de palafreneros, sin llevar más armas que una pica (es un arma de asta de más de 3 metros - normalmente cuatro metros en sus versiones más extendidas - e incluso las hay de más de 5 metros).
- ▼ **Alfil:** es una pieza menor del ajedrez occidental de valor aproximado de tres peones.



- ▼ **Albedrío:** libertad individual que requiere reflexión y elección consciente.
- ▼ **Quimérico** que es irreal y solamente existe en la imaginación.

ACTIVIDADES



1. ¿Qué es un ensayo?

Un ensayo es un tipo de texto en prosa que analiza, interpreta o evalúa un tema. Se considera un género literario, al igual que la poesía, la narrativa o el drama.

2. ¿Por qué se caracteriza un ensayo?

Un ensayo se caracteriza porque, *permitir desarrollar un tema establecido de una manera libre y personal*. Frecuentemente, las personas que escriben ensayos para manifestar alguna opinión, crítica o idea, y sin tener que preocuparse de ceñirse a una estructura rígida de redacción o documentarlo exhaustivamente.

3. ¿Cuál es la estructura distintiva, que deben constar el ensayo?

La estructura distintiva con las que debe constar el ensayo son:

- ▼ **Introducción:** Un breve párrafo en donde se presenta el tema a tratar y el objetivo del ensayo.
- ▼ **Desarrollo:** Es el ensayo en sí mismo, en donde el autor expone sus ideas y opiniones con respecto al tema.
- ▼ **Conclusión:** El autor presenta algunas alternativas o sus propias conclusiones respecto a lo que acaba de exponer.

4. ¿Cuáles son los tipos de ensayo?

Los tipos de ensayo pueden ser:

- ▼ **Ensayo expositivo:** Un ensayo expositivo, es aquel que se caracteriza por brindar al lector una explicación detallada de un tema determinado. La exposición tiene una clara finalidad didáctica. Se explica algo que sea complejo de entender. Es natural que en estos ensayos, el uso de los párrafos explicativos o expositivos, sea parte fundamental.

Un ensayo expositivo puede abarcar una gran diversidad de temas. Se puede decir cómo realizar o hacer algo, o explorar alguna idea.

Características de los ensayos expositivos

- ✓ Explica una idea, y la limpia.
- ✓ Se nota el estilo personal del autor en la redacción.
- ✓ La denominación de “ensayos expositivos” se utiliza a menudo en el ambiente escolar.
- ✓ Como todo ensayo, puede abarcar cualquier tema.

- ▼ **Ensayo argumentativo:** son siempre claros: presentar un punto de vista y proveer de evidencias, la cual puede consistir en hechos concretos o anecdóticos, y luego, afirmarlas.

Este tipo de ensayo es caracterizado por el desarrollo de un determinado argumento o razonamiento con el fin de convencer a los lectores sobre la validez de un punto de vista. El punto central, indiscutiblemente, lo constituye dicho argumento y la manera en que este es explicado a través del ensayo.

Características de este ensayo:

- ✓ Presentación de un punto de vista sustentado en la estructura de todo ensayo: introducción, cuerpo o contenido, y conclusión.
- ✓ Desarrolla el argumento en forma detallada y coherente.



- ✓ Analiza el pro y los contras de las posiciones u opiniones relacionadas al tema.
- ✓ Una conclusión tendiente a convencer al lector de la posición del autor.

- ▼ **Ensayo crítico:** se quiere resaltar que es un escrito en el cual lo más importante es lo que él piense, su crítica aquí el autor expresa libremente su pensamiento acerca del tema que desee desarrollar. Este tipo de ensayo, implica evaluar: información, teorías, situaciones y es una forma importante de analizar dicho contenido, planteando preguntas e información relevante.

Con se dijo ante un ensayo crítico es un escrito en el cual el autor expresa libremente su pensamiento acerca de un tema determinado.

Tanto la expresión ensayo crítico o ensayo argumentativo, no poseen diferencias ya que simplemente son diversas formas de llamar a las obras del género ensayístico.

- ▼ **Ensayos literarios:** esta clase de ensayo se caracteriza por la libertad y amplitud de temas tratados. Si bien parten de obras literarias o citas, no se limitan a abordarlas con exclusividad, sino que se las combina con observaciones, costumbres y experiencias. El ensayo literario se caracteriza por ser subjetivo, directo y sencillo, buscando plasmar con claridad la visión y reflexiones del propio autor y puede abordar distintas disciplinas como historia, filosofía, política, moral, entre otros.
- ▼ **Ensayo científico:** este se caracteriza por combinar la imaginación artística con el razonamiento científico. Se puede decir que por un lado toma de la ciencia el objetivo de explorar la realidad, en búsqueda de verdades, mientras que toma del arte la belleza expresiva, la originalidad y creatividad. A pesar de recurrir a cuestiones artísticas, el ensayo científico debe dejar bien en claro aquello que quiere expresar.

5. **SELECCIÓN ÚNICA.** Marque con equis sobre la letra del abecedario la opción correcta

1. La soledad de América Latina del autor Gabriel García Márquez, manifiesta a grandes rasgos lo siguiente
 - A) el tamaño de la soledad imperante de América Latina.
 - B) la magnitud de melancolía y de la esperanza que reinaba en América Latina.
 - C) el volumen que imperaba en las guerras y dictaduras, de aquel momento en América Latina.
 - D) la dimensión de la violencia, del dolor desmesurados las dictaduras y las guerras, que existía en ese momento en América Latina.
2. ¿Por qué el autor La soledad de América Latina, relata con poderío cuando dice la independencia del dominio español no nos puso a salvo de la demencia?
 - A) América tiene muchos hechos indeseables.
 - B) América no ha podido salir del sub-desarrollo en el que está emergido.
 - C) América no ha podido salir del sub-desarrollo en que la dejaron los conquistadores españoles.
 - D) América es un continente pobre, que no ha podido emerger del sub-desarrollado con que los dejó los colonialistas españoles, y como si fuera poco afronta problemas socio-económicos.
3. El autor García Márquez reconoce que el Premio Nobel de Literatura establece
 - A) una recompensa para este lado del continente y un premio a la poesía.
 - B) un formalismo de dar un regalo, a los americanos por el genocidio español.
 - C) una manera democrática de recompensar las culturas precolombinas del continente.
 - D) una manera sutil de lavarse la cara por la culpa europea de la destrucción masiva en América Latina.



4. Los hechos citados en el ensayo La soledad de América Latina de García Márquez, llevan al autor a entrarse en el tema de la identidad latinoamericana y su choque con el mundo europeo

- A) porque ha sido difícil que Latinoamérica sea incluida por Europa.
- B) por haber sido fácil para el continente enfrentarse a los opresores.
- C) por haber sido difícil para el continente poder olvidar el dominio destructivo español.
- D) porque ha sido factible para Latinoamérica querer participar en guerras de independencia.

6. **DESARROLLO.** Conteste lo que se le solicita su respuesta es personal.

1. Comente que quiso dar a entender William Faulkner cuando dijo “Me niego a admitir el fin del hombre”.
2. Explique con palabras propias la siguiente afirmación: “Ni los diluvios, ni las pestes, ni las hambrunas ni los cataclismos, ni siquiera las guerras eternas a través de los siglos y los siglos han conseguido reducir la ventaja de la vida sobre la muerte.”
3. Considere a que se refiere el autor García Márquez con la siguiente afirmación “La violencia y el dolor desmesurados de nuestra historia son el resultado de injusticias seculares y amarguras sin cuento, y no una confabulación urdida a 3 mil lenguas de nuestra casa.”
4. Reflexione acerca del texto que está contemplado en el ensayo: “Contó que había visto cerdos con el ombligo en el lomo, y unos pájaros sin patas cuyas hembras empollaban en las espaldas del macho, y otros como alcatraces sin lengua cuyos picos parecían una cuchara.”



IDIAY

Carmen Naranjo Coto



Carmen Naranjo nació en la ciudad de Cartago el 30 de enero de 1928. En la Escuela República del Perú, en San José, hizo sus estudios de enseñanza primaria, en el Colegio Superior de Señoritas los de la secundaria y los universitarios en la Universidad de Costa Rica, en donde obtuvo el título de licenciada en Filología. Realizó estudios de postgrado en las universidades Autónoma de México y de Iowa, Estados Unidos.

Al desempeñarse durante las décadas de lo 50 y 60 en distintos puestos de la Caja Costarricense del Seguro Social (CCSS) y el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), Naranjo se familiarizó con la ciudadanía de clase media, tuerca en la máquina burocrática, que habría de retratar en sus principales escritos.

“Dinámica, segura de sí, inteligente y discreta, que lo ilumina todo con sus juicios, sus claras opciones sobre el mundo y las gentes”, acertó a describirla Isaac Felipe Azofeifa en un sentido homenaje en el año 1987.

Una de las mujeres que más ha influido en el desarrollo de la narrativa costarricense de tema urbano. En vida recibió dos: Premio Aquileo J. Echeverría 1966 y 1971. Premio Magón 1986.



Análisis del ensayo:

Cinco temas en busca de un pensador.

Es importante que repase el concepto y las características del ensayo, estudiados a propósito de *¿Qué hora es?* de Yolanda Oreamuno.

1. Los registros del habla

La ensayista se propone “pensar” con respecto a expresiones del habla popular como *idiay*. Parte de “dichos” propios de Costa Rica y usa un lenguaje culto para buscar más allá de la simpleza de lo que tan a menudo usamos los costarricenses.

2. El código apreciativo

La autora se apoya en estudios que sobre costarriqueñismos han hecho otros investigadores nacionales.

Nos cuenta que para don Carlos Gagini, autor del *Diccionario de Costarriqueñismos*, “*idiay*” se usa en los casos en que los españoles exclamaban “¿y bien?”, “¿por fin?”, pidiéndole al interlocutor que concluyera lo que estaba diciendo o hablando. Para Gagini *idiay* es una pronunciación regular de “¿y de ahí?”.

Para Carmen Naranjo, el “*idiay*” es más que eso: simboliza una actitud del costarricense: es un desafío, es el sustituto de “¿qué le pasa conmigo?”, “¿por qué me molesta?”, “¿qué busca?”

Es una forma de reclamo, de exigir sus derechos, de defender su propio acomodo. Es una exigencia de aclaración.

- ✍ Por otro lado, también puede ser usado para preguntar por algo que interesa, ya no es desafío, sino para saber qué parte le corresponde de un reparto que puede ser de alegría o de tristeza.
- ✍ La ensayista subraya maneras de ser del costarricense. Dice que este tiene posiciones muy diferentes cuando es relator y cuando es agente.
- ✍ Como relator, le encantan los rodeos, habla con

muchos detalles y hasta se desvía del tema. Pero si es oyente, quiere “ir al grano” quiere resultados, quiere lo concreto, “lo que se toca, se huele, se mide”.

- ✍ El costarricense es duro, mezquino en juzgar, pero le gusta que el juicio de los demás sea considerado.
- ✍ Está más cerca del pasado que del presente. El pasado es algo seguro; el presente es incertidumbre, el futuro obliga a soñar y eso cuesta.
- ✍ El “*idiay*” exige explicación, palabras. Al costarricense le gustan las palabras, prefiere explicarse a ser.
- ✍ En cada costarricense vive un abogado defensor de sus derechos, aciertos y equivocaciones.
- ✍ El “*idiay*” esconde dentro de sí cualquier rencor, adornado con la apariencia de la cortesía.
- ✍ “*Idiay*” es una expresión que solicita el reconocimiento de ser persona, para que no nos invadan y, más bien, nos respeten.
- ✍ También connota la solicitud de una explicación, de una disculpa no evasiva, una cierta resignación consoladora; un reconocimiento a la limitación de capacidades, en fin, una aceptación al fatalismo; es decir, “así somos, qué le vamos a hacer”.

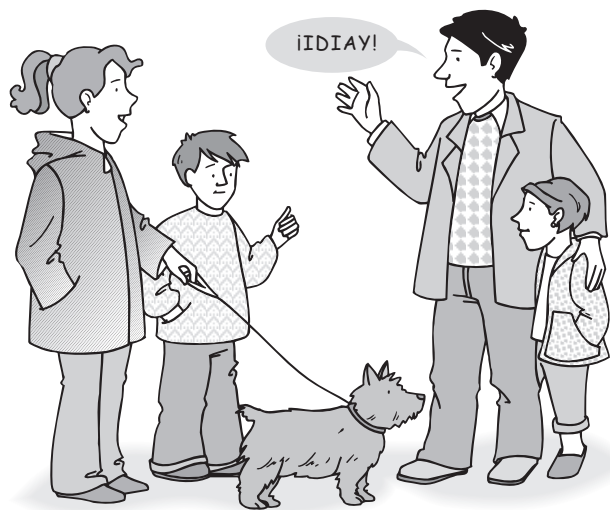
Características del ensayo

- ▼ Tiene intención literaria. Es un escrito bien redactado.
- ▼ Es expositivo. En él se expone un problema cualquiera desde un punto de vista personal.
- ▼ Tiene carácter subjetivo. Lo que se escribe no tiene que demostrarse, es lo que piensa o siente el autor.
- ▼ Variedad temática. El ensayo actual trata, sobre todo, de los problemas más sobresalientes de nuestro tiempo: sociales, sociológicos, políticos, científicos.



- ▼ El ensayo tiene digresiones; esto se refiere a que el autor a veces se va por otro tema, y luego vuelve al principal.
- ▼ Generalmente se refiere a obras hechas: un libro, un invento, una persona o institución. Significa que no es un producto inventado totalmente por el autor, sino que es a propósito de algo o alguien.
- ▼ Carácter inacabado. No se da un tema por agotado. Al contrario, se toma un aspecto de un todo. El enfoque de los temas es parcial.
- ▼ Tiene contenido ideológico.
- ▼ Escrito en prosa.
- ▼ Presenta originalidad en el tratamiento del tema que desarrolla.
- ▼ Es didáctico: procura estimular el desarrollo humano.
- ▼ Es trascendental. Busca ir más allá del tiempo y el espacio en que es creado.
- ▼ Es dialógico: conversa con el receptor.
- ▼ Es crítico.

¡Idiay! ¿Qué significa?



Todos usamos esta expresión en el lenguaje coloquial o cotidiano, ¿se ha preguntado qué estado

de ánimo, o cuál actitud ante la vida se evidencia al usar este término?

Leámos el ensayo de Carmen Naranjo y conozcamos más acerca de nosotros y del ser costarricense.

IDIAY

“Nunca se llega a la madurez sin sobresaltos”.

*“Hay algo más triste que envejecer:
es continuar siendo niño”.*

(Juan Goytisolo: *Fiestas*)

De esta expresión solo cabe comentar el significado que tiene en nuestro medio, pues la ha hecho el costarricense al vivir el español como lengua adquirida a la par de una cultura y de una religión. Y quizás lo más importante de esta adquisición, sea la lengua en sí, pues ella conlleva cultura y religión. No en vano dice Bergson que:

“La tradición se apoya en el uso del lenguaje.”

Dice don Carlos Gagini que “idiay” con signo de interrogación, es una expresión usadísima entre nosotros en los mismos casos en que los españoles exclaman “¿y bien?; “¿y por fin?; “¿y luego?”, para incitar a que se concluya lo que se estaba diciendo o haciendo. Además, señala que es una pronunciación vulgar del castellano “¿y de ahí?” Términos más o menos semejantes apunta a esa expresión el profesor Arturo Agüero.

El señalamiento es parcial porque solo en determinados momentos el “idiay” es la muletilla que en el diálogo se esgrime para incitar a la continuación. Y en estos casos, viene a significar básicamente “¿y qué?”

Es más, muchas veces bajo este significado el “Idiay” se sustituye por el “y qué”. “Y qué paso, y qué sigue”, “y qué respondió” y el “y qué” es la pregunta concreta que trata de que se continúe o termine el relato.

Francamente, el “idiay” como sustituto del “y qué”, sería casi inocuo en el lenguaje, vendría a representar el estímulo de la continuación en un gesto de curiosidad lógico, sería el “y” buscando la adición porque es necesaria para completar o terminar la percepción de un cuento.



La importancia del “*idiay*” va más allá y simboliza una actitud del costarricense. Es un desafío la mayoría de las veces y como desafío adquiere gran importancia en nuestro decir. No significa entonces el “*y qué*” como incitación a que se concluya un relato, viene a significar una puntualización de los hechos para introducir un reclamo. “*Idiay*”, que no necesita la interrogación porque está implícita, es el sustituto de:

“¿qué le pasa conmigo?”; “¿por qué me molesta?”; “¿qué busca?”.

Así el costarricense, que es puntilloso y que su pacifismo acaba cuando alguien lo codea o lo molesta en alguna forma, se respinga y exclama el “*idiay*”. En esta forma está reclamando, exigiendo sus derechos, defendiendo su propio acomodo. La expresión no busca continuidad, sino aclaración, se exige el punto sobre la *i*, la evidencia para actuar. Si la respuesta que se recibe es una disculpa, el “*idiay*” fue bienvenido. Si el silencio viene o la burla o la contrarréplica agresiva, queda el campo abierto a los puños.

También es muy corriente que el costarricense con el “*idiay*”, pregunte por sus intereses, consciente de que en ciertos momentos hay reparto en la vida, ya sea de alegrías o de penas. El “*idiay*” significa entonces “¿*y yo qué?*”, o sea, ¿qué es para mí?, ¿cuánto se me ha destinado?, ¿qué tarea me corresponde?, ¿cómo he sido afectado o en qué forma se ha aludido a mí? El “*idiay*” en estas frases ya no viene a ser un desafío, ya no es la actitud respingona, se convierte en la indagación de lo propio, de lo que afecta. El costarricense sin esconder sus intereses pregunta por lo suyo. Podría interpretarse esta indagación como la versión “*y de ahí qué para mí*”. Es decir, vuelve el “*idiay*” a su forma original, a aludir al ahí en la relación que tiene con el sujeto, el ahí pasa a ser la circunstancia, la cosa, la pregunta es qué es mío de ahí, el sentido de propiedad, la necesidad de tener. El ahí indaga cuál es la participación en el reparto.

Tenemos entonces que el “*idiay*” en pequeña parte es una incitación a la continuación del relato, para evidenciar la curiosidad siempre alerta del costarricense, su afición a los detalles, el deseo de acercarse al dominio del asunto a través de la versión fácil de otro, el gesto infantil de saltarse los preámbulos y llegar pronto a las conclusiones, la búsqueda del fin práctico, de los resultados. Para el costarricense

no tiene importancia lo demás, no encuentra valor a los intermedios, desprecia las divagaciones, las dudas, el calvario de la debilidad, la convicción que viene del análisis, la mención de los puntos que se analizaron. El relieve lo adquiere el resultado escueto e independiente. El “*idiay*” en este sentido demuestra la impaciencia por la hojarasca, por el rodeo, por el entretenimiento en las circunstancias y la demanda de la conclusión, el qué pasó en definitiva y cuáles son las consecuencias, es la interrupción nerviosa de “*al grano*”.

Así el costarricense tiene posiciones diferentes cuando es relator y cuando es oyente. En la actitud primera se deleita en el rodeo, pesando las introducciones y los desvíos, desmenuzando los detalles, inquietando la atención del oyente, jugando con la curiosidad del interlocutor y complaciéndose en los “*idiays*” que va entremezclando el auditorio. Pero, en la posición de oyente la actitud es distinta, se quiere el acto final del asunto planteado sin las reverencias del intermedio, pareciera que se desea economizar el tiempo y dejar por inexistentes los preámbulos. Surge el costarricense pragmático cuando es el receptor del relato, el costarricense práctico al que interesan los hechos, el que mide la importancia a través de lo concreto, el que no se deja arrebatar por el sonido sino por el eco, el que demanda el resultado de la acción, el punto tangible, lo que se toca, se huele, se mide. El costarricense se entusiasma cuando es actor por las intenciones, pero cuando es espectador solo se conmueve por los resultados. Esta contradicción entre actor y espectador, que tan bien condensa el “*idiay*”, en el tono adiciónador del “*y qué*”, demuestra el doble filo en la aspiración de nuestro hombre común, pues exige concreción práctica cuando recibe y espera comprensión y amplitud cuando le toca el turno de dar. Es mezquino en el juzgar y aspira generosidad cuando es juzgado, por eso es afín a gente que muestra dócilmente una aptitud especial hacia lo sugerente, cree con firmeza en la influencia, en el nombre, en lo aparente. Descansa en el menor esfuerzo de crédito porque tiende a exhibir el sacrificio hecho historia de un momento determinado de su vida, para respaldar en él su indolencia. El “*yo hice*” es más corriente que el “*yo hago*” o el “*yo haré*”. La versión del pasado es la de un hecho práctico y seguro, la del presente es una incertidumbre que exige fe y la del futuro un sueño que obliga a soñar y amarga la sazón del momento.



Frente al dibujo utilitario del “idiay” compulsivo hacia el resultado, surge el otro como grito de desafío y muestra la disconformidad. Reacciona rápido el costarricense cuando es agredido en sus intereses o en su comodidad. Se despierta violento y está dispuesto a pelear, pero el “idiay” es un llamado al parlamento, a la explicación. Cree el costarricense en la palabra y es fácil verlo extraviado en su propio discurso. Prefiere explicarse a ser y se ha hecho experto en materia de explicaciones. En cada costarricense vive un abogado defensor de sus derechos, de sus equivocaciones y de sus aciertos. El punto de vista de cada quien en nuestro país, se expone con brillantez y en la pasión de las palabras se desahogan los malos pensamientos, se confirman las voluntades y se figuran las batallas pacíficas de dimes y diretes. Por medio de las palabras el costarricense se pinta autorretratos graciosos, se descongestiona, se hace lavados corporales y mentales. En el país tiene más importancia el decir que el hacer, el anunciar que el actuar. Como muestra de lo anterior, cabe ejemplificar que se inauguran obras sin terminar, aun sin empezar, porque es más importante el discurso, las palabras que destacan la obra que la obra en sí. En esas ocasiones, se olvidan los “idiays” del público y las palabras se valoran tan prácticas y eficaces como una realización en sí.

Y este “idiay” desafiante, con un tono encolerizado, se diluye ante la frase cortés de:

“perdone usted”; “no fue mi intención”; “he sentido molestarlo”; “le ruego disculparme”.

El “idiay” esconde gustoso, como un perrito bravucón pero poco agresivo, el rabo entre las patas, y aquí no ha pasado nada. La paz no se ha alterado, las relaciones humanas no han sufrido, el respeto a la explicación –aun cuando sea una mera formalidad– vence cualquier gesto aireado, esconde adentro cualquier rencor, pues se han cubierto las formalidades y el costarricense nuevamente formalista y superficial se conforta con la apariencia de la cortesía. Pero, si el “idiay” no motivó la explicación, el problema se agudiza y la violencia se convierte en una marea alta de palabrotas o de ademanes duros en un pleito callejero, que tratan de apaciguar, con cierta complacencia de que se avive, los pacíficos mirones.

El “idiay”, además del pedido de explicaciones, es la solicitud a que se nos reconozca como personas, es la llamada

de atención para que no se invadan o lastimen nuestros derechos. Y es que al costarricense le gusta que lo tengan en cuenta, lo consideren, lo mencionen, le otorguen los créditos que cree merecer, le den su lugar, no lo olviden. En nuestro ambiente es siempre una aspiración el “bombo” y más de uno resuelve esa necesidad por medio de un sistema de “autobombo”. Nuestros don juanes no se dedican a la conquista y colección de mujeres, sino a la recolecta de opiniones favorables a sus personalidades, a la victoria en el campo de las simpatías y al difícil arte de ser agradable a todos. Esta tendencia “donjuanesca” da origen al palanganero, que evade el caer mal a la gente y tiende a ganar afectos por parte de los dos bandos que se disputan un asunto. Sin pronunciarse a fondo, el consultado encuentra fundamento en las razones alegadas por uno y otro litigante y su mayor anhelo es llegar a una resolución salomónica, que además de ser sabia complazca ambos intereses.

En nuestra democracia ganan en realidad las elecciones los que se abstienen de votar, los que han cogido el camino fácil de la neutralidad. Los neutrales, los del ejército del “ahí vamos” del “qué le vamos a hacer”, del “a mí qué me importa” y “de por sí”, afluyen con su indiferencia a desteñir la individualidad que aparentemente busca el costarricense y que acaba por representar un sitio cómodo en donde nada ni nadie moleste. Es una democracia de servilismo a la comodidad.

Pero, ese neutral exige el reconocimiento, la señal de su valor, la consideración de su caso, la ponderación de sus méritos, la mención de sus honores. El “idiay”, ya con signos implícitos de admiración, es el aviso del peligro que corren los historiadores al omitir un nombre, es el terror que se siente en los homenajes al olvido de una persona en la placa conmemorativa, es la mención infinita de los fulanos y los zutanos en la relación de un acto, es el recuerdo impreso en el abuelo figurón, es el menú de los alegatos interminables por un reconocimiento. Se busca el distinguirse por el simple ejercicio de figurar. Los neutrales, ajenos y reservados en la hora del conflicto, procuradores del quedar bien, exigen su puesto en la historia. Mediante el “idiay”, o sea “el yo qué”, se aspira al aprecio, a la comprensión sincera y amplia, y es más, se busca la admiración. Si bien nada merece admirarse o asombrarse, dentro del pacifismo conformista y el alejamiento al embate público a que se tiende, el costarricense enramado y retorcido en la exportación de sus



explicaciones, exige para sí la evidencia de la importancia a través del reconocimiento por parte de los otros, que espera surja tan espontáneo como la inteligencia en un rostro de rasgos griegos.

Y si el costarricense ha adoptado por hacerse una historia en forma activa, el “idiay” es más exigente, se convierte en una demanda imperiosa y el cuidado de la figuración del nombre, bien lustrado y bajo la calificación de elegantes adjetivos, sacia el deseo de trascendencia e inmortalidad que no tiene largo vuelo en él, pues confunde la aceptación simpática con el valor innato, la impresión con la esencia, la publicidad anecdótica con el merecimiento permanente. Prefiere brillar en el dicho oportunista, pero seguro y risueño, que pasar como una figura contradictoria y polémica. Tenemos una generación de aspirantes a Ricardo Jiménez, que le han buscado punta al lenguaje sin la gracia y la sabiduría popular del expresidente, y solo han logrado maltratar nuestro idioma y herir con el choteo el crecimiento espiritual de nuestro pueblo.

El costarricense aspira que el pasaje a la historia sea un camino plácido, como si se tratara de un álbum familiar en donde quedan registrados los acontecimientos íntimos con el disimulo de una ternura alcahueta.

El “idiay”, como llamada de atención hacia sí mismo, no sale del círculo egoísta y cómodo en que se entrapan los costarricenses en una monotonía que los va durmiendo plácidamente, siempre dentro del concepto de propiedad personal intocable, en donde no se quiere la perturbación del riesgo. menos aun la dificultad de poner en entredicho su valor y su individualidad, esta última figurada en la máscara del irresponsable desapego a lo humano. Y cuando despierta de esta modorra, con la sed del “idiay”, viene a exigir el tenue calmante de un aprecio con miles de figuras falsas que tienen un fatuo uso en el brillo del nombre. El “idiay” no busca una respuesta con verdad, sino un simple movimiento de “sobalevas”, bajo el efecto de creerse calificado con justicia y gozar del reconocimiento como hecho concesivo y gracioso, que es merecido por sí y ante sí. Sucede como si frente al temor del qué dirán, hubiera seguridad de que dicen bien, la opinión no es mala, por el contrario es buena, y con la creencia de esos comentarios la inquietud de inmortalidad que apasiona a los pueblos y los pone en el difícil trance de ganarla, se apaciguara

G L O S A R I O

- ▼ **Autobombo:** elogio desmesurado y público que hace alguien de sí mismo.
- ▼ **Bombo:** elogio exagerado y ruidoso con que se ensalza a una persona o se anuncia o publica algo.
- ▼ **Concreción:** acción y efecto de concretar.
- ▼ **Donjuanesco:** seductor de mujeres.
- ▼ **Fatuo:** lleno de presunción o vanidad infundada y ridícula.
- ▼ **Hojarasca:** cosa inútil y de poca sustancia, especialmente en las palabras y promesas.
- ▼ **Indolencia, de indolente:** que no se afecta o conmueve.
- ▼ **Inocuo:** que no hace daño.
- ▼ **Palanganeo:** falta de decisión, inseguridad.
- ▼ **Pragmático:** que busca las consecuencias prácticas del pensamiento.
- ▼ **Preámbulo:** aquello que se dice antes de dar principio a lo que se trata de narrar, probar, mandar, pedir, etc.
- ▼ **Puntilloso:** suspicaz, quisquilloso.
- ▼ **Sobalevas:** persona aduladora y servil.

Fuente del glosario: DRAE. En la medida de lo posible, el significado seleccionado para cada término es el relacionado con el sentido que tiene dentro del texto.

con el candor del niño pobre que distrae y hasta olvida su hambre con una botella de agua. La leche, la buena leche de este país, médula necesaria para ser, tiende a disfrazarse de agua, ni siquiera de agua pura, teñida con el blancuzco engañoso del blanco.

Es así como creo que el “idiay” se excede del sentido consignado en los diccionarios de costarriqueñismos, y el pensador a quien busca encontrará otras muchas profundidades y vértices al usadísimo término que salpica todas nuestras conversaciones. Se me ocurre, ya al final de este



intento de ensayo, que el “idiay” también significa una explicación tácita de una actitud, una disculpa no evasiva sino de cierta resignación consoladora, para representar el:

“qué iba a hacer yo” o “qué quiere que haga, si no tengo capacidad, si mi suerte es mala, si...”

Un reconocimiento de capacidades limitadas o una aceptación al fatalismo, un rendimiento fácil con una disculpa lista a disculpar, una modalidad del:

“así somos, qué le vamos a hacer”.

ACTIVIDADES



1. Algunos consejos para escribir un ensayo.

Un ensayo es sólo una historia.

Cada historia es acerca de un conflicto y el cambio, y la verdad es que los ensayos son sobre el conflicto y el cambio, demasiado. La diferencia es que en un ensayo, el conflicto es entre diferentes ideas, imágenes, símbolos entre otros, el cambio está en el camino que debemos percibir esas ideas, imágenes, símbolos.

Antes de empezar a escribir, pregúntese, “¿Cómo puedo tener la escritura más amena?”

Es normal sentirse desmotivado al escribir un ensayo. Soy un escritor, y honestamente, Me siento sin motivación para escribir todo el tiempo. Pero tengo un súper-ninja, judo-mente truco que les gusta usar para ayudar a motivar a mí mismo.

Aquí está el truco secreto: Una de las cosas interesantes acerca de su subconsciente es que va a responder a cualquier pregunta que te preguntes. Así que cada vez que sienta desmotivado para escribir su ensayo, hágase la siguiente pregunta:

¿Qué tan divertido puedo he escrito estas ideas?”

Su subconsciente comenzará inmediatamente a pensar en estrategias para hacer que el proceso de escritura más divertido. He aquí otra pregunta que

se debe hacer

¿Cómo puedo terminar esto lo más rápido posible?

¡Probar!

A medida que la investigación, pregúntese, ... “¿Que sorprende de este tema?”

La tentación, cuando estás escribiendo un ensayo, es escribir lo que piensas que tu profesor o profesora quiere leer. **No haga esto.** En lugar, indague, “¿Qué es lo que parece interesante sobre este tema? ¿Qué es lo que le sorprende?”

Si usted no puede pensar en otra cosa que sorprende, cualquier cosa que le parezca interesante, entonces usted no está buscando lo suficientemente bien, porque la historia, ciencia, y la literatura son todo un catalizador lleno de sorpresas.

Cuando nos fijamos en cómo las grandes ideas en realidad suceder, la historia es siempre, “Alguna vez usted ha pensado de que el mundo era así. Y de repente nos damos cuenta de que estábamos completamente equivocados, y que el mundo es en realidad bastante diferente de lo que habíamos pensado.”

A medida que la investigación de su tema de ensayo, buscar esta historia de la sorpresa, y no empezar a escribir hasta que usted lo puede encontrar sin mucho esfuerzo solo deje volar su imaginación.

¿Preocupado?

Sólo tiene que escribir cinco frases originales y listo.

El ensayo que realmente está formado por sólo cinco frases originales, rodeado de párrafos de apoyo que respaldan esas cinco oraciones. Si te sientes abrumado, acaba de escribir cinco frases. Esto es lo que podría ser como

Tesis: Aunque la mayoría de los estudiantes consideran que escribir un ensayo una tarea aburrida, con el derecho de pensar, de hecho, puede ser una experiencia agradable.



Cuerpo #1: La mayoría de los estudiantes piensan que escribir un ensayo es tedioso porque se centran en las recompensas externas.

Cuerpo #2: Los estudiantes en lugar deberían centrarse en el cumplimiento interno al escribir un ensayo.

Cuerpo #3: Esto no sólo se centra en el cumplimiento interno de permitir que los estudiantes se divierten más, van a escribir mejores ensayos.

Conclusión: Escribir un ensayo no tiene que ser simplemente una manera de ganar una buena calificación. En lugar, puede ser un medio para encontrar cumplimiento.

Después de escribir sus cinco oraciones, es fácil de rellenar las secciones que se encontrarán en.

Ser “pesada fuente.”

Con frecuencia tratamos de escribir el ensayo de un todo y cuando no se tiene mucha práctica o habilidad se debe utilizar el truco de escribir cinco párrafos, o cinco renglones, esta técnica o truco hace que el proceso de escritura más sencillo y así sucesivamente hasta terminar con toda la fuente pesada de información que se quiere expresar, transmitir a través de un ensayo, por lo que puede parecer más fácil.

Escriba el cuerpo primero, la segunda introducción, y la conclusión de la última.

Las presentaciones son a menudo la parte más difícil de escribir porque usted está tratando de resumir todo su ensayo antes de haber escrito todavía. En lugar, intentar escribir su introducción última, dándose el cuerpo del documento para averiguar el punto principal de su ensayo.

La mayoría de los ensayos responden a la pregunta, “¿Qué?” Buenas ensayos responden a la “¿Por qué?” Los mejores ensayos responden a la “¿Cómo?”

Si no encuentra las palabras o la explicación y esta tratando de alcanzar el número de palabras, términos, e imagen solicitadas, vuelva a preguntarse y a concentrarse en el tema, “¿Cómo?” Por ejemplo:

- ▼ ¿Cómo hizo J.D. Salinger transmitir el tema de la falta de autenticidad en El guardián entre el centeno?
- ▼ ¿Cómo hizo Napoleón a restaurar la estabilidad en Francia después de la Revolución Francesa?
- ▼ ¿Cómo hace la investigación demuestra chicas realmente gobiernan y los chicos realmente babear?

Si usted se centra en cómo, siempre tendrás suficiente para escribir sobre el tema que desee.

No tenga miedo y anímese a practicar haciendo pequeños ensayos iniciando por uno de cinco párrafos o cinco renglones, solo anímese.

2. SELECCIÓN ÚNICA. Marque con equis sobre la letra del abecedario la opción correcta.

1. De acuerdo con la lectura del ensayo de Carmen Naranjo, la expresión “idiay” connota.
 - a) indiferencia ante el dolor ajeno.
 - b) aceptación jocosa de una situación.
 - c) reclamo que inicia un pleito cuerpo a cuerpo.
 - d) solicitud de que nos reconozcan como persona.
2. De acuerdo con la autora del ensayo titulado “Idiay”, esta expresión es, básicamente
 - a) una muletilla inculta.
 - b) una palabra insignificante.
 - c) una expresión de idiosincrasia.
 - d) un fenómeno lingüístico pasajero.



3. De acuerdo con el ensayo de Carmen Naranjo. El “idiay” en este sentido demuestra la impaciencia por la expresión básicamente

- a) por el bombo.
- b) por el relieve.
- c) por la hojarasca.
- d) por la idiosincrasia.

4. Frente al dibujo utilitario del “idiay” compulsivo hacia el resultado surge como.

- a) un grito de desafío.
- b) un grito de angustia.
- c) un grito de inquietudes
- d) un grito de impaciencias.

3. Desarrollo

1. Lea nuevamente el ensayo titulado “Idiay” de la autora Carmen Naranjo y cree una lista con, al menos, cinco connotaciones que la autora atribuye a es la expresión “IDIAY” .
2. Escuche con atención a las personas con las que usted se relaciona diariamente como su familia, en el trabajo, en los buses, en los centros de estudio, en el barrio donde usted vive o simplemente en la calle. Observe, y perciba con cuidado cual es el sentido o sentidos con los que se emplea la expresión: “Idiay”.

